El hogar

2403

SALA de REVISTAS
Biblioteca Nacional

BIBLIOTECA NACIONAL
BUENOS AIRES



80 CENTAVOS
EN TODA LA
REPUBLICA

4 DE AGOSTO DEL
AÑO DEL LIBERTADOR
GENERAL SAN MARTIN
1950

AÑO XLVI • Nº 2125

MOKA

de ANJOU



COLONIA de GRAN CLASE

SALA de REVISTAS
Biblioteca Nacional
BIBLIOTECA NACIONAL
BUENOS AIRES

El hogar

4 de agosto del AÑO DEL LIBERTADOR GENERAL SAN MARTIN - 1950
Año XLVI Nº 2125

EPICA EN LA PAZ

SE ha dicho que el poema épico es el arte de las civilizaciones que se inician y que la novela es el arte de las civilizaciones decadentes. Es probable. El observador argentino no entra a razonarla por el momento; en cambio, sí advierte y subraya que la enorme producción de novelas de nuestro tiempo, es decir, de novelas que de Europa o América del Norte nos llegan, muestran aquella civilización en un laberinto peligroso. Desde nuestra pacífica y constructiva atalaya se contempla el panorama dramático y pesimista que estalla en las páginas de las novelas contemporáneas. La guerra misma, que suele ser un generador de entusiasmo y de heroísmo, no ha dado de la última contienda más que testimonios literarios catastróficos. Quienes han decidido contar sus impresiones vividas o contempladas, ora en la batalla, ora en la retaguardia, han carecido de acentos gallardos. Ni los vencedores ni los vencidos se muestran satisfechos de la aventura. La victoria solía enardecer a los poetas de antaño para alabar a los triunfadores y aun animarlos a proseguir la obtención de lauros y de riquezas, y la derrota solía animar a los vates para consolar a los vencidos y ofrecerles la dulce melancolía del recuerdo grato. Nada de todo esto hay en la literatura que llega escrita en cualquiera de los idiomas que usan los distintos grupos que batallaron en la última gran guerra. Ni un solo poema épico que cante "el cortejo de los paladines". En cambio, sí centenares de novelas que ofrecen una visión pesimista, aterrada, desconfiada y cohibida, donde la envidia se impone como norma social.

Desde 1945 hasta nuestros días —como desde 1918 a 1925— rectores de grandes países —grandes por sus multitudes y sus medios mecánicos— han empleado la palabra paz, pero sin creer en ella. De antemano se sabía que no iba a ser posible mantenerla por mucho tiempo. Mucho cuesta —y ha de costar—, en verdad, construir un sistema político internacional que asegure la soberanía y la independencia de las naciones, que evite los choques cruentos, que afirme la solidaridad de los hombres de todas las creencias y razas y que realice en el plano universal lo que se consigue, por ejemplo, en el plano nacional y municipal: un orden que garantice la vida, la hacienda y el decoro de cualquier ciudadano.

Siempre hay un agresor oculto, un delincuente embozado o un resentido social dispuesto a obtener por la violencia aquello que ni la razón ni la justicia pueden darle. De ahí la necesidad de una defensa colectiva, de una seguridad múltiple, de una asistencia moral y material que organice las fuerzas del bien contra las del mal. No se trata de malbaratar soberanías ni de perder la independencia, sino de organizar la "interindependencia" de los pueblos más que su "interdependencia". Todas las naciones han aceptado en obras de paz organismos superiores que rigen y corrigen costumbres y usos. Por ejemplo, los servicios y los medios de comunicación, las señales camineras, los códigos marítimos, los derechos consulares, los respetos diplomáticos, etcétera. Ahora se trata de ponerse de acuerdo en algo de mayor trascendencia: la seguridad de las respectivas soberanías. No se puede estar a la merced de una agresión que, organizada desde muy lejos, estalle debido a fuerzas que conviven en el centro de cada pueblo y atienden los dictados de autoridades extranacionales. El sistema panamericano ha ido perfeccionándose a medida que todas las repúblicas del continente han comprendido que sería más eficaz y más firme cuanto menos interviniera o deseara orientar la vida de cada uno de los miembros colectivos que lo componen.

La Argentina está siempre presente en toda obra de colaboración panamericana y, por ende, universal, aportando, ya con sus iniciativas, ya con sus intervenciones, una tarea constructiva.

La Argentina trabaja para hacer del sistema panamericano no un sistema al servicio de un solo pueblo, sino una organización al servicio de todos. "Toda nación tiene el derecho de existir y el de proteger y conservar su existencia" —advertía ya en su "Declaración de los Derechos y Deberes de las Naciones" dada el día 6 de enero de 1916 en el Instituto Americano de Derecho Internacional reunido en Wáshington, y aun añadía ese documento—: "Pero este derecho no implica la facultad ni justifica la acción de un Estado, para proteger o conservar su propia existencia, de realizar actos ilegales contra Estados inocentes que no han cometido ofensa alguna."

La posición argentina ha de apoyar siempre estos principios fundamentales, porque se halla comprendida en ellos su razón de existencia. Cuando San Martín atravesó las fronteras de Chile y las del Perú, no lo hizo para instaurar en ambas repúblicas una influencia egoísta, sino para abrirles el camino para una libertad trascendida. Defendía soberanías, no imponía sometimientos. En estos días que la novelística europea nos trae un cuadro latente de coacciones e invasiones, de ataques y de violencias, la Argentina teje, lentamente, un porvenir risueño, realiza un progreso visible. Acaso por ello el poema épico es lo que mejor cuadre al momento histórico.

POR B. GONZALEZ ARRILI

EL CALESITERO

UNO conocimos que lo llamaban don Julián, y todos los demás fueron después, para nosotros, don Julián el calesitero.

Iba y venía cada tantos meses. Buscaba un hueco, preferentemente esquina: procuraba la dirección del dueño o del encargado, trataba con él el precio de un pequeño alquiler, y otro día llegaba en un par de carros la calesita desarmada. A la mañana siguiente aquel barullo mudado de maderas pintadas, bichos raros y hierros viejos formaban la admirable y giratoria juguetería que encantaba a todo el barrio. Una lona de circo y unos colgajos de terciopelo afeitado y descolorido dábanle cierto aspecto de sala ambulante de sociedad recreativa. La luz podía nacer medio muerta de dos faroles de querosene, o muy blanca de un lamparón novedoso de alcohol bombeado a conciencia cada hora o cada hora y media.

Don Julián, cuando tenía armado su juguete maravillosamente empobrecido de caballitos colorados y verdes, carritos de lecheros sin tarros, botes rígidos en lagos secos y su pareja de panteras rayadas con fervor, desaparecía calladamente y, en el espacio de tiempo que fuese necesario, reaparecía trayendo un caballo zaino, conocido nuestro desde la primera instalación en el hueco junto al mercadito, cuando descubrimos que todos los calesiteros se llamaban del mismo modo.

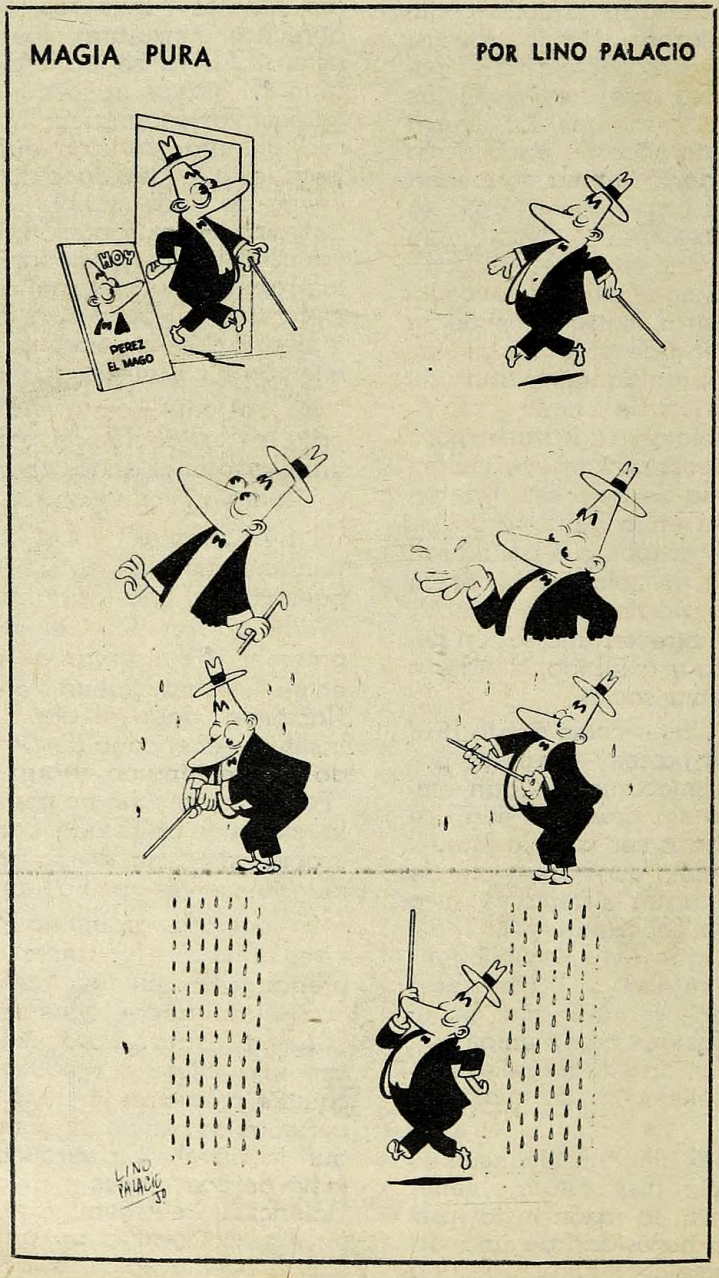
Sería éste, sin duda alguna, un personaje simpático y aun querido, si lográramos borrar del recuerdo el trato que le dió a aquel caballo cuando acababa de comprarlo. Como nos era imposible olvidarlo, don Julián resultaba un bárbaro de perfección repugnante y de entrañas ahumadas en los fogones de los más cascarudos conventillos. Sucedió —para abreviar— que, atado el animal debajo de una gran cinta semicircular de hierro, por donde tiraba, y con los ojos vendados para evitarle el mareo, debía marchar a regular paso, conforme tocara el organillo que, en un cuartucho del centro del armatoste, daba vueltas un chiquilín. El calesitero procuraba enseñar al caballo novicio que iniciara la marcha junto con la música y se detuviera en seguida que sonara la última nota del organillo carrasposo. Esta enseñanza filarmónica la realizaba don Julián con una estaca, resto seguro de algún bote náufrago en las mudanzas continuas del negocio giratorio. Cuando comenzaba el organillo a tocar su marchita, daba un estacazo en las ancas de la bestia y ésta iniciaba sus vueltas. Cuando cesaba la música, si no detenía con toda premura sus pasos, le daba un estacazo en la cabeza, en el frontal o en el hocico. Era indignante aquel amaestramiento musical, y protestamos a gritos... desde la vereda de enfrente. El calesitero nos amenazó con la misma estaca de su crimen, y entonces iniciamos un "boicot" a la calesita, que tuvo una suerte sorprendente, pues todas las madres estuvieron con nosotros, no sé si por solidaridad con el pobre caballo o por ahorrar moneditas. A los días, el calesitero se marchó, sacudiendo palos sin misericordia al pobre caballo que no entendía la música del organillo y que no acertó a enterarse de que fué el culpable del fracaso de aquella "temporada".

Tenía el calesitero pinta de vago perfecto. Haraganeaba hasta cuando hablaba. Algunas frases, por lerdas, se le dormían entre los labios y el pucho de tabaco negro pegoteado sobre la comisura de la izquierda. Jamás le llegó el cinturón a la pretina; cinco dedos más abajo se le quedaba sostenido apenas el pantalón de cambrona con su hebilla corrida al máximo. Una barriguita puntiaguda le caía lentamente, ensayando la obesidad de los viejos poltrones. Pocas veces se calzaba. Chancleteaba con unas zapatillas con suela de cuero y media capellada de lona floreada en colores surtidos. Con frecuencia perdía una en el barro que señalaba el límite del círculo transitable. Pronunciaba palabrotas que, de puro clásicas, estaban asegurando su patria peninsular. Lo confirmó cierto día un compiche que lo gritó llamándolo por el nombre de su tierra: "Che, ¿tenés monedas de a cinco?..." Cinco guitas la vuelta cobraban en las calesitas, con una de premio para quien sacara la sortija, y alguna otra suplementaria para aquel que se ingeniera en cambiar de lugar sin ser visto en el momento fastidioso del cobro, que era el único instante en que el calesitero hacía uso de alguna inteligencia. De picardía, a su modo, gastaba un tanto, y no mucho, cuando se trepaba a la escalerita para manejar la pera de madera en que se incrustaba la argolla y el fierro que llamaban "sortija". Giraba la pera en el sentido que mejor le convenía con el fin de dejar sacar el premio al marchante elegido por él. Cuando se empeñaba alguien en torcer aquel propósito fraudulento, don Julán imprimía a la pera un movimiento tan rápido y fuerte, que era capaz de romper la mano del postulante; al querer obsequiar la "sortija" a éste o aquél, dejaba que el aparato girara suave y normal hasta quedar exactamente en la mano del elegido. Estas artimañas indecorosas ayudaron en mucho a robustecer la tirria que le teníamos, todo ello sin dejar de reconocer que el mareante oficio del calesitero despertaba profundas envidias infantiles: parecía el hombre más dichoso de la ciudad...

Las calesitas continúan heroicas, alegrando a la muchachería de los barrios. Casi todas han cambiado; dejaron el caballo vendado, manejado a estacazos y colocaron un motorcito que pone trémulos a los monigotes del "carrousel"; el organillo se reemplazó con un pasadiscos, borrándose la musiquita circense que le daba carácter; la luz eléctrica da fulgores distintos a los bronces y cambia las perspectivas de los paisajes napolitanos —mar y volcanes— que decoran las ocho caras del armazón; el olor del caballo sudado se trueca ahora en nafta; el precio se multiplica por cuatro... En fin, el calesitero ya no se llama don Julián ni se le caen las bragas, ni chancletea; ahora viste con cuello duro y corbata de seda. Pero los chicos siguen siendo los mismos; se encantan con la calesita; suben a ella riendo y la dejan llorando.

MAGIA PURA

POR LINO PALACIO



En la
esquina
más céntrica
de
Buenos Aires



Pedro

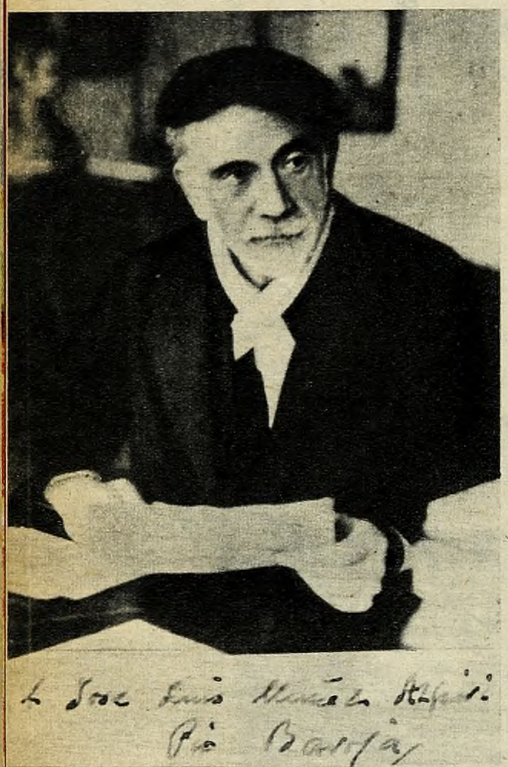
MAYORGA

Florida y Corrientes

EL ACADEMICO DE BOINA HABLA PARA "EL HOGAR"

PIO BAROJA INICIA LA SERIE DE NOVELAS SOBRE LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA

POR J. L. MUÑOZ AZPIRI



Ultimo retrato de Pío Baroja, el gran novelista vasco, dedicado al autor de esta nota.

Shanti-Andía se marea

EN el "Café del Rin", de San Sebastián, preguntamos por Pío Baroja. Alguien nos ha asegurado que es asiduo concurrente de este "guezurrechape" donostiarra. Un mozo obsequioso nos responde que don Pío se encuentra en Madrid y se halla muy apesadumbrado por la muerte reciente de su única hermana, Carmen Baroja. Asiste al café, ocasionalmente, sólo Ricardo Baroja, el hermano pintor, ya casi ciego, acompañado de su habitual "cuadrilla".

Hemos arribado a la Guipúzcoa luminosa y riente, a través de un París crepuscular y vaporoso, envuelto todavía en las sedas y lotos bordados del biombo que se conserva en la sala de trabajo de Proust. Un París "faisandé", que proclama en la "rue" Lafayette "L'éclat c'est moi", y exhibe en los escaparates de las librerías de lujo, como para gustar la voluptuosidad de la gota de acíbar en la aromática copa, una nueva edición de León Bloy con la leyenda: "J'attends la vénue des Cosaques et de l'Esprit Saint."

Los montes Igueldo e Izarra, promontorios en el mar claro, ajustan el broche del collar balneario de la Concha en la mañana azul y radiante del Cantábrico. Ante este paisaje acunó sus primeras inquietudes el capitán barojiano Shanti-Andía, numen de la marinería vasca, del cual el cinematógrafo registra en estos días las vicisitudes. "Santiago de Andía", capitán de ultramar..." La fortuna propicia nos presentará en Madrid al padre de este héroe de los siete mares, del cual oiremos, días después, con respetuosa consternación, el reconocimiento de que teme los viajes marinos por miedo al mareo.

"Nosotros, los vascos..."

—Maravilloso país es Guipúzcoa, don Pío. Sorprende, en verdad, ver reunida tanta belleza en el mundo. Nunca pudimos comprender su pasión por las "postales iluminadas" antes de ver esa sucesión de belenes navideños, esas colinas de porcelana, granizadas de flores. Conviene que digáis alguna vez que vuestra tierra es, también, hermosa.

—Es que nosotros, los vascos...

El cántabro interpreta casi como falta de pudor celebrar su propia tierra. Ni qué decir, su propia obra. Su fuerza excepcional está rodeada de modestia. ¿Podríamos dudar que otros dos guipuzcoanos universales, el capitán Elcano, que redondeó la tierra, y el fundador Loyola, que la recuperó para la iglesia, responderían anteriormente, interrogados acerca de sus gestas, con esta a modo de consigna de hombres sencillos y activos, para los cuales es obligación el esfuerzo victorioso: — Es que nosotros, los vascos...

Primera comprobación: "el hombre malo de Itzea" es un ser pacífico, que escribe con boina, calza pantuflas de lana, en pleno verano, lleva un chal al cuello y conversa apaciblemente sobre todos los temas, sin abandonar su natural afable y sencillo durante ningún momento.

Los años han domeñado quizá su antigua pugnacidad. Su rostro, que ha dejado de ser el de un héroe combativo, se asemeja al de Cézanne, en la vejez, y al del actor cinematográfico Wladimir Sokoloff. Facciones apergaminadas, hundidas, talladas a escoplo, como las de las imágenes labradas por el Montañés o algún otro semidiós andaluz de la madera. Son como las figuras de los viejecitos que viajan en tercera clase en los ferrocarriles vascongados, uno de los cuales hubiera bien podido, como éste, olvidar su estación provincial de destino y recalar en Madrid para sentarse, con la boina puesta, en un sillón de la Academia de la Lengua.

Pero no conviene confiarse. El "hombre malo" quizá prefiera enfundar sus garras en guantes. He aquí una prueba. Días pasados un cronista quiso saber su opinión sobre la novela moderna y, en especial, sobre Faulkner, a lo cual respondió:

— He leído "El Algodón" de Faulkner. Es una novela aburridísima. No se habla más que del algodón. Toda la novela no gira más que en torno a ese angustioso tema. Uno puede enterarse, si la lee, resignadamente, de todo lo referente al algodón, desde su fabricación hasta.., hasta... con todos los pormenores. ¡Qué pesadez! Por mi parte puedo decir que nunca me ha movido a curiosidad el algodón, ni he necesitado otro algodón en mi vida que aquel que he tenido alguna vez en los oídos!

"Destartalado"

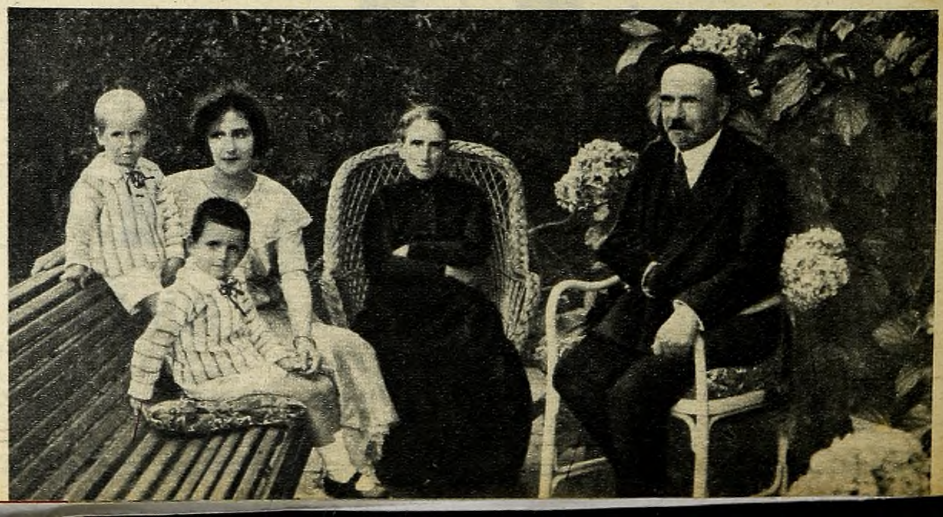
El escritor habita en la calle Ruiz de Alarcón, de Madrid, a pocos pasos del paseo del Prado y cerca de la plaza donde desfila en su carro alegórico la diosa Cibeles... Viven con él dos sobrinos, hijos de la hermana fallecida en estos días, esposa del editor Caro Raggio. La muerte de Carmen Baroja ha representado un golpe durísimo para el hermano solitario y sensible.

—Uno está ya des-tar-ta-la-do (recalca las sílabas). Y ahora esta muerte...

Asisten a la conversación el sobrino mayor del novelista, José Caro Baroja, antropólogo y etnógrafo, director del Museo de Madrid, y García Mercadar, escritor y periodista, autor de biografías y de una docu-

(Concluye en la pág. 8)

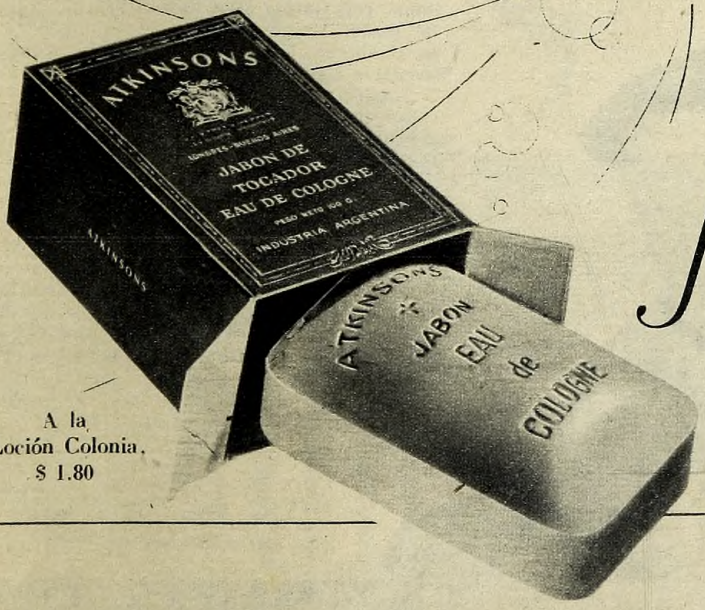
Fotografía familiar en que Pío Baroja aparece, hace años, en el jardín de "Itzea", con su madre, hermanos y sobrinos. "Itzea" es una casona que está cerca de la frontera de Navarra con Francia, y significa uno de los pocos lujos que se puede dar el autor de "Zalacaín el aventurero".



Su fina espuma es un perfume de Atkinsons!



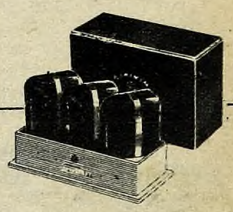
POR NOMBRAMIENTO PERFUMISTAS DE
S. M. EL REY JORGE VI - J. & E. ATKINSON LTD
LONDRES - INGLATERRA



A la
Loción Colonia,
$ 1.80

Jabones Perfumados

ATKINSONS



Y halague con una fina cortesía... obsequiando este vistoso estuche con tres delicados jabones de Atkinsons, perfumados a la Loción Colonia!

JC-5

mentada historia de la guerra civil de España. Mercadar es íntimo de Baroja, un conocedor profundo de su obra, y, a lo que parece, una especie de "alter ego" artístico del narrador. Albergamos la impresión de que algún capítulo barojiano, en la producción última del novelista, no sólo tiene padre, sino aun un padrastro (¿Mercadar?) Para el caso que alguien quiera excomulgarnos por esta sospecha, declaramos que el parentesco entre hijo y padrastro es tan sólo político, y que hay padrastros, inclusive, que suelen estar mal mirados.

El viaje a Buenos Aires de Baroja

—Conocí a varios argentinos antes de la guerra —confiesa mi interlocutor—. Era una sociedad animada y feliz. Gente toda vivaz, inteligente. Vivían en París. Enrique Méndez Calzada, Enrique Loncán, Fernando Ortiz Echagüe... Pareciera fatalidad. Los tres murieron trágicamente. ¡Y la pobre Menchu! ¿Te acuerdas de la Menchu?

Mercadar asiente, grave, con la cabeza.

—Una noche —continúa— estábamos todos reunidos en un restaurante de París: los tres argentinos, la Menchu, muchacha estudiante, muy amiga de todos nosotros, otras siete personas y yo. Eramos doce a la mesa. De pronto tuve un mal presagio: la aparición del comensal número 13. Al momento cayó Chaves Nogales y se completó el número fatídico. Recuerdo lo que se chacoteó aquella noche con esta superstición de las mesas con trece convidados. Y sucedió después lo increíble: murieron los tres argentinos y, al poco tiempo, la pobre Menchu, también trágicamente.

—Nos han contado en París que en aquellos días estuvo usted a punto de partir para la Argentina. ¿Es cierto?

—¡Y tanto! Habíamos liado ya los petates. Mi única preocupación era el viaje por mar, pues temo el mareo; yo nunca he atravesado el océano. (Sugestivo dato para la biografía del autor de la trilogía: "El mar". "El miedo al dolor y a la enfermedad en Baroja —escribió hace años Salaverría— cae en el campo de lo enfermizo"). El director del pabellón español de la Ciudad Universitaria de París debía partir conmigo. Habíamos puesto grandes esperanzas en ese viaje a Buenos Aires. Después no sé qué pasó. Los billetes que se nos prometieron no pudimos obtenerlos. Vino el diluvio y dejamos de pensar en aquella marcha a América. ¡Vaya si queríamos partir!

Don Pío no cree actualmente en el advenimiento de una nueva guerra, ni en la repetición de episodios como los que debió afrontar entonces. Supone que la humanidad está ya cansada de estas lúgubres bufonadas y que las apocalipsis han pasado de moda.

—Porque bravear con estos chismecitos como la bomba de hidrógeno, la verdad... Creo que no estamos ya para chistes.

El tema internacional encadena seguidamente el tema político, acerca del cual nuestra incompetencia es notoria. Reflejaremos las opiniones políticas de Baroja a través de una ilustrativa anécdota que nos han contado en Madrid. El lance revela tanto el error de información cuanto el moroso cultivo de "bêtes noires", limitaciones de las cuales el político profesional suele desprenderse. José Cela, el autor de "La familia de Pascual Duarte", pidió no hace mucho al padre de "Zalacaín" un prólogo para una nueva novela que acababa de publicar. La respuesta del novelista aspiró a ser categórica:

—Que te escriba yo un prólogo para tu obra y terminamos los dos en la cárcel. Pero, ¿es que no sabes que la censura...?

Había alguien que no sabía algo y era Baroja: Cela pertenecía a la censura.

"Las saturnales"

Se dice que el día del Juicio Final, Dios llamará a algunos escogidos para escuchar el relato, certero de la muerte del mundo. Hay quien piensa que el primer elegido será Stendhal, príncipe de la narración. Confío en que si éste "dandy", feo y "snob", necesita de alguna ayuda en su tarea, se recurrirá a Baroja para obtener lo que llamaríamos el relato "puro" del Apocalipsis. Las conflagraciones del presente siglo constituyen un excelente aprendizaje para esta exposición. Entre una y otra resonó ese "intermezzo" de timbales que fué la guerra civil de España, a la cual tocó asistir, como gran testigo, a nuestro entrevistado, un narrador por la Gracia de Dios.

El novelista, presintiendo quizá su misión de ultratumba, ha comenzado a orquestar ya una trilogía de aquellos sucesos sangrientos. Se llamará, me dice, "Las saturnales". El relato es preciso, urgido, y, en la mayor parte de la obra, ajustado a lo real. El primer tomo de la serie se denomina: "El cantor vagabundo"; el segundo llevará por título "Las furias", y el tercero, presumiblemente, "Entre refugiados". El autor pensaba titular la serie con la traducción española del término francés "épaves". Mercadar observó que no existía correspondencia directa de dicha palabra y propuso un título acertado: "Lo que arrojan las olas". Pero el autor husmeó en seguida en ese rótulo cierta reminiscencia de moderna novelería de "sleeping-car" y alegó que el nombre no era "barojiano".

En estas "Saturnales" danzan; se divierten y sufren muchos personajes, en escenario de licencia y de drama. El primero de ellos es "el cantor vagabundo", un malagueño guitarrero, decidor y bullicioso, especie de Zalacaín andaluz, cuya gloria es la vida nómade y la nombradía trovadoresca. El cantor es arrestado por una "cheka" revolucionaria en los primeros y tormentosos días de la guerra civil. Consigue, con hábil esfuerzo, escapar de la prisión y retornar a la vida libre. Sus sucesivas andanzas por Andalucía y otras regiones de España, huyendo de los carceleros, entre campos y poblaciones sacudidos por el incendio, ocupan este primer volumen de la serie aventurera.

En el segundo tomo interviene un inglés; la obra se desarrolla bajo la advocación de "las Furias". Las diosas vengativas y crueles deben castigar los crímenes de los humanos. Presiden la tragedia sus ministros siniestros: el Terror, la Lividez, la Rabia y la Muerte. Un militar británico, agregado a la embajada en Madrid, asiste en la capital española al pronunciamiento de 1936. Al comenzar la lucha, los sentimientos del diplomático oscilan entre la actitud prescindente de su gobierno y las simpatías que gran parte de su nación experimenta por uno de los bandos en conflicto. El militar, deseoso de moverse con las manos libres, dimite de su cargo en la misión y asiste a las trincheras, para observar directamente el conflicto. Recorre, en esta forma, "la espaciosa y triste España" de un extremo a otro, testigo de escenas de terror y de muerte. Las furias se hallan en libertad sobre el país ensangrentado: Tisífone, "castigadora del asesinato"; Megera, "la enemiga", y Alecto, "la que no reposa". Sus puñales y antorchas hieren y encienden la tierra desde el Mediterráneo hasta el Cantábrico. El inglés es espectador y revelador de estos episodios de venganza y de muerte.

El tercer tomo transcurre en París entre refugiados republicanos políticos, intelectuales y militares. La ola del conflicto invade al Sena con rumor y furia remansados y envuelve todavía a últimos personajes, acosados por la euménide "que no reposa".

Las saturnales están terminadas. Roma descansa del desorden y la licencia; cada cosa retorna a su quicio. Los tribunales, las escuelas, los comercios, vuelven a funcionar, y el severo Senado, que ha cerrado sus puertas de bronce durante la fiesta, las reabre con un regusto acedo en la boca.

El cielo castellano

Baroja nos regala, como recuerdo de la visita, un retrato dedicado, que le hemos solicitado, y dos ediciones argentinas de sus obras, únicas que conserva a mano, repetidas. Nos despedimos del novelista y salimos, con García Mercadar, a la calle cálida de junio. Marchamos por el Prado, al sol de mediodía. Un hálito ardiente y propicio envuelve a Madrid.

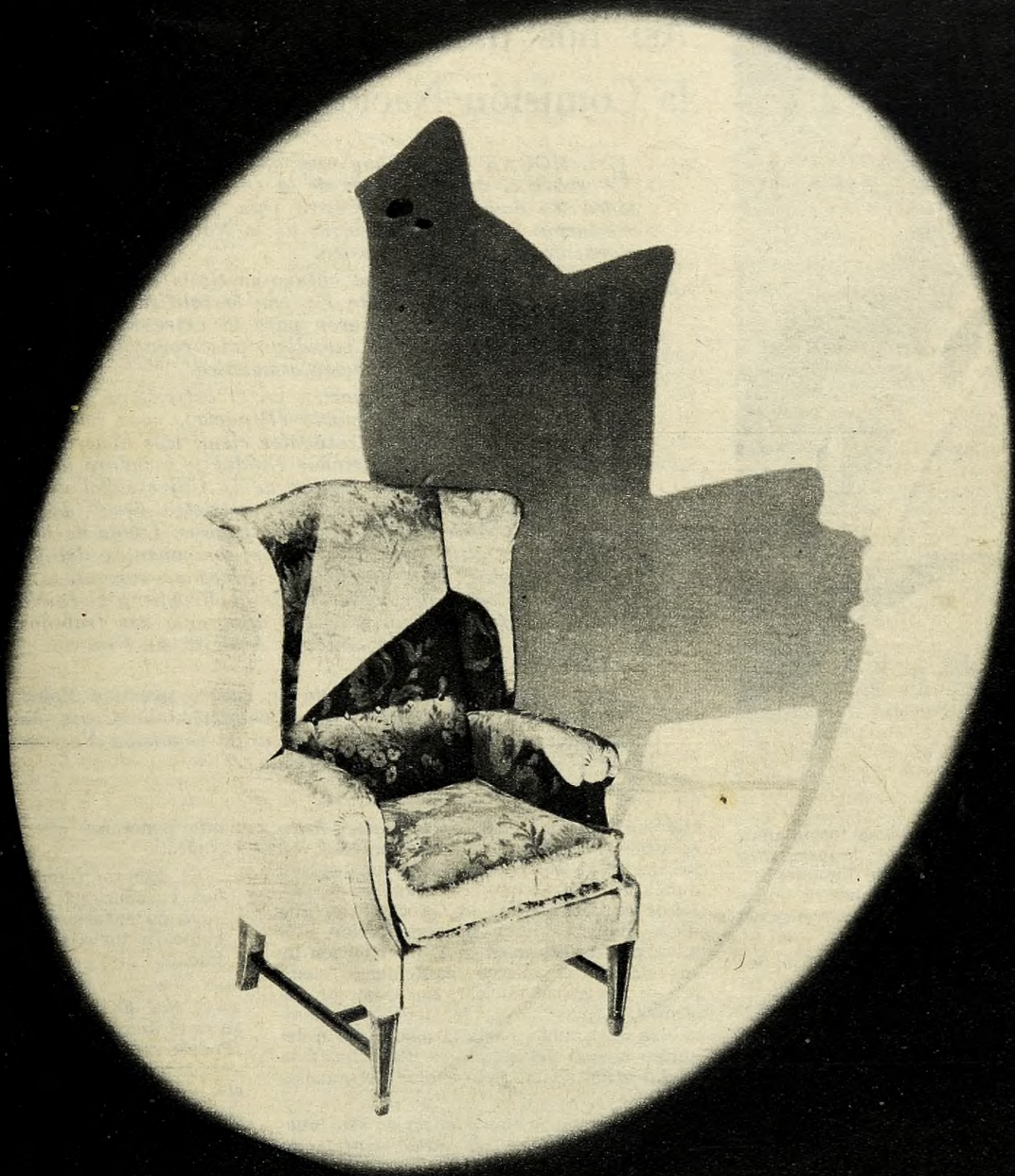
"¡Cuánto azul! ¡Cuánto aire!"

Confieso a Mercadar el placer que he sentido al conversar con el más grande de los vascos actuales y la sorpresa que me produjo encontrar un hombre amabilísimo y gentil donde pensaba hallar una réplica del "niño blasfemo" nietszcheano. Mercadar alude a la eterna "paradoja española". Alzo la vista al cielo azul como interrogándole acerca de esta preceptiva. El sol estival recorta e ilumina los cuerpos con la nitidez nacarina que muestran los personajes del "Cacharrero", de Goya, pareciendo querer revelar, frente a la bóveda de San Juan de la Cruz, bajo el palio de Velázquez, las verdades últimas y caudales de la estirpe.



Don Pío es un hombre extraño. Es famoso y no lo parece, debido a su extremada sencillez.

Superlativo en calidad... Equitativo en precios!



YUSTE 74

Muebles - Tapicería - Decoraciones

Mir, Chaubell

y Cía S.R.L.

Cap. $ 1.300.000.-

SARMIENTO 1155

Fábricas: E. Lamarca 3175 - Potosí 3950

La Plata: calles 48 y 8

NI ARMAS NI RIQUEZAS: LA FISICA NUCLEAR SOLO BUSCA LA VERDAD...

Así nos dice el profesor Otto Gamba, de la Comisión Nacional de la Energía Atómica



EL HOGAR publica hoy una entrevista con el profesor Otto Gamba sobre el debatido tema de la energía atómica, que tanto apasiona todos los ambientes de nuestro país, sobre todo luego de la decisiva resolución del Poder Ejecutivo de la Nación de crear la Comisión Nacional de la Energía Atómica.

El profesor Otto Gamba obtuvo su título de ingeniero en la Universidad del Litoral, en Santa Fe, con la calificación de sobresaliente, en 1940. Sólo diez años bastaron para la extraordinaria carrera de este estudioso argentino, hoy mundialmente conocido en los más encumbrados centros de investigación atomística.

Sus trabajos de investigación en el extranjero comenzaron en 1946 en la Universidad de Grenoble (Francia), para luego continuarlos en París, hasta 1947. Sus antecedentes científicos hicieron que el Departamento de Estado de los Estados Unidos le brindara los laboratorios del Departamento de Física Nuclear de la Universidad de Illinois, abriéndole, después, las puertas de la "restricted area" de la Comisión de la Energía Atómica de los Estados Undios. Luego de haber sido calificado como el "top man" entre los componentes del grupo de investigación atómica, en el que actuó, regresó nuevamente a Francia ingresando al seminario del doctor Louis de Broglie y al Institut du Radium de madame Joliot-Curie, mientras desarrolló sus trabajos experimentales en la Comisión de la Energía Atómica de Francia y en el Collège de Francia.

El profesor Gamba, discípulo de cuatro premios Nobel: los doctores Fermi, de Broglie, Joliot-Curie y madame Joliot-Curie, ha regresado al país hace poco tiempo, para integrar la Comisión Nacional de la Energía Atómica, recientemente creada.

NO fuimos nosotros quienes formulamos la primer pregunta al profesor Otto Gamba una vez que le hubimos explicado el motivo de nuestra entrevista; después de una breve conversación fué él quien nos inquirió:

—¿Estiman ustedes posible explicar los principios filosóficos del existencialismo recurriendo exclusivamente a ecuaciones matemáticas?

Ante nuestra sorprendida y rotunda negativa, el profesor continuó:

—Pues una empresa semejante sería la de dar una visión exacta de la física nuclear, de sus problemas y propósitos, con el solo recurso de las palabras.

Sin embargo, podemos intentar algunas explicaciones, con el fin, sobre todo, de eliminar esa tendencia que se ha generalizado y que es la de considerar la bomba atómica como única meta y propósito de esta nueva ciencia.

—¿Se le da el carácter de una ciencia en sí a la física nuclear, o constituye una determinada especialidad de la física general, profesor?

—La física nuclear, asociada a otras ramas de la física, de la matemática, de la química, de la cósmica, de la fisicoquímica y de la biología, forma una unidad científica específica que ha sido denominada "ciencia nucleónica". Esta es una disciplina científica ubicada lateralmente a la física y a la química clásicas. Seguramente ustedes recuerdan que al hablar de *fenómeno físico* se hace referencia a aquellos procesos en los que el sistema no altera su constitución atómica, mientras que como *fenómenos químicos* se comprenden los procesos en que dicho sistema altera su constitución atómica, por modificación de la distribución de sus electrones, aunque manteniendo siempre su integridad nuclear. Los *procesos nucleares*, estudiados por la ciencia nucleónica, van, en cambio, hasta la modificación del núcleo mismo del átomo, es decir, hasta la modificación misma del elemento original.

—¿Cuál sería la importancia de esta nueva ciencia frente a las otras ciencias ya clásicas?

—No se deben establecer rangos de importancia para las ciencias: todas tienen su misión. Pero sobre la jerarquía de la nucleónica no es necesario extenderse mucho; es mediante ella que el hombre, por primera vez en la historia de la humanidad, ha logrado manejar fuerzas y energías sólo comparables con las que pone en juego la naturaleza misma. Sobre la importancia que le asigna la sociedad humana científica bastaría citar la rapidez con que se está desarrollando y cimentando. Desde el descubrimiento del fuego hasta su completo dominio y usufructo transcurrieron milenios; trescientos años pasaron desde el descubrimiento de la electricidad hasta su utilización; en cambio, sólo dos generaciones fueron suficientes para abrir este amplísimo y apasionante panorama que ofrece hoy la nucleónica.

El profesor Gamba se expresa con fluidez y seguridad en los conceptos; es el suyo un entusiasmo muy contagioso. Volvemos a insistir sobre nuestra pregunta inicial:

—Usted ha dicho que la bomba atómica no es el único propósito de la física nuclear. ¿Podría explicarnos cuáles son las otras posibilidades, cuáles son las otras metas que ella presenta?

—El objeto principal de esta ciencia no es ni remotamente crear armas de guerra, ni tampoco desarrollar nuevos o mejores productos industriales, ni mejorar técnicas de elaboración fabril, ni aun encontrar cura a las enfermedades humanas. Como toda ciencia, su fin primordial es el de establecer la verdad, descubrir las leyes de la naturaleza, explicar los fenómenos naturales que a ella le atañen. Así como el artista va en pos de la belleza, el científico pretende alcanzar la verdad, estando ambos hermanados por un anhelo de armonía y equilibrio.

—Pero..., la tecnología...

—Los conocimientos científicos puros que así se logran permitirán luego a la tecnología, a la ciencia aplicada, poner al servicio de la humanidad las conquistas que se vayan obteniendo, en sus más diversos aspectos.

Ciencia y tecnología dan como resultado el progreso del hombre, y dentro de este criterio debe contemplarse la ciencia nucleónica, cuya tarea arranca en los problemas más abstractos sobre constitución de la materia, en una zona en que es difícil establecer una delimitación neta entre física y metafísica.

El problema científico central radica aquí en el exacto conocimiento del núcleo atómico. Debe conocerse completamente cómo se han constituído los núcleos atómicos y qué fuerzas y estados reinan en su interior. Una perfecta comprensión de estos puntos permitirá deducir cómo la energía atómica es liberada y cómo puede ser aprovechada.

— ¿Y cuál sería la solución?

— Para llegar a una solución absoluta de estas cuestiones trabajan en íntimos equipos investigadores teóricos de matemática y física con investigadores experimentales de física, química, electrónica, metalurgia, biología, etc., encarando el problema en todas sus posibles facetas, dentro de este aspecto de ciencia pura, contando con el auxilio de los más poderosos instrumentos de laboratorio y de análisis y cálculos matemáticos.

Los modernos trabajos matemáticos de campos quantificados, las teorías de Feynman sobre acción a distancia, las hipótesis de fuerzas internucleónicas de origen mesónico, etc., son esfuerzos físicomatemáticos tendientes a dar luz a estas cuestiones, dentro de los dominios teóricos puros, ordenando todos estos conocimientos con el lenguaje económico de las ecuaciones.

— ¿Podría usted referirse a algunas investigaciones?

— Dentro de las investigaciones experimentales fundamentales o elementales podrían citarse aquellas en las que se opera con tritio, H3, que es el isótopo artificial del hidrógeno, radioactivo con una vida media de doce años. Por emisión beta el tritio se transforma en helio He3, de dos protones y un neutrón. Este es el único núcleo atómico estable que contiene más protones que neutrones, razón por la que presenta un especial interés de investigación, dado que, siendo pequeño el número total de nucleones que intervienen en dicha transformación, es factible seguir los cambios que experimentan en sí mismas sus magnitudes características, como los momentos cinéticos y magnéticos y las leyes de probabilidad matemática que rigen su equilibrio.

Lateralmente a éstos son muy importantes los estudios de repulsión y dispersión de protones por el tritio, para diferentes ángulos y energías; en este proceso tiene lugar la formación de una partícula alfa excitada que al pasar a su estado normal emite una radiación gamma de 20 Mev. Presentan también sumo valor las investigaciones con rayos cósmicos, puesto que éstos proveen al operador con radiaciones extraordinariamente energéticas, aptas por consiguiente para inducir nuevos tipos de reacciones.

En fin, sería posible citar innumerables aspectos científicos por donde pueden atacarse estos problemas de la nucleónica como ciencia pura, pero no creo que sean de su interés en esta oportunidad.

— Efectivamente, su descripción nos ha permitido darnos cuenta de la diversidad y complejidad de estos problemas, pero en los dominios de la técnica, ¿cuáles son las perspectivas que brinda la energía atómica?

— Para las aplicaciones técnicas, las investigaciones están orientadas en el estudio de cómo producir y usar los elementos radioactivos o radioisótopos, y cómo operar para obtener energía por medio de las reacciones nucleares. Ya se han divulgado ampliamente las infinitas aplicaciones de los radioisótopos como elementos rotuladores o indicadores en las que se aprovecha la facilidad con que pueden ser detectados por su radiación; sus usos en este sentido son tan amplios, que es imposible enumerarlos: desde los más formales, como los que corresponden a procesos terapéuticos, hasta los más triviales, como el de incorporarlos a las pelotas de golf para ubicarlas rápidamente en los campos de juego. En otros dominios los radioisótopos permiten hacer llegar las radiaciones directamente a los tejidos donde son inyectados y que se desean cauterizar, facilitan la inspección de elaboraciones metalúrgicas y abren nuevos caminos en las técnicas operatorias de síntesis catalítica, ya sea en las catálisis biológicas como en las industriales, orgánicas e inorgánicas, pues mediante la utilización de catalizadores radioactivos se pueden modificar las condiciones de presión, temperatura, velocidad y rendimiento a las que estas reacciones se desarrollan.

AHORA SE PUEDEN MANEJAR FUERZAS SOLO COMPARABLES A LAS QUE PONE EN JUEGO LA NATURALEZA.

— ¿Es por estas razones que la energía atómica interesa tanto a la industria?

— No, actualmente la mayor importancia tecnológica de la energía atómica radica en las enormes cantidades de calor que ella representa. En las pilas o reactores atómicos el calor que se va engendrando durante su funcionamiento puede utilizarse en la generación de energía mecánica y electricidad, por medio de turbinas de vapor o de gas. Existen ya centrales eléctricas fijas y salas de máquinas de navíos cuyas "calderas" funcionan con combustible atómico. El calor desarrollado progresivamente en estas reacciones fiscalizadas puede captarse también en hornos industriales, en instalaciones metalúrgicas y en procesos mineros. Estas diferentes posibilidades han exigido que se adapten las condiciones de funcionamiento de los clásicos reactores de uranio, surgiendo así los reactores de uranio con núcleo o "alma" central, en los que se pueden alcanzar temperaturas adecuadas para lograr un buen rendimiento con las máquinas térmicas. Por otra parte, dada la escasez de uranio y la dificultad de su separación isotópica, se están estudiando otros procesos diferentes de fisión en cadena, y nuevos tipos de reacciones termonucleares automantenidas; éstos son problemas que han sido encarados firmemente.

— ¿Algunos ejemplos?

Las nuevas fisiones en estudio son las del bismuto, plomo y oro, que se logran con partículas muy energéticas. Las reacciones termonucleares en investigación actual son las que producen energía calórica nuclear con elementos livianos (razón por la cual se la llama energía atómica liviana) y a éstas pertenece la llamada reacción de hidrógeno, que consiste en la polimerización o copulación de núcleos de deuterio (hidrógeno pesado) para formar partículas alfa, con enorme liberación de energía. Temas de investigación atómica muy moderna son las que se refieren a las reacciones encadenadas a base de litio, a la conversión total en energía radiante de la masa de partículas llamadas mesones, dirigidas en forma de haz, a las reacciones nucleares endoérgicas, y a las importantísimas reacciones con el bineutrón, partícula pesada que por ser neutra no necesita ser acelerada para incorporarla a determinados núcleos.

El profesor Otto Gamba, quien nos dice que hay que eliminar esa tendencia que se ha generalizado y que es la de considerar la bomba atómica como única meta y propósito de la nueva ciencia.



POR RICARDO CORDOBA

¿Y SI HICIERAMOS EL ELOGIO DE MADELEINE RENAUD?

HE aquí el elogio de "la" Renaud. Y no por lo que ha hecho o ha podido hacer en el escenario porteño, sino por cuanto realizó, años ha, en otros tablados; por ejemplo, en el de la Comédie-Française. Poco se ha podido admirar su arte. A pesar de su bien decir en las intrascendentes comedias marivauxianas, a pesar de su regocijante actuación en "Occupe-toi d'Amélie" y en "On purge bébé" de Georges Feydeau, a pesar de la dignidad con que interpretó la abstrusa letanía claudeliana y a pesar de la altísima calidad de sus recitaciones en "Les adieux", en realidad, la temporada ha girado en torno al naciente prestigio de J. L. Barrault. Madeleine Renaud ha pasado, yo no diré que como una sombra, porque su actuación nunca pasa inadvertida, pero, a mi juicio, sin que se haya podido tener realmente en cuenta que se estaba ante una de las más inteligentes, dúctiles, delicadas y suaves artistas del teatro francés contemporáneo. Para muchos espectadores argentinos Madeleine Renaud ha sido, más que otra cosa, una excelente actriz cómica. Algo así como una *soubrette* elevada a la categoría de primera actriz de *boulevard*. Y no es eso. ¡En modo alguno! Las piruetas que hace en el segundo acto de "Occupe-toi d'Amélie" o el movimiento escénico del largo acto de "On purge bébé" no son, precisamente, las características esenciales de su arte. Tiene muchas más cuerdas en su arco de aquellas que han sido tocadas en esta temporada francesa...

Por de pronto hay que advertir que Madeleine Renaud es una actriz dramática. Ustedes recordarán "Martine", el drama de Jean-Jacques Bernard. Pues bien, "la" Renaud fué una "Maetine" ideal. Muchos recordarán la conmovedora versión cinematográfica de "La Maternelle". Pues bien, "la" Renaud era la heroína exacta. Ninguna otra actriz hubiera podido interpretar con mayor tacto y delicadeza o con mayor ternura, acaso, ambos personajes. El teatro de Jean-Jacques Bernard es un teatro quebradizo y sutilísimo. Tiene una marcada tendencia a sonsacar al personaje —y, por lo tanto, al intérprete— lo que lleva dentro. Se le llamó "teatro del silencio", no porque estuviera confeccionado de mimicología, sino porque el autor amparábase en la famosa afirmación de Vigny: *Seul le silence est grand, tout le reste est faiblesse*, o en aquella otra de Molière: *Un silence est assez pour expliquer un coeur*. Hay —o debe haber— una rica vida interior en los héroes de todo drama verdadero. El grito folletinesco se sustituye por el silencio trágico. Las grandes y maravillosas cosas que en el mundo son no salen del vocerío. Ni cuando se muere ni cuando se ama, ni cuando nos enfrentamos a la devoción



o a la admiración se precisan palabras. Basta con lo que los ojos o el gesto expresen. Y acaso un ligero ademán. Pero el silencio es la más alta calidad del drama humano, y tal vez por eso se ha dicho que el silencio es la voz de Dios. Pues bien, la figurita de Madeleine Renaud crece, se agranda, se magnifica cuando integra uno de esos personajes a quienes la vida ha sometido hasta el punto de encogerse de hombros ante la fatalidad. Ese *mektub*, ese "Sea lo que Dios quiera" o ese *nitchevo* halla en el rostro de "la" Renaud una expresión vivísima. Es lástima que no se la haya contemplado en una obra en la cual no sólo estuviera al servicio del drama, sino que la obra le hubiese facilitado la revelación de sus apreciables dotes.

¿Que estuvo graciosa, divertida, pizpireta y agilísima en "Occupe-toi d'Amélie"? ¡No faltaría más! La intrascendencia del personaje —si es que a un "tipo" se le puede calificar de tal— no precisa que un intérprete se quiebre la cabeza. (A los críticos de París, en general, la reposición del *vaudeville* de Feydeau les pareció una travesura del artístico matrimonio.) Ya sé que el *vaudeville* no es un arte fácil, y que debe tenerse predisposición tanto para escribirlo como para interpretarlo, igual que se necesita para jugar al ajedrez o resolver problemas de palabras cruzadas cuando se va en tranvía; ya sé que el secreto del *vaudeville* está en que aparezca aquel a quien no se espera —el marido, el tío de América o la mujer celosa...—, y ya sé que no hay género que más necesite del contraste permanente; pero también sé que los personajes, más que al servicio de una obra, lo están al de una absurda serie de situaciones. ¿Qué puede hacer ahí un intérprete de categoría como no sea ahogar sus altas posibilidades y dedicarse a la payasada? ¿Que hace reír? Indudablemente. Pero no es ésa precisamente, tan sólo, la verdadera finalidad del buen teatro cómico. Debajo de todo noble teatro cómico hay una advertencia política o social. Ni Aristóteles, ni Cervantes —en sus sainetes—, ni Shakespeare —en sus comedias—, ni Molière tienden exclusivamente a hacer reír, sino a hacer reír con la caricatura de un defecto o con la sátira de un hombre, de una costumbre, de un pecado o de un vicio. Ya sea porque el hombre es un adversario, la costumbre una molestia o el pecado y el vicio desagradables. ¿Hay algo de todo eso en las obras de Feydeau y de Labiche, a quienes, injustamente, se quiere hacer pasar como herederos del genio de J. B. Poquelin? No. Estos [illegible] hábiles artesanos de eso que se llama la técnica teatral— sólo hacen reír. Y, desde luego, lo consiguen ampliamente porque poseen la habilidad de crear situaciones absurdas, que una vez planteadas se desarrollan con una lógica implacable. Dejan de ser extravagancias para convertirse en el proceso normal de un asunto. No es autor de *vaudevilles* quien quiere, ni sabe hacer comedias de enredo quien se lo propone...

No nacen todos los días autores que sepan plantear, desarrollar y resolver conflictos pintorescos. Parece cosa fácil, mas no es así. Y quienes menosprecian el género es porque ignoran su dificultad o porque sintiéndose capaces de construirlo no lo consiguen. El teatro seudotrascendental, que los críticos decimos que se trata de un arte hermético, para iniciados e intelectuales —y, en definitiva, es para pedantes—, es mucho más fácil que hacer un *vaudeville* de Labiche o una "astracanada" de Pedro Muñoz Seca. No todo el mundo puede cultivar el género de Feydeau, Labiche, Hennequin, Veber, Tristán Bernard —éste es de otra calidad— y de Jean de Letraz, quien, en nuestros días, escribe diez comedias anuales para asambleas dispuestas a producir oleajes de insolentes carcajadas... En realidad no se suele ir a ver un *vaudeville* por tal o cual intérprete; se va sin importar quién lo ofrezca. Claro que hay excepciones, y que algunos artistas coadyuvan al éxito, pero, por regla general, no es así. Viene a cuento todo esto para decir que si "la" Renaud no hubiese actuado en el *vaudeville* de Feydeau, la obra hubiese podido tener el mismo éxito de risa —por la obra, y no por la interpretación—, ya que lo que exclusivamente tenía interés era la anécdota jocunda y picaresca. Cierto es que las exclamaciones, piruetas, frases desbordadas y reacciones incoherentes de "la" Renaud obligaban a decir al público: "¡Qué amorosa!", "¡qué simpática!", "¡qué divertida!", lo cual no creo que sean los adjetivos que más satisfagan la ambición de una intérprete de su formalidad académica. Yo me reí a carcajadas, pero luego me sentí un tanto avergonzado de esa risa. El proceso de la civilización significa un ascenso de refinamiento político y social. Las costumbres se perfeccionan a beneficio del mejoramiento de la sociedad y no de su embrutecimiento. Hay recursos de Molière que pudieron ser excelentes para presentados en los puentes de París, pero que no son aceptables —aunque lleven la firma de Poquelin— ante un público contemporáneo de gente culta o que aspira a serlo. El recurso de Feydeau en "On purge bébé" no es que sea una indecencia, es que, en verdad, es de mal gusto. (Había escrito "pésimo", pero lo borro y dejo "mal" porque mis lectores ya saben que soy discreto para la adjetivación.) La presencia de determinados artefactos no embellece

(Concluye en la pág. 86)

CONFIRMA LA SUGESTIVA ESTRELLA

Silvana Roth



Para pensar en un rubio como George Sanders, tan distinguido como extraordinario actor, nada mejor que hacerlo gustando el rubio de más categoría.



60
CENTAVOS

Wilton

WILTON, el cigarrillo elegido por quienes saben fumar.

LA MEJOR ELECCION EN CIGARRILLOS RUBIOS

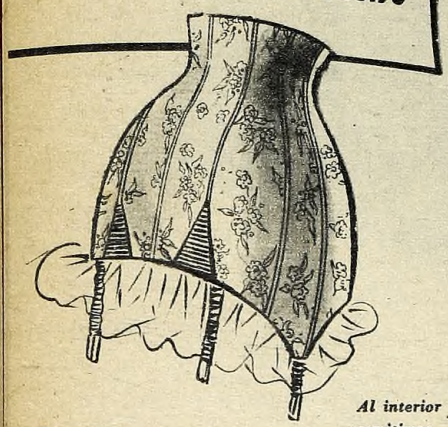
La Nueva Linea de belleza 1950



Art. 680 - **SOUTIEN** en fino satén, colores blanco; salmón y negro, talles del 75 al 105..... $ **12.90**

...y es un "Nueva Línea"

CORSELETTE, ricamente confeccionado en coutil labrado, con ballenas de acero; muy cómodo y de gran resultado..... $ **35.90**



En venta únicamente en

Al interior remitimos contra reembolso

CORSETERIA

Nueva Línea

GALERIAS PACIFICO

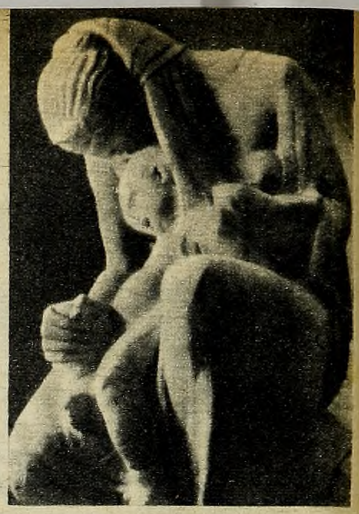
Casa **Carmona**

Av. San Martín 2480

NOTAS DE ARTE



● En las salas de la galería Witcomb expone una muestra de sus finas lacas el pintor **Mujica Valdés.**



● **Troiano Troiani**, escultor de fuerte temperamento y exquisita sensibilidad, expone sus obras en el Círculo de Aeronáutica.



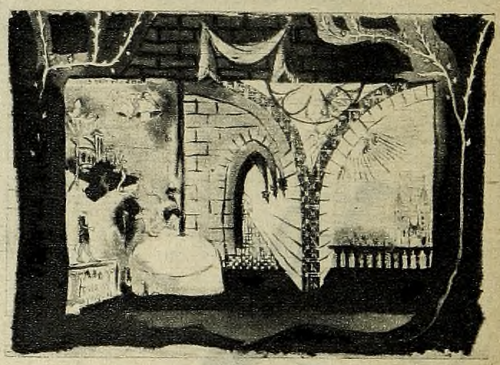
● **Mario Anganuzzi**, pintor argentino, expone motivos de Chilecito en la galería Witcomb.



● **Raúl Echave**, pintor peruano, inauguró una exposición de sus obras en la galería Müller.



● "Misa chico", óleo que reproducimos, pertenece a la muestra que el pintor **Tomás Ditaranto** expone en la galería Müller.



● "Los caballeros de la tabla redonda" (primer acto), escenografía que figura en la muestra que ofrece en la galería Peuser **Luis Diego Pedreira.**



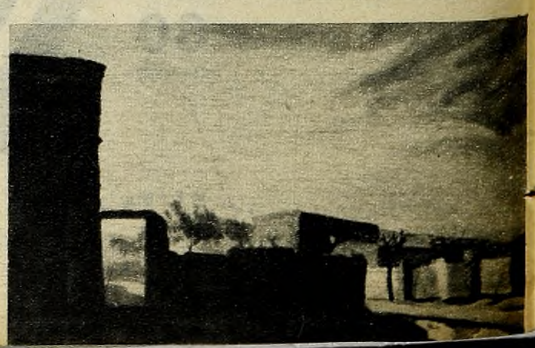
● **Paquita Sabrafen Puig** realiza una exposición de sus obras en la galería Müller.



● **José Montero Lacasa** expone una serie de motivos camperos en Galería Argentina.



● En la galería Müller expuso una serie de óleos el pintor **Mario Guaraglia.** "Calle de la isla Maciel" se titula la obra que reproducimos.



● "Arrabal" temple de **Aníbal Ortega**, expuesto en la sala Argentina del teatro Nacional Cervantes.

apliquese

EL COSMÉTICO

Suave

DE

Helene Curtis

no use
pomadas grasosas,
ni
barnices quebradizos,
ni
aceites pegajosos...

Su peinador le dirá que no hay nada *como* SUAVE para hacer a sus cabellos obedientes... sedosos... adorables... centelleantes. Mantiene cada hebra perfectamente en su sitio a resguardo del viento y el sol abrasador. Además el Cosmético SUAVE es un tratamiento que mejora, embellece y suaviza los cabellos opacos, secos, ásperos o quebradizos. SUAVE es el nuevo *cosmético* maravilloso que sobrepasa a todos los productos conocidos. Sin grasa, aceite ni alcohol! Conviene a toda la familia.

pruebe el Suave de Helene Curtis

"AÑO DEL LIBERTADOR GENERAL SAN MARTIN"





Suave de Helene Curtis El Nuevo Cosmético para cabello

Distribuidores exclusivos ORVENT S. A. Alsina 3058 - T.E. 45-0273 - Buenos Aires

ANDRE MALRAUX ANTE GOYA

UNO de los espíritus más preclaros de Francia es, indudablemente, André Malraux. Escritor pulcro, severo, cultivado; dominador del idioma y llevando a su lenguaje literario un acento maestro, se ha distinguido en las luchas de nuestros días por caer al lado del hombre y del espíritu. Ora en "La condición humana", ora en "La esperanza", Malraux ha descripto un panorama espiritual al cual habrán de recurrir los historiadores del mañana para tener una idea justa del drama de nuestro tiempo. Pero Malraux es, además de un novelista emocionante, un crítico de arte cabal y denso. Su "Psicología del arte" reveló al hombre que ve algo más que la superficie de las obras de arte. Ahora, en un ensayo reciente sobre don Francisco de Goya, muestra al pintor aragonés desde un ángulo original. Malraux coloca a Goya no sólo en su ambiente, sino que le busca el árbol genealógico de sus maestros en el tiempo y en el espacio. Desde lejos, Malraux, que recorrió durante los años de la guerra española los caminos de Aragón, reconstruye ahora el paisaje goyesco desde su infancia pictórica hasta conseguir la plenitud del genio. La obra de Malraux es de una importancia considerable para cuantos estudian los graves problemas del arte y del hombre contemporáneos.

•

DESDE el siglo XVI la noción del hombre elaborada en Italia no se había planteado nada más que por seres al margen, aunque se llamaran Teresa de Ávila. Y la civilización europea no le había opuesto ninguna; la idea de la cualidad, de la representación, por lo tanto de la pintura misma, no se había fundado sobre otro sentimiento fundamental que no fuese el de la reconciliación del hombre y de Dios. El "caravaggismo" de Ribera no alcanzaba a España, a través de Nápoles, más que de un italianismo más áspero. Velázquez había perseguido, solitariamente, una de las más altas empresas que la pintura haya conocido, pero no se había opuesto al espíritu del estilo italiano. Como el Gran Siglo, el Siglo de Oro aceptaba el mundo. Y Venecia también. Goya, que no lo acepta, quiere dar a su negativa la fuerza y la brillantez que había alcanzado la aceptación del Occidente. Los países protestantes habían olvidado el viejo acento augustiniano, para acomodarse más o menos bien a un arte racionalista. Rembrandt tan sólo se había opuesto al italianismo en un dominio digno de ser comparado a aquel sobre el cual éste se fundaba; pero Rembrandt no suscitaba una estética todavía. El único rival de Rafael fué Tiziano.



Cuando leemos la frase en que Goya proclama lo que debe a Rembrandt, se piensa, antes que nada, en la ruptura del trazo. Acaso creía que más. Rembrandt —el primero— había opuesto a la "sublimación" del arte italiano un arte de alta ambición también. Hals, Velázquez y Vermeer pensaban, sin duda, que pintaban mejor que Rafael, pero no rivalizaban con el mundo ficticio de éste, que les era —acaso— indiferente. Rembrandt, conscientemente o no, y algo obsesionado por el dominio específico de la pintura, había intentado en algunos de sus cuadros, en algunos de sus aguas fuertes, lo que iban intentando Esquilo y Miguel Ángel; y lo había alcanzado, en alguna ocasión, transformando sus personajes hasta que estuvieran en relación con su luz, ora en el *Apocalipsis*, ora en la eternidad, que trasciende el tiempo como el instante bíblico, en que la sombra de los brazos abiertos de David adquiere la forma de la cruz. No es a los profetas de Israel que Goya llama, pero acaso es de Rembrandt de quien aprende el acento soberano de un universo particular, cuando éste lleva a cuestas los más viejos sentimientos de los hombres.

La estética más extendida de su tiempo, la de Francia, parece que es la que se advierte: el pintor tiene por función representar, con talento, espectáculos admirables o placenteros. Es lo que hizo Goya hasta los cuarenta y cinco años. Sin duda, creer que se admiraba en la pintura lo que —hecho real— hubiera sido deseable, parecía justificar a la vez el gusto de Rafael y el de Fragonard; pero los pintores saben que la pintura es pintura, y no veían, tan inocentemente como Diderot, la prueba del genio de Rembrandt en el deseo de seguir sus personajes por la calle. Velázquez era irreductible en lo que representaba. Esta Europa, en aquel momento hostigada por fantasmas, pensaba tan justamente que todo arte que no es seducción es ennoblecimiento, que esperaba, como Füssli, adaptar sus fantasmas ennobleciéndolos. La revelación italiana, por gastada que fuese por la gloria y por la copia, fué que el arte es una de las más poderosas rectificaciones del mundo, un terreno real en el cual el hombre escapa a la condición humana para alcanzar aquella en que es pareja a los dioses. El prestigio romano no provenía de aquello que sus grandes obras adornaban al hombre, sino de aquello que le libertaba. Goya descubre que si el estilo italiano hace de los hombres figuras divinas, es el arte mismo quien hace del artista el rival de los dioses. En cuanto a que el arte adorna o no aquello que figura, que sea el de Velázquez o el de Rembrandt, poco importa para que el artista intente poseer el cielo o la noche, mientras que ambos sean profundos. No es hacia Dios hacia donde se tantea, sino hacia un sagrado interior sin remedio, hacia el eterno Saturno.

Otro artista de genio, acaso distraído de



"Eva." Diseño para un capricho que no fué luego ejecutado.



"Comer bien, beber mejor, y dormir, holgar y pasear." (Pluma y lavado.)



"Amor y muerte." Boceto de un capricho. (Dibujo a pincel, lavado en rojo.)

"Edad con desgracia." Obrita llena de movimiento. (Pluma y lavado.)



Cristo, por la misma voz subterránea había pedido también a un pueblo de locos, de sonámbulos y de brujas el invencible acento que hasta él no había sido más que un acento cristiano: el Shakespeare de *Macbeth* y de *Hamlet*. La niebla que transfigura las figuras errantes sobre el arenal de Lear es muy diferente de la turbadora luz en que los brazos alzados del hombrecito patético del *3 de mayo* (1) llaman al pueblo español; ambos estiman, no obstante, igualar o superar, haciendo un llamamiento a las potencias de la noche, la parte de eternidad de la tragedia clásica y de la pintura italiana. Shakespeare tiene necesidad de personajes; Goya, de figuras; pero desde que la pintura existe, ¿qué pintor, de no ser Goya, ha sido capaz de hallar la profundidad de los corredores sin fin alrededor de la imaginería manchada de sangre, que no han de lavar los perfumes de la Arabia?

"Fué en una noche semejante, Jessica, que el viento hacía temblar las hojas en silencio..." ¡Oh canto de amor! En una noche semejante, Macbeth, oíste: "Tú serás rey", y en una noche parecida el bosque caminó hacia Dunsinane. En una noche como ésa Saúl fué a casa de la bruja de Endor, Helena vió regresar los primeros muertos de Troya y Alejandro hizo crucificar a aquel que le había revelado la sensatez; quemáronse Roma, Persépolis, Alejandría y Babilonia; la heredera de Timur arrojó a los peces de su lago turquesa todas las perlas de Samarcanda; los cercados compañeros de Cortés oyeron rugir a los prisioneros españoles, a los que se arrancaba el corazón al batir de los tambores; fué en una noche como ésa que Cervantes supo que era un esclavo.

La vulnerabilidad de todo gran arte del tipo italiano o chino surge en que se funda en la negativa de la parte subterránea de lo divino, que algún día resurge invenciblemente. Si Italia hubiese querido arrancar al hombre de su condición, reduciéndolo a su perfección —como había hecho de Cristo el hombre perfecto y el dispensador de un inagotable perdón—, Goya quiso arrancarlo hallando el rugido olvidado de las voces que oye por debajo de las generaciones como el rumor eterno de las arenas debajo del inagotable retroceso de las olas. Y sabe que no manifestará jamás ese llamamiento a través del italianismo, porque el italianismo no es otra cosa que la expresión del mundo en el cual no existe el demonio.

Metamorfoseará la función de la pintura, que ya no es la de seducir al aficionado, ni la de adoptar, adornándolo, su mundo imaginario. Proclama un nuevo derecho del pintor. ¿Se ha dicho el de la locura? Le fascina, y, con frecuencia, la espera. ¡Que ya se dijo que se resfrió en la montaña para demostrarle a la duquesa de Alba su maestría de herrador! Sabe lo que es la enfermedad venérea, y que su intermitente sordera no hace más que llamar los golpes de silencio anunciadores del desastre... Esa locura no es la fantasía. Lo que hace perentorio el acento de los locos, de sus flageladores, de su carnaval, es que se trata del milenario acento religioso del vano sufrimiento, hallado, por vez primera acaso, por un hombre que se cree indiferente a Dios. Pero la voz con la cual empieza poblarse su silencio, que no dejara de profundizarse, no es tan sólo la suya, es la voz desaparecida de España.

---

(1) No se trata del 3, sino del 2 de mayo (de 1808), o sea el día que el pueblo madrileño se sublevó contra las tropas francesas establecidas en la capital de España. — (N. de la R.).



Lápiz labial

INVISOL

CON BRILLO NATURAL

En sus ocho tonos

AZALEA - RUBI - CICLAMEN - LIGHT - ROSICLER - FUEGO - CARIOCA - TROPICAL

DISTRIBUIDORES: TERAPIA QUIMICA S. R. L. • CAP. $ 100.000.- • PJE. LA RURAL 197 • T. E. 38-9524

TETS SOBRE LITERATURA ARGENTINA

Preguntas:

1 ¿Con qué poeta se inicia la historia de nuestra literatura?

2 ¿Quién es el autor y dónde fué estrenada la tragedia "Siripo"?

3 ¿En qué se inspiró Olegario V. Andrade para escribir "El nido de cóndores"?

4 Esteban Echeverría ¿era un poeta simbolista, clásico, romántico o parnasiano?

5 ¿De quién era hijo el poeta Carlos Guido Spano?

6 ¿De cuántos cantos consta el poema de Rafael Obligado que se titula "Santos Vega"?

7 ¿Cuál era el verdadero nombre de Almafuerte?

8 ¿Quiénes son los máximos representantes de la poesía gauchesca en nuestro país?

9 ¿Sabe usted dónde fué escrita la primera parte del "Martín Fierro"?

10 ¿Con qué seudónimo firmaba sus artículos Emilio Becher?

11 ¿En cuántas partes está dividido el "Facundo" de Sarmiento, y de qué trata cada una?

12 ¿Quién fué Fray Mocho?

13 ¿Cómo se llama el libro en que Payró se refiere al sur argentino?

14 ¿Cuál fué el poema que puso de manifiesto la vocación literaria de Leopoldo Lugones cuando sólo contaba dieciocho años?

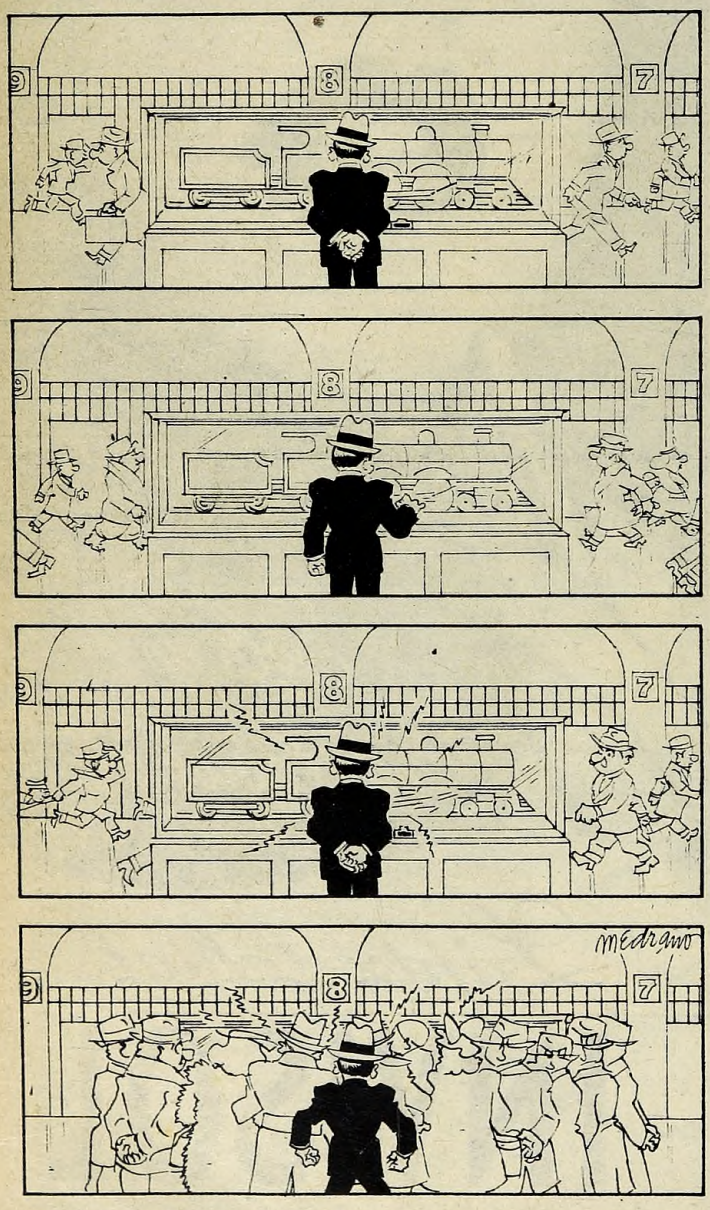
15 ¿Quién es el autor del famoso libro de relatos titulado "Mis montañas"?

16 Gregorio de Laferrere ¿fué novelista, historiador, autor teatral, poeta o crítico?

17 ¿En cuál de sus obras consigna Eduardo Wilde sus recuerdos de infancia?

18 ¿Cómo se llamó el único libro que publicó en vida Evaristo Carriego?

19 ¿Qué seudónimo usó Joaquín Castellanos para su poema "El limbo"?



DEL GRAN BUENOS AIRES

LUIS J. MEDRANO

Repuestas:

1. — Luis de Tejeda.

2. — Manuel José de Lavardén, que se estrenó en la Casa de Comedias de la Ranchería durante el Carnaval de 1789.

3. — En la campaña libertadora del general San Martín cuando cruzó los Andes.

4. — Echeverría era un poeta romántico.

5. — Carlos Guido y Spano era hijo del general Guido, amigo de San Martín.

6. — De cuatro: *El alma del payador, La prenda del payador, El himno del payador y La muerte del payador.*

7. — Pedro B. Palacios.

8. — José Hernández, Hilario Ascasubi y Estanislao del Campo.

9. — Existía en esa época, en la esquina de las calles 25 de Mayo y Rivadavia, el hotel Internacional. En una de sus habitaciones fué escrita la primera parte de esta obra cumbre de nuestra literatura, cuyo autor acababa de fundar el diario *El Río de la Plata*. La ciudad era diezmada por la fiebre amarilla. José Hernández trabajaba en el diario hasta muy tarde, y para no perder tiempo, en vez de encaminarse a su quinta de Belgrano, iba hasta el hotel, donde llenaba los paréntesis de su labor periodística componiendo los versos de *Martín Fierro*.

10. — Con el seudónimo Stylo.

11. — El *Facundo* consta de tres partes: el aspecto físico y los tipos de la campaña; la vida de Facundo Quiroga, y el drama de Barranca Yaco.

12. — José S. Alvarez, notable escritor costumbrista.

13. — *La Australia argentina.*

14. — *Los Mundos*, leído durante una velada en el teatro Rivera Indarte de Córdoba.

15. — Joaquín V. González

16. — Gregorio de Laferrere fué autor teatral, autor de *Jettatore* y *Las de Barranco.*

17. — En *Aguas abajo*, obra publicada después de su muerte.

18. — *Misas Herejes.*

19. — Joaquín Castellanos publicó *El limbo* con el seudónimo Dharma.

Surprise-party en lo de Torres Agüero

Un grupo de relaciones de Estela López Lecube de Torres Agüero participó de la amable reunión, en la que menudearon los obsequios más originales, junto a delicados presentes florales. En las fotos, la dueña de casa con María Elena Frías.



...con flores de

La Orquídea

MARIO | CAMUYRANO

SUIPACHA ESQ. VIAMONTE BS. AS.

T. E. 35 - 0815 - 4531 - 9268 - 3546 y 9126

La florería más grande del mundo.



..Y TAMBIEN EN HARRODS

Entregamos flores con su tarjeta en el Interior o Exterior de la República.

Cultivos propios en Martínez y Mar del Plata.

La Responsabilidad determina la Calidad

En cada lata de La Campagnola Ud. encuentra un producto de Responsabilidad!



Las Conservas de Pescado **La Campagnola**, *ofrecen a Ud., como garantía de su calidad, la tradición de su nombre, su prestigio y su proceso de elaboración.*

Ud. puede comprar con toda confianza cualquiera de los productos de **La Campagnola,** *en la seguridad de adquirir lo mejor y lo más exquisito en conservas de pescado.*



Todo el proceso de elaboración de los productos de **La Campagnola,** es rápido, sencillo y seguro.

Desde la llegada del pescado al muelle y su traslado, tras rigurosa selección, a la gran planta industrial, hasta la entrada de las latas a las grandes autoclaves, todo el proceso es automático, científico, perfecto.

No se pierde un instante. Todo está previsto y controlado "al minuto" con costosas máquinas - *únicas en el país* - bajo la mirada constante de profesionales y de técnicos.

Así se le brinda a Ud., la posibilidad de adquirir siempre, en cada lata de **La Campagnola,** un producto que mantiene todas las propiedades nutritivas del pescado fresco y está enriquecido por su sabrosa preparación.





Otros deliciosos productos de **La Campagnola:** ATUN ETIQUETAS AMARILLA, ROJA Y VERDE - PICADO DE ATUN EN SALSA DE TOMATE - FILETES DE ATUN EN TOMATE - CABALLA EN SALSA DE TOMATE, SALSA PORTUGUESA, EN ESCABECHE Y EN ACEITE - FILETES DE CABALLA EN ACEITE - MARISCOS - PASTAS.

UN BANQUETE SUCULENTO PREPARADO EN UN MOMENTO!

CABALLA LA CAMPAGNOLA AL NATURAL, CON ARROZ

Al contenido de 1 lata de Caballa **La Campagnola** al Natural, agréguele 4 tazas de arroz cocido, 1 taza de arvejas, y morrones cortados en trozos grandes. Caliente al horno suave. Si desea, agregue un condimento a su gusto.

MARCA REGISTRADA

La Campagnola

RESUELVE EL MENU DEL DIA!

BENVENUTO S. A. C. I. - Hipólito Yrigoyen 2576, Buenos Aires

18 horas y 55 minutos...

CUENTO DE
JULIO FRANZOSO

ILUSTRACION DE
LEMOS

COMO todas las tardes, a eso de las 18 aquel hombre joven, de ojos oscuros, dueño de una pequeña empresa de publicidad, pone un punto final a sus tareas del día. No lo hace ni un minuto antes ni un minuto después. Sus empleados lo saben y... lo imitan. Se llama Roberto. Tiene treinta años. Posee, innegablemente, algunas virtudes y algunos defectos. Uno de éstos es su manía por el reloj... Por eso, él sabe perfectamente —y los demás también— que dentro de diez minutos se encontrará solo en la oficina, cerrará con llave todas las puertas, y cinco minutos después se encontrará en la calle. Por lo menos eso sucede desde hace unos años, es decir, desde su regreso del extranjero. Se diría que allí había adquirido aquella disciplina rígida fría, a la cual ajustó después todos los actos de su vida. Pero... a veces, quién sabe por qué, sucede que ciertos mecanismos que se creen perfectos, presenten, de improviso, inesperadas fallas. Algo de eso pasó aquella tarde a las 18 horas y 10 minutos. Roberto encaminábase ya hacia la calle, cuando lo detuvo, un poco perplejo, la campanilla del teléfono. Comprendió que no debía atender ese llamado. Estaba ya fuera de hora. Se lo prohibía su sistema. Observó, nervioso, su reloj: 18 horas y 12 minutos. La campanilla insistía... Por primera vez se traicionó a sí mismo y... atendió.

—¿Roberto? ¿Eres tú? —preguntó una voz femenina, agradable.

—Sí... ¿Qué quieres, Laura?

—Verte... y hablarte.

—Imposible; salgo ahora mismo...

—¡No! ¡No! ¡Tienes que esperarme! De ningún modo... Necesito verte y hablarte, y tiene que ser en tu oficina..., y ahora mismo. ¡Es muy urgente!

El se puso pálido. Sintió como si vacilase todo el complicado andamiaje de su disciplina, de sus relojes.

—Bien... Te espero.

—Ya subo... Unos segundos... Te hablo desde la portería.

Roberto preguntó, entonces, con aspecto de leve reproche:

—Y... ¿por qué no lo hiciste antes?

—Esperaba ver salir a tus empleados... Voy...

El se apartó del teléfono. Suspiró... Luego murmuró un nombre: "Laura"... En seguida se reprochó a sí mismo aquella debilidad. No debió atenderla. Sabía por experiencia que las mujeres como Laura son enemigas declaradas de todo lo que sea ordenado.

Un momento después ella ya estaba frente a él.

—¡Roberto!

—¡Laurita!

(Concluye en la pág. siguiente)



Inmediatamente, Roberto observó, con angustia, que ella depositaba sobre una mesa-escritorio la cartera y los guantes. En seguida, con un rápido ademán, la vió quitarse el sombrero. Luego, como se dispusiera a sentarse, creyó oportuno recordarle:

— Pero... ¿no decías que era urgente?

— Exacto: urgente, delicado y... peligroso. Por eso me siento... Presumo que fué olvido tuyo no invitarme a hacerlo... Puedes fumar; no me molesta el humo...

— ¡Laura! ¡Laurita!

— ¿Qué?...

— Perdóname... Dispongo de pocos minutos... Por lo general, yo a estas horas...

— Lo sé. Tú, a estas horas, te encuentras con unos amigos muy aficiodos a la pesca, tu deporte favorito, y pasan largos ratos discutiendo cuáles son los lugares donde abundan más unos peces que otros... Pero hoy, precisamente hoy, te absuelvo de esa diversión tan inofensiva, y te solicito, en nombre de nuestra antigua amistad, que me escuches, que me escuches a mí solamente... ¡Es casi una favor!

Algo hay más allá del tono, aparentemente frívolo, que a Roberto lo conmueve, aun a pesar suyo. Se dispone a escucharla.

— Tú dirás en qué puedo serte útil.

El, en ese momento, está tratando de adivinar qué problema se ha incrustado con fuerza tras aquella frente pequeña. ¿No será uno de esos problemas de aritmética que ella con tanta frecuencia lo sometía cuando era niña, cuando venía corriendo hacia él con los dedos manchados de tinta y un poco desordenados sus hermosos cabellos rubios? Con sorpresa observa ahora que Laura, antes de hablar, mira su reloj.

— ¡Asómbrate, Roberto, si puedes, mejor dicho, si te lo permite tu afición a la pesca; yo debo decidir mi destino hoy antes de las 18 horas y 55 minutos!...

— ¡Laura..., por favor! Deja a un lado las ironías y vayamos al asunto... No puedo creer que sólo hayas venido a mi oficina para burlarte de aquello que considero casi sagrado: el reloj. Además, yo nunca he tratado de que mis amistades imiten mis sistemas...

— Y, sin embargo, "eso" ha sucedido. Entre algunas de tus amistades —yo, por ejemplo— se ha extendido esa influencia. Por lo demás, a veces no es culpa nuestra, sino de las circunstancias.

— En fin, ¿qué quieres decir con todo eso? ¿Cuál es, en resumen, tu problema?

— El amor... Ese es mi problema... y el de Carlos.

— ¿Carlos? ¿Qué tiene que ver Carlos en todo esto?

A estas dos preguntas, un poco inocente, Laura no contestó con franqueza. Lo hizo de un modo... especial; buscó los ojos, los ojos oscuros de Roberto y lo miró en silencio. Suspiró.

— ¡Ah!

Parecía suficiente. Uno y otro, sin querer, miraron sus respectivos relojes. Marcaban ambos las 18 horas y 30 minutos. Para la hora anunciada por Laura en el otro reloj de su corazón faltaban aún veinticinco minutos.

— Así que..., Carlos...

— Sí... Eso es... Uno de tus amigos más íntimos...

— ¡No! ¡No! Un amigo como tantos..., como los demás...

Alguien que escuchase creería que esa intimidad era negada con demasiada vehemencia. Luego, a su vez, escuchó... lo que no creía escuchar.

— Es muy sencillo... Durante tu ausencia —por eso tú no lo sabes— Carlos me declaró su amor... varias veces. No quise escucharlo. Pero esa constancia, ese apasionamiento ha terminado por conmoverme, por hacerme pensar. Por eso, ¿quiero saber qué opinas tú de Carlos, qué me aconsejas?... De lo que tú me digas depende, en gran parte, la decisión que tomaré a las...

— ...18 horas y 55 minutos. Ya lo oí. Dime, por curiosidad solamente, ¿por qué has establecido de un modo tan rígido esa hora y esos minutos?

— No sé. Por imitarte, tal vez. Lo cierto es que... cinco minutos después, a las 19 en punto..., óyelo bien..., yo atravesaré esa puerta del brazo de un hombre.

— ¿De Carlos?

— O de ti... El vendrá "aquí" por la respuesta. El representa el amor...; tú la amistad... ¿En qué brazo me apoyaré al salir? Aun no lo sé. Por eso he pensado resolverlo aquí mismo, en tu oficina, frente a ti, después de escucharte...

Callaron. Roberto comprendió que los minutos pasaban. Ante todo, era necesario proceder con orden. La naturaleza del asunto así lo exigía. Habló, sin embargo, despacio.

— Carlos..., no puede negarse, es un buen muchacho; indudablemente, tiene, claro, sus defectos, sus graves defectos. Un poco alocado, frívolo, despreocupado, de ahí que sus ensayos comerciales no tuvieron nunca mucho éxito; por su falta de seriedad. Desde luego, un compañero excelente para diversiones, para fiestas... Pero la vida es otra cosa, Laurita. Después..., los hijos, el hogar, hay otras responsabilidades, otros deberes... Y un hombre así, como Carlos, sin preparación moral, sin disciplina, no sé... *(En este momento él siente que su propia voz le tiembla un poco. Los ojos claros de la muchacha aquella que está sentada frente a él, por quien hizo el viaje a Europa, por quien lucha en secreto, silenciosamente, a fin de labrarse una posición económica, esos ojos claros están leyendo detrás de sus palabras, en sus pensamientos, en su alma. Y de nuevo, como le ha ocurrido muchísimas veces, la timidez por declarar su pasión, porque lo suyo es pasión, le obliga a un gesto habitual en él: mira su reloj pulsera. Son las 18 horas y 50 minutos. Arriesga una pregunta casi definitiva):* Pero..., en conclusión, ¿tú lo quieres?

— No...

A esa palabra le sigue un silencio. Un silencio que se lleva un poco más aún de aquel escaso tiempo que queda. Un minuto... Dos... Y oye lo que no creía oír:

— No... Yo quiero a otro...

— ¿A otro? ¿A otro de mis amigos? ¿A cuál de ellos? Habla pronto, ¡por favor! Aclaremos esto debidamente... La amistad, mi prestigio... Carlos está por llegar... Ya está ahí...

Ella no se apresura a contestar. Sonríe. Sonríen sus labios, sus ojos, su juventud. Fuera, en la puerta, alguien llama... Son, al principio, golpecitos débiles, suaves, discretos. Después, como si la persona que está allí se impacientara, los golpes son más enérgicos, más fuertes; tanto, que, en realidad, llegan a correr peligro los cristales.

— ¿Quién es? ¿Cómo se llama? —sigue preguntando Roberto, inquieto, aturdido por sus palabras y por aquellos golpes. Es tal su confusión, que, sin darse cuenta de ello, tiene las manos de ella entre las suyas.

— Se llama... Roberto.

En aquel instante eran exactamente las 18 y 55...

.....

(A las 19 Laurita sale de aquella oficina del brazo de un hombre: Roberto. Detrás de ellos va un amigo: Carlos... Los tres ríen a carcajadas, si se quiere, un poco escandalosamente. Se les debe perdonar. Es el amor, es la amistad y es la juventud que ríen juntos, olvidados, por un momento, de todos los sistemas, de todas las disciplinas y de todos los relojes...)

EL *burlador* DE SUS PROTECCIONES...

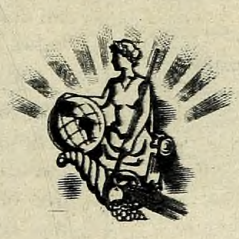


Un ladrón no es sino un simple burlador de sus protecciones, porque no obstante éstas, él logra sus propósitos de robo...

Llaves, cajas de seguridad, puertas reforzadas, todo, absolutamente todo, vence la arriesgada función de los cacos.

De ahí que Ud. deba prevenir esa irremediable realidad mediante una póliza de la Sección **ROBO,** (en casas de familia), que le sugiere adopte hoy mismo "EL MUNDO" Cía. de Seguros Generales S. A.

- **INCENDIOS**
- **MARITIMOS, FLUVIALES**
- **ACCIDENTES DEL TRABAJO (Ley 9.688)**
- **ACCIDENTES INDIVIDUALES**
- **CRISTALES**
- **GANADO**
- **GANADO EN TRANSITO**
- **PERDIDA DE BENEFICIOS**



- **ROBO (En casas de familia)**
- **ROBO (En locales de comercio)**
- **FIDELIDAD DE EMPLEADOS**
- **VALORES EN TRANSITO**
- **ALHAJAS Y PIELES**
- **DAÑOS POR AGUA**
- **CARROS**

EL MUNDO

Cía. de SEGUROS GENERALES S. A.

CANGALLO 555 - Buenos Aires

T. E. 34-7527/29



"Mi esposa, mis hijos, y yo, nos quedamos con Ovomaltina!"



"Desde que la probamos; desde que tuvimos la constancia de tomarla como desayuno o merienda durante algún tiempo, en casa nunca nos falta la Ovomaltina, porque nos convenció categóricamente.

"Ovomaltina lo tiene todo!" - dice mi señora con mucho énfasis. Y creo que le sobra razón. Es alimenticia y vigorizante; es nutritiva y liviana; es deliciosa y digestible. ¿Qué más se puede pedir? Ah, y me dejaba "en el tintero" algo muy, pero muy importante: tiene vitaminas naturales A, B^1, C, D y G, y está elaborada en Suiza, con métodos científicos exclusivos Qué les parece, la Ovomaltina?

VALE POR UNA COMIDA!

NO TIENE SIMILARES

OVOMALTINA

Se vende en almacenes y farmacias, en envases de hojalata absolutamente herméticos. Se prepara muy fácilmente: dos cucharadas, disuelta en leche. (El azúcar lo agrega Vd. a su gusto). Es importada directamente de Suiza por LABORATORIO WANDER ARGENTINA, S.A.



Valores argentinos que surgen

POR BRIGIDA FRIAS DE LOPEZ BUCHARDO

Rosa Irene Ramos



DENTRO del núcleo de intérpretes del verso, que en nuestro país han alcanzado justificado renombre, se encuentran varios jóvenes valores cuyas promisorias condiciones hacen abrigar las más justificadas esperanzas.

Entre ellos se encuentra Rosa Irene Ramos, nacida en esta capital, en el año 1930.

Cursó sus estudios secundarios en la Escuela Normal Nº 3 Bernardino Rivadavia y, guiada por su verdadera vocación, que alentaba desde pequeña, ingresó en el Conservatorio Nacional de Música y Arte Escénico "Carlos López Buchardo", en 1946.

Asesorada por figuras prominentes, como Pedro Miguel Obligado, Juan Pablo Echagüe y Gustavo Caraballo, quienes fueron sus profesores, egresó de esa casa de estudios en el año 1948.

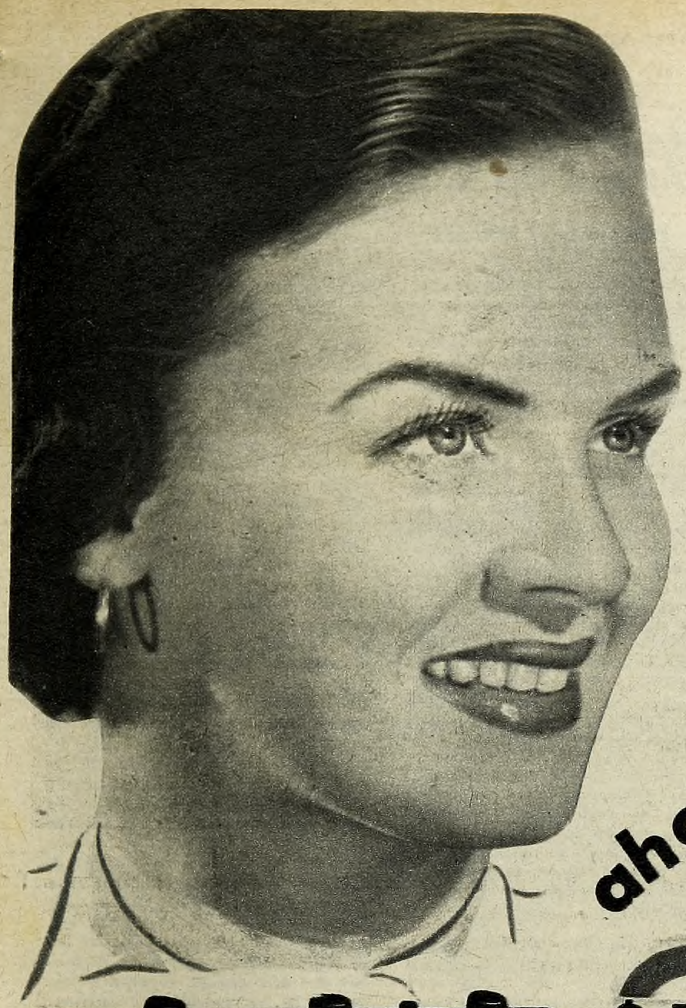
Se presentó en el año 1946 en la Casa del Teatro; en 1947 en la Asociación Nacional del Profesorado; en 1949 en la Universidad Libre de Nueva Cultura, y últimamente en el Teatro Nacional Cervantes, en el homenaje al Libertador en el 99º aniversario de su muerte, y en conmemoración del día del Soldado Desconocido de la Independencia, organizado por el Ministerio de Educación. En esta oportuniad interpretó el célebre poema "El nido de cóndores" de Olegario Víctor Andrade. Participó en el ciclo de exposiciones de trabajos y recitales artísticos de las Escuelas de Adultos, dependiente de la Dirección General de Enseñanza Primaria, así como también en una serie de audiciones radiales preparadas por la Subsecretaría de Cultura.

Obtuvo en el corriente año una beca de perfeccionamiento, otorgada por la Comisión Nacional de Cultura.

Sobre la citada intérprete, manifestó Pedro Miguel Obligado: "La característica del arte de Rosa Irene Ramos es que sabe dar nueva vida a los versos de los líricos, a quienes interpreta con una gracia espiritual que es como una atmósfera luminosa. Su dicción es clara y contribuye a destacar nítidamente el valor de las poesías. Agréguense a estos méritos un depurado buen gusto y una naturalidad digna del más amplio elogio."

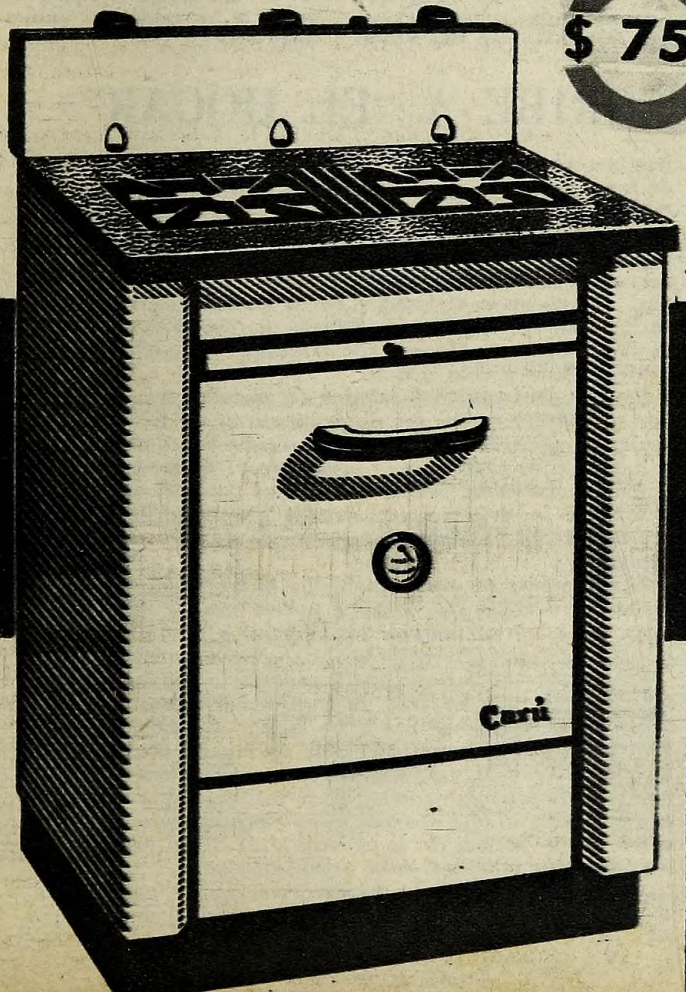
Rosa Irene Ramos conoce varios idiomas y posee una cultura general sólida que le permite abordar con sencillez y espontaneidad las composiciones más diversas de autores argentinos y extranjeros de los más diferentes estilos y escuelas.

Próximamente realizará un ciclo importante de recitales con obras de autores argentinos.





y... ahora tengo una Carú



$ 750

A QUEROSEN
GASOIL - DIESEL OIL - AGRICOL
SIN PRESION
SIN ALCOHOL

COCINAS **Carú**
RIVADAVIA 2699

CONCESIONARIOS EN TODA LA REPUBLICA

ENVIE ESTE CUPON

COCINAS CARU ADMINISTRACION BME. MITRE 2724 - Bs. Aires

SIRVASE REMITIRME GRATIS FOLLETOS DE PROPAGANDA DE LAS COCINAS A QUEROSEN, SIN PRESION, SIN ALCOHOL

NOMBRE .....

CALLE..... Nº .....

LOCALIDAD..... F.C.N.....

publicidad fogas



El ministro doctor Zeki Djábi (a la izquierda) conversando con el presidente de la República Siria, Atasi Bey.

EL MUNDO DE LA DIPLOMACIA

EXCLUSIVAMENTE PARA "EL HOGAR"

POR PEGGY LEROY

UN HOMBRE DE NEGOCIOS ¿Están de acuerdo ustedes con la opinión de que un "businessman" ha de tener el rostro bien afeitado y que una barba está fuera de lugar en un hombre que se desenvuelve en un mundo de cifras frías, de balances, de la importación y exportación? Así, por lo menos, sostenía en una chispante conversación conmigo el ex ministro de Relaciones Exteriores de Italia, conde Dino Grandi, añadiendo: "Mi barba pertenece definitivamente al pasado político." La transformación de "político" a "hombre de negocios" se produjo hace siete años, cuando el conde, escapando de Roma a Lisboa, se afeitó su popular barba, puntiaguda y agresiva, adoptando el apellido de Domenico Gal'i, comerciante de profesión. El hombre que derribó al gobierno de Mussolini en la dramática sesión del gran consejo fascista en 1943, nos visitó la semana pasada, quedándose entre nosotros unos pocos días y evitando con éxito las acometidas de los periodistas, aunque vivió en un gran hotel céntrico, anotándose esta vez con su nombre verdadero. Grandi, de quien algunas veces se dijo en Roma "que Dino es como vino" y que "nació con una cucharilla de oro en la boca", actúa con gran éxito en el mundo de las finanzas. La plutocracia, los príncipes del dólar, de los cruzeiros, de los francos suizos, son unos "snobs", y con agrado hacen negocios con un hombre que fué la mano derecha del Duce. Grandi vive con su familia en Río de Janeiro, y tiene un hijo adulto que se destaca por su viva inteligencia. Grandi representa a grandes firmas, viajando sin cesar por todo el mundo. Durante su última estada en Europa, el conde se encontró en Suiza con el industrial austríaco Fritz Mandl, habiendo sido su huésped el año pasado, en Buenos Aires, y viajando en su yate en un crucero por el Río de la Plata.

ENTERRADO EN VIDA Inverosímil, pero verídico. "El abuelo del plan Schuman", el ex ministro de finanzas Francisco Gordon, vivió unas aventuras fantásticas durante la ocupación de Hungría por las tropas hitleristas, en octubre de 1944. Lo buscaba la Gestapo por sus actitudes antialemanas y pro aliadas. Siguiendo el consejo de sus amigos íntimos, se ocultó en el viaducto para aire acondicionado de la gran casa comercial "Korwin", de la que había sido gerente. Allí se sentía a salvo de los agentes nazis, que lo buscaban por todos los barrios de Budapest. Un empleado de confianza le llevaba diariamente la comida y los periódicos. Así, enterrado en vida, nada sabía de lo que ocurría con su familia. Sólo en enero de 1945 pudo abandonar su escondite y volver al mundo de los vivos.

EL GENERAL NO VA A LA GUERRA En uno de los "five o' clocks" diplomáticos de la semana pasada tropecé con el general Roberto Bossy, ex ayudante del rey rumano Miguel. Cuando me dijo que se ausentaba a La Cumbre con intención de permanecer un mes, una de las damas presentes en seguida añadió que el general seguramente se apresta a salir para Corea, pero que siendo ello un "secreto militar", dice otra cosa, de acuerdo con los principios militares, "para inducir en error al enemigo". El general sonrió y replicó que desde el momento de comenzar las actividades bélicas en Corea, su portero casi diariamente le pregunta cuándo partirá al frente.

Pero cierto día le respondió que no iba a salir sino en su compañía, y desde entonces no volvió a preguntarle más...

EL AUTOMOVIL DEL MINISTRO AUSTRIACO El nuevo ministro de Austria, ingeniero Esteban Tauschitz, quien hace poco vino a nuestra capital, está ahora haciendo sus visitas oficiales a sus colegas. Cuando visitó al embajador de los Estados Unidos, le confió que aun no poseía su propio automóvil, que había encargado ya un modelo Mercury 1950 a la fábrica Ford de Nueva Jersey, pero que esa fábrica no demostraba mucho apuro en enviarlo a la Argentina. Estas palabras más una mirada simpática del ministro Tauschita bastaron para que el embajador Stanton Griffis dictara en seguida un telegrama a los establecimientos Ford de Nueva Jersey, en el sentido de apurar el envío del automóvil encargado por su amigo el ministro de Austria. Unos días después, el ministro Tauschitz recibió un despacho del director de los establecimientos de Nueva Jersey, Mr. Jones, quien le notificaba que un nuevecito y magnífico Mercury será embarcado en la nave "27 de Julio" y que a mediados de agosto el diplomático ya podrá viajar en su propio automóvil. Otro detalle más sobre la legación de Austria, que ha de suscitar el interés de ustedes. Allí existe una tradición, porque de otra manera no se puede explicar de que todos los ministros sean solteros. Lo fué el ministro Guenther, quien en diciembre del año pasado regresó a Viena, y lo es también el ministro Tauschitz.

EL MINISTRO DE SIRIA ESCRIBE A "EL HOGAR"

Señorita Peggy Leroy
Buenos Aires.
Estimada amiga:

Me he enterado del contenido de sus comentarios. Agradezco sus conceptos relacionados con lo que se ha informado sobre mí, de firmeza invariable en mis principios políticos, convicciones patrióticas y en la amistad personal.

Refiriéndome a su graciosa nota aparecida en "El Hogar" con fecha 2 del mes de Junio, debo aclararle que una de mis normas en la vida es conservar mi estado de soltero. No por falta de consideración hacia la mujer, ni por temor a ella, sino por circunstancias especiales.

Anhela usted para mí una bella esposa de la colectividad siria. Y siendo conocida la mujer de mi raza en su moral, en sus elevadas cualidades personales y en su atractiva hermosura, y teniendo en cuenta muy especialmente el papel preponderante que desempeña en el nuevo resurgimiento de Siria, me aparta usted de mi silencio habitual para hablar a los lectores de "EL HOGAR" sobre el trascendental tema de la mujer en mi país.

La mujer siria, famosa en su finura, se conserva afable, mientras no sea alcanzada por algún perjuicio. Pero cuando se daña su sensibilidad, se defiende vigorosamente con la energía característica de su elevada emoción.

Conozco esta realidad. Soy y he sido siempre un defensor de la mujer en mi país. Creo necesario que obtenga todos sus derechos sociales y políticos y situarla en un nivel de igualdad con el hombre en todos los campos de la vitalidad humana. Toda evolución de un pueblo hacia el perfeccionamiento permanece incompleto sin la eficaz cooperación de la mujer. Nuestra época ha incitado al hombre a una acción asociada con la mujer. La arrancó de sus límites de antaño. La liberó de sus encierros, para acompañarla en sus artes, ciencias, oficinas, consultorios, industrias, y también en sus guerras, con la transformación de sistemas que requieren su inconfundible presencia. La mujer ha probado, en la segunda conflagración mundial, que asemeja al hombre en su resistencia, vigor moral y en su valor. Condujo aviones, automóviles y trabajó en las grandes empresas, sin descuidar su naturaleza de amor al bien y a la belleza.

Cuando contemplo los estados del mundo en su esfuerzo por el rearme, vuelvo mi pensamiento de médico hacia la mujer, que, durante nueve meses resiste las consecuencias del embarazo, para ofrecer al mundo el fruto de su existencia, padeciendo, luego, toda clase de penurias en su desarrollo y verlo después llevado y convertido, de flor admirable, en instrumento lanzado en los fuegos del egoísmo.

Los hombres no contemplan las guerras por los ángulos de la destrucción, por los padecimientos de las madres, por el sufrimiento de los huérfanos, sino a través de sus locuras que alimentan sus ambiciones de dominio.

Si los gobiernos del mundo pasaran a manos conjuntas de hombres y mujeres, se tranformaría la orientación de la humanidad en épocas de mayor equilibrio de paz y de progreso, y la mujer jamás permitiría malograr en luchas estériles los frutos de su existencia, y los esfuerzos se convertirían de los campos de las bombas atómicas e hidrógenas y de las guerras a las elevadas esferas de las artes, de la poesía, de la música y de otros medios que aumentan la felicidad de la familia humana.

Admiro y venero a la mujer como madre, esposa, hermana e hija, y seguiré con estas convicciones casado o soltero.

Doctor ZEKI DJABI

¡Más Luz en su Vida!



Señora:

¿Ha reflexionado Ud. alguna vez sobre el hecho de que la tercera parte de su día transcurre en la cocina? Quizás sí, y entonces ha dotado a esa dependencia de todo el confort posible. Pero... ¿ha pensado Ud. en el más elemental y a la vez más importante detalle, es decir la iluminación?

Para LUZ PHILIPS

El éxito de sus manjares, la perfecta higiene de sus utensilios y especialmente su propio bienestar y alegría, reclaman

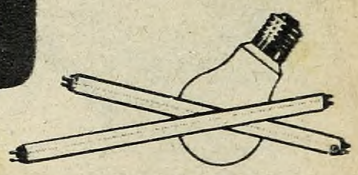
MAS Y MEJOR LUZ EN SU COCINA

con las famosas, insuperables, económicas Lámparas PHILIPS que brindan la mejor luz con el menor consumo de corriente.

LAMPARAS

PHILIPS

Incandescentes - Fluorescentes



FABRICA Y OFICINAS CENTRALES: VEDI.. Y AVDA. FOREST - BUENOS AIRES



REPASADORES

ORO Y PLATA

PRODUCTO SUDAMTEX



PAÑALES

BEBETEX

En 2 tipos: "Super - Absorbentes" de doble gasa, sin costuras; y en tipo económico "Ojo de perdiz"

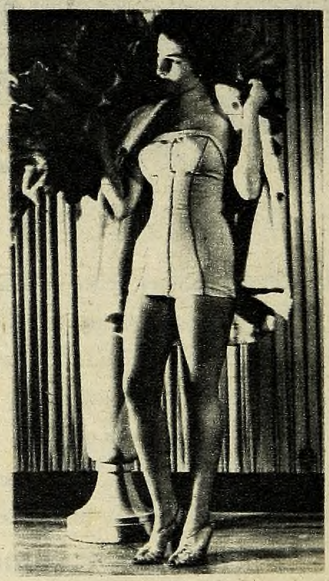
® PRODUCTO SUDAMTEX

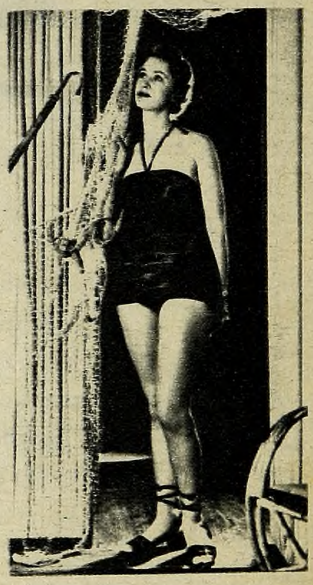


Elegante modelo de malla realizada en satín lastex con ribete y bretel de color oscuro contrastante, y "moscas" bordadas en el mismo tono oscuro.

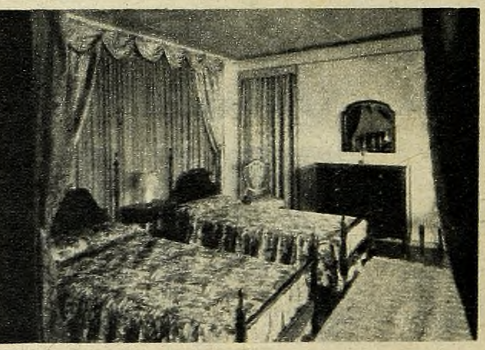
Para la temporada 1951

LA temporada veraniega se acerca, y ya van apareciendo las creaciones de los diseñadores adecuadas a los distintos climas y lugares de turismo. Como siempre, la playa es donde se lucen modelos más vistosos y de mayor colorido, ya sea en las *toilettes* para el baño, en las horas de la tarde o en las de la noche. Y dentro de éstas, las mallas son las que atraen mayor atención en el mundo femenino. Mistinguett adelanta sus novedades en trajes para baño, verdaderas creaciones de acuerdo con la línea más moderna de gracia y buen gusto, confeccionadas en satín y gros lastex, gros de rayón "caribian", satín de rayón "Lextral", bayadera de rayón policolor y telas estampadas "Marblú".





OPORTUNIDADES



Juego de dormitorio en estilo colonial inglés, compuesto de dos camas, una cómoda con espejo y una mesita de noche.

CARUGATI & CIA. S.R.L.tda.

MUEBLES EN ESTILO INGLES CAPITAL (S.F.)

SANTA FE 2045

T. E. 44-0949

Recuerdo de Van Gogh

Ya está el anochecer casi maduro
en ese sitio que se llama lejos,
y aunque el pintado vino siempre es puro,
por ahora no cantan los espejos.

Café nocturno. Toldo verde obscuro.
Mesas con aire de zapatos viejos.
La comedia de sombras en el muro,
y en el vasar, el jarro de azulejos.

Hay gruesas copas de torneado talle
que sobre la bandeja hacen un ruido
de tacos altos al cruzar la calle.

La soledad, de pronto, abre la puerta
y vuela con Van Gogh, hacia el olvido,
la servilleta de paloma muerta.

HORACIO REGA MOLINA.

A LA MANERA DE VAN GOGH, POR GORI MUÑOZ

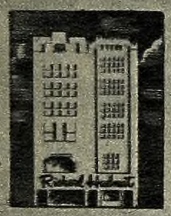


Dése en su casa un lujoso

Champú de Salón



Es el huevo verdadero lo que pone el toque mágico en este lujoso champú... exactamente la misma suave crema líquida que emplea el famoso Salón Richard Hudnut de la Quinta Avenida de Nueva York para volver el cabello más manejable, desenredado, más dúctil para hacer las permanentes, porque "toman" mejor. El cepillo pasa como un sueño, remueve la caspa suelta y deja el cabello extraordinariamente brillante, porque está limpio... ¡tres veces limpio! Pruebe hoy mismo este suave, acariciante y lujoso champú. También es maravillosamente bueno para el cabello de los niños! Frasco de 240 cms.³ $ 14.50.



Champú Crema de Huevo

Como en el Salón de la Quinta Avenida

Richard Hudnut



Su Permanente Casera Richard Hudnut **tomará aún mejor**

Para la rapidez mental

COCKTAIL DE LETRAS

(Pintores del Renacimiento)

1. QUZZEELVA	1. ————————
2. LUMIGE GLANE	2. ———————— ————
3. GLIMMEN	3. ————————
4. BRENUS	4. ————————
5. INIREGGOO	5. ————————
6. RURDEO	6. ————————
7. PIPIL	7. ————————
8. NOREDALO	8. ————————
9. SUNIPOS	9. ————————
10. NUPRIGEO	10. ————————
11. HARCCAN	11. ————————
12. ACITONI	12. ————————
13. GOCER	13. ————————
14. LED TROAS	14. ——— ————————
15. TRUGRUBEEE	15. ————————
16. AFLERA	16. ————————
17. ANV CYDK	17. ——— ————
18. BLEHINO	18. ————————
19. TETROTONTI	19. ————————
20. BTANDMERR	20. ————————

Ejemplo: LIUMROL = MURILLO

Encontrar la solución de este Cocktail de Letras en DOCE minutos revela una rapidez mental EXCELENTE; en DIECIOCHO minutos, NORMAL; en TREINTA o más minutos, REGULAR.

¿RECUERDA USTED...

...los nombres que se daban a los **seres fabulosos o mitológicos** cuya explicación se acompaña? Cada respuesta correcta obtiene 10 puntos. De 110 a 120 puntos, EXCELENTE; de 80 a 100 puntos, MUY BUENO; menos de 70 puntos, REGULAR.

1. Deidad marina con forma de hombre hasta la cintura; y desde la cintura para abajo, con forma de pez ..... 1. ———
2. Animal fabuloso, al cual se atribuía la propiedad de matar con la vista ..... 2. ———
3. Ninfa de los ríos, manantiales, estanques y fuentes ..... 3. ———
4. Ave fabulosa, cruel y sucia, con rostro de mujer y cuerpo de ave de rapiña ..... 4. ———
5. Animal fabuloso de figura de caballo y con un cuerno recto en la mitad de la frente ..... 5. ———
6. Reptil fabuloso de talla gigantesca, cien cabezas, cuerpo cubierto de escamas, ojos terribles y fulgurantes, y aliento ígneo y venenoso, que por encargo de Juno guardaba las manzanas de oro en el jardín de las Hespérides ..... 6. ———
7. Monstruo mitológico, cuya cabeza, torso y brazos eran de figura de hombre; y el resto, de caballo ..... 7. ———
8. Can monstruoso con tres cabezas y tres fauces, que guardaba los antros infernales ..... 8. ———
9. Gigante mitológico que tenía un solo ojo en medio de la frente ..... 9. ———
10. Cualquiera de las ninfas marinas ..... 10. ———
11. Animal fabuloso consagrado a Apolo, que tenía la parte superior de águila y la inferior de león, con dos orejas derechas, cuatro patas, alas y una larga cola ..... 11. ———
12. Monstruos mitológicos con figura de mujer, cuya cabeza tenía serpientes en lugar de cabellos; de entre las serpientes les salían alas y grifos con enormes dientes ..... 12. ———

(Ver soluciones en la pág. 76)

De la vida y del corazón

POR SILVIA WATTEAU

Madre Siéntete orgullosa de tu obra de silencio y de magnitud. Tú eres la forjadora de la humanidad. De tu dolor y de tu sangre se ha formado el universo entero. Tú das a la patria los hijos con que la patria forma su glorioso ejército. Tú eres la que entrega brazos para que la patria esté defendida, respetada y protegida. Donde va un soldado, ahí vas tú, prendida de su corazón. Tú eres grandiosa y debieras tener en cada puerto una estatua, porque tú eres el milagro de la humanidad, el milagro de la tierra, el milagro de las cosechas, del progreso; eres el milagro de todos los milagros, y eres la fuerza también. Porque tu amor de madre lo inculca; cada hijo lleva en el pecho un altar para la patria. Tu generosidad es incalculable. Tienes cerrados los brazos, aprietas contra tu pecho al hijo, pero si la patria lo reclama tú aflojas los brazos y valientemente dices a tu hijo: "Márchate, la otra madre te llama." Nada es más grandioso que esa actitud de tu generosidad. Pero Dios está velando sobre tus hijos. El sabe que en cada madre hay algo de El mismo, ya que es ella la que continúa dando todos los días su dolor y su sangre por la inmensa e inagotable obra de la humanidad. Acódate, mujer, a tu ventana; mira cómo pasa el desfile de la juventud militar en cada fecha gloriosa y di: "Eso, todo eso, lo hemos dado nosotras, las madres argentinas a la patria." Y benditas sean las mujeres madres que hacen grande a la patria nuestra.

●

Divorcios Los hijos tienen derecho a la felicidad del hogar, a la paz del hogar, a la armonía, al cariño de los padres. ¿Que los padres no se llevan de acuerdo? Y eso, ¿qué importa a los hijos? Eso debe importar a los padres. A la conciencia de ellos, al deber contraído con los hijos.

Antes los matrimonios también tenían dificultades —son cosas del amor que se debilita, se cansa o se aburre—; pero se mantenían unidos, se avenían a un arreglo para no separarse, para evitar a los hijos un perjuicio o un sufrimiento. De mutuo acuerdo disimulaban y soportaban la pesada carga de una unión equivocada; pero ahora no. "Nos separamos." "Tú por tu camino y yo por el mío." Y esos caminos son, justamente, los distantes de los hijos. Son los terribles caminos de un hombre solo y de una mujer sola, que aunque no busquen el amor, serán alcanzados por él. Y entonces entra a no contar la existencia de los pequeños, y entra también un hombre, y una mujer extraña a la vida de los hijos, que ya están "robados" de amor y de derechos.

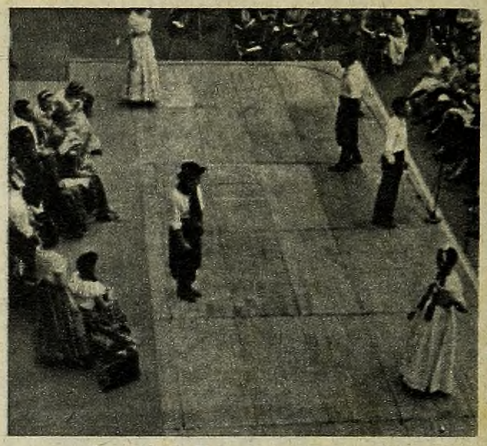
Falso amparo el de un hombre de afuera que ama a la madre, pero que no ama a los hijos de esa madre. Falso amparo también el de una mujer extraña, enamorada del hombre, pero que por los hijos del hombre amado no puede ni quiere sentir cariño. Es la lucha de los corazones que fatalmente desalojan a los niños del hogar, del derecho de vida, del derecho de ternura, de todo. Es menester pensar muchas veces antes de elegir al hombre o a la mujer con quien se va a tejer el nido, donde han de nacer los hijos, que tan poca o ninguna responsabilidad tienen de llegar a la vida.

Mujer: Muchas cosas pueden ocurrir en el matrimonio, tantas, que no pueden enumerarse, ni adivinarse, pero tú no te sientas desorientada. Ponte de frente a todas y no te dejes vencer. No permitas que el padre de tus hijos, por culpas tuyas, o por culpas suyas, sea desertor del hogar.





El "elenco", dispuesto a dar comienzo a uno de sus números. Tanto por la propiedad del atavío cuanto por la típica excelencia coreográfica y musical, la fiesta fué verdaderamente criolla.



"¡Segunda!" Y las parejas, tras la breve pausa, vuelven a entregarse a la señorial cadencia de una danza argentina.

CANTOS Y BAILES DE LA ARGENTINA EN PARIS

POR BRAULIO SOLSONA

CUANDO se pasea de noche por los jardines de la Ciudad Universitaria de París, es muy fácil adivinar ante qué pabellón se pasa, por las canciones que salen de cada uno de ellos por los abiertos ventanales. Aquí el pabellón cubano, allí el chileno, acullá el indochino, ahora el argentino, después el mexicano, y el español, y el norteamericano, y el italiano... La Ciudad Universitaria de París es una torre de Babel en la que los estudiantes de todo el mundo acaban por entenderse en un francés convencional a través de una gran diversidad de acentos, y una sucursal de la O.N.U. en la que están representadas la mayor parte de las nacionalidades en que se divide el mundo. Como cada país tiene su pabellón, los estudiantes, cuando han terminado el trabajo cotidiano, se reúnen en su respectivo territorio y allí leen las cartas familiares, los periódicos de su país, hablan de su tierra lejana y cantan sus canciones y bailan sus danzas. Es la mejor manera de disipar la nostalgia..., o de acentuarla más aún.

Este año, al terminar el curso, a alguien se le ocurrió la idea de hacer una demostración general del folklore de cada uno de los países. Y en el festival de fin de curso



¡Unica

que no encoge! *

Para el hombre moderno... ropa de abrigo moderna: camisetas y calzoncillos de lana "Maslloréns", 100 x 100 *pura lana* merino, color vicuña. La Ropa Interior de Pura Lana "Maslloréns", es confortable y elegante. Y permite la más amplia libertad de movimientos.

...y mantenga también abrigados sus pies con Medias de Pura Lana "Maslloréns".

ROPA INTERIOR DE PURA LANA

MASLLORÉNS

*Modelos 2008, 2010 y 2019.

...esentación de treinta y ocho naciones, en un desfile que duró toda una tarde dominguera y al que yo no asistí por falta de tiempo y porque había asistido el día anterior a una función preliminar en la cual los equipos de la Argentina, del Brasil y de México actuaron en el Grand Palais, ante un numeroso y selecto público.

A los argentinos se les confió la misión de romper el fuego, metiendo al público en ambiente con sus canciones melancólicas y sus bailes tan populares y tan señoriales a la vez. Su éxito fué rotundo.

Empezó su actuación con la cueca "Las dos puntas", a cargo del conjunto. Bailaron la zamba "La pobrecita" Susana Rozán y José María Quintana. Lucía Bordelois, José M. Quintana y Félix Esteguy cantaron "La Raqueña". Las señoritas Esilda Tavella y Susana Rozán y los señores Jorge Pilheu y Félix Esteguy bailaron "El escondido". Lucía Bordelois cantó "La canción del árbol del olvido", y luego, con los señores Quintana y Esteguy, "Caminito del indio", con acompañamiento de guitarra a cargo de María I. Aliaga y Ricardo, un guitarrero argentino que lleva muchos años en París y que con su maestría dió gran animación al espectáculo. Las señoritas Esilda Tavella, Angelina Molinelli y Susana Rozán, y los señores Quintana, Pilheu y Esteguy, bailaron "la chacarera". Cantó Esteguy "Serrana", y María I. Aliaga una "Vidalita", acompañada a la guitarra por Ricardo. Bailaron el aristocrático baile "La condición" Adina Mera y Quintana. Y como final, el aire de zamba "Ay que se va" fué cantando por la señora de Costallat y las señoritas Molinelli, Wells, María Esther Concha, Susana Rozán, Lucía Bordelois, Esilda Tavella y María Aliaga, y por los señores Pilheu, Esteguy, Quintana y Ricardo.



"La chacarera", en la que se lucieron los integrantes de la "trouppe".

Todos los que actuaron lucieron magníficos trajes típicos y en sus respectivas actuaciones se mostraron excelentes artistas, animados por un simpático espíritu de amor a la tierra natal. Conviene hacer constar que presentó el espectáculo con garbo y elocuencia el joven M. Roland; que José María Quintana asumió con acierto la asesoría folklórica, y que Clara Carrié dirigió el equipo con maestría.

El éxito inicial del festejo del Grand Palais tuvo inmediatamente dos solemnes ratificaciones. Una, en el festival que se celebró en el gran teatro de la Ciudad Universitaria —donde actuaron representantes de treinta y ocho naciones—, y el 9 de julio en el Pabellón Argentino de la misma Ciudad Universitaria, en una brillante reunión organizada con motivo de la conmemoración de la Independencia argentina, acto al que contribuyeron el senador Juan Fernando de Lázaro con un patriótico discurso, y Sofía Bozán con unas canciones del país.

2 De Cada 3 Mujeres Pueden Obtener un Cutis Mas Adorable en Solo 14 Dias con Masaje Fricción Palmolive!







Obtenga Ud. también en sólo 14 dias esa tentadora suavidad de pétalo que da a su cutis Palmolive, el jabón de más calidad!

Comience hoy mismo con Masaje Fricción Palmolive! Recuerde que ha sido probado en 1.137 mujeres argentinas, de 15 a 50 años, de cutis secos, grasosos y normales. Y en sólo 14 días, 2 de cada 3 obtuvieron un cutis más adorable!

Palmolive, el jabón de calidad, le ofrece este sencillo tratamiento de belleza que mantiene su cutis juvenil... con tentadora suavidad de pétalo!



Grande - 100 grs. **50 cts.**
Gigante - 150 grs. **75 cts.**



CONSERVE ESE LINDO CUTIS DE COLEGIALA

P. D. Para el baño y el uso de toda la familia, pida Palmolive tamaño gigante! Más cómodo!... Más económico!...

Virtus UNICAMENTE ES LEGITIMO

CON LA MARCA BORDADA EN EL INTERIOR, JUNTO AL NOMBRE DEL MODELO



ART. Nº	PRECIOS	TELAS
7220	$ 13.95	DUPION - Algodón y Rayón
7228	$ 19.50	DUPION - Algodón y Rayón y FLORANA - Puro Rayón
7238	$ 21.95	SATEN Y FLORANA - Puro Rayón

TALLES DEL 75 AL 105

Lo más perfecto al servicio de una dama.



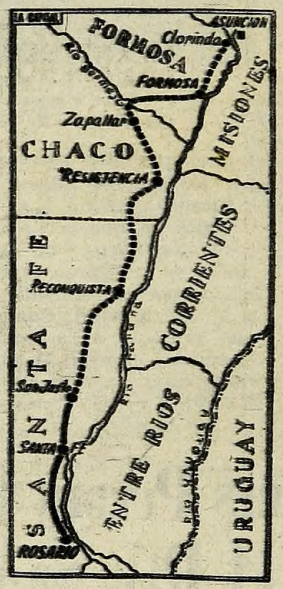
ART. Nº	PRECIOS	TELAS
7520	$ 26.95	DUPION - Algodón y Rayón Espalda con cordones
7520	$ 28.95	DUPION - Algodón y Rayón Espalda con broches y elásticos

TALLES DEL 85 AL 115

FABRICA Y VENTA POR MAYOR UNICAMENTE
RUEDA & CIA. - 17 de Octubre 5263
T. E. 59-3471 - 7259 BUENOS AIRES

LA PAJA EN EL OJO AJENO...

HACE algún tiempo nuestra dilectísima amiga *La Capital* de Rosario publicó una nota provista de sus correspondientes fotografías, para revelarnos un hecho histórico realmente insospechado: se acababan de descubrir, según ella, unas ruinas de templos de misiones jesuíticas establecidas en el territorio del Chaco. Como a fin de cuentas apenas hace dos siglos que esas misiones pudieron haber existido, y el territorio del Chaco es bastante conocido, dicha nota hubiera producido verdadera sensación en todos los medios estudiosos del país, a no ser porque las mismas fotos demostraban una identidad sorprendente con las de las conocidísimas ruinas de San Ignacio, en Misiones, piedra por piedra y yuyo por yuyo, de tal modo que se supuso, con razón, que se trataban de las mismísimas ruinas arrebatadas de su primitivo lugar por la incontenible potencia traslaticia de la imaginación del colega.



Desde entonces, en Misiones había quedado cierta inquina contra el decano de la prensa nacional, que le había hecho víctima de una tentativa de despojo de su más precioso tesoro histórico, que constituye no sólo un gran valor arqueológico, sino inclusive turístico. Era evidente que, tarde o temprano, *La Capital* tenía que saldar esa deuda, y eso fué lo que hizo en su número del 11 de junio, con un exceso de generosidad que podría llegar a tener ulterioridades internacionales. Para ello se valió del mapa que estáis viendo, en el que la prepotente Misiones, sin respetar el ¡Alto! que le da el Alto Paraná, invadió, decidida, el territorio paraguayo, incluída Asunción.

Por eso aconsejamos al colega rosarino un poquito de moderación en su generosidad para con lo ajeno, y que procure darle otra reparación menos comprometedora al territorio de Misiones.

●

DESPUES hablan de los andaluces; ¡pero hay cada yanqui por ahí!, como ese que, sin la menor intención humorística, nos contó en el *Selecciones del Reader's Digest* del mes de abril una historia que comenzaba así:

Yo sufro de una afección que me causa innúmeros bochornos, choques y momentos de verdadero martirio, especialmente en el invierno cuando uso abrigo de lana pesado. Si camino aprisa un par de cuadras y luego me siento a escribir en la máquina, una chispa de dos centímetros salta de mis dedos al teclado. Si me deslizo en el asiento de un tranvía o de un automóvil, recibo una sacudida que envidiaría cualquier silla eléctrica.

Durante mucho tiempo abrigué el convencimiento de que era una peculiaridad exclusivamente mía. Pero hace poco me encontré en la calle con un amigo, Ulmer Turner. Nos dimos la mano y casi nos electrocutamos mutuamente. Ulmer retiró la mano chamuscada y empezó a frotársela para restablecer la circulación, mientras me miraba con ojos lastimosos y acusadores. "Conque tú también sufres de eso, ¿eh? —me dijo entre compasivo y amoscado—. ¿Por qué no me lo advertiste?"

No es que vayamos a negar la electricidad estática, pero aquí llega un andaluz también con su potencial echando chispas y que no quiere dejarse matar el punto. Oídle: "¡Pues eso de la mano chamuscá no es na! Cuando a mí me condenaron a la silla eléctrica, ¡marditos sean los aisladores!, era tanta la carga que yo tenía, que mandé la correntá pa atrás y quemé todos los dínamos de la usina. ¡Na! ¡Que me tuvieron que indurtá!"

●

EL ritmo es tranquilizador, como os habréis dado cuenta:

Cuando aun no habíamos salido del pasmo de las famosas superbombas aéreas, cariñosamente llamadas "rompe manzanas", porque demolían entera las manzanas de casas sobre la que caían, aparecieron las bombas atómicas, frente a las cuales las anteriores perdieron por completo su demoníaco prestigio y pasaron a ser consideradas como inocentes cañitas voladoras. Y cuando aun no nos habíamos repuesto del espanto de las explosiones atómicas, he aquí que se comienza hablar de la superbomba de hidrógeno, al lado de la cual la precedente quedaría reducida a la eficacia de una bombita de mal olor.

Pues bien; aun, gracias a Dios, no hemos tenido ocasión de experimentar el alcance de esta nueva delicia, y ya nos apareció *Crítica* del 1º de junio con este inquietante titulito:

Aceleran la Fabricación de la Bomba de *Oxígeno*

¿Qué nuevo espanto será ése, Señor? ¡Ah! ¡Si se tratara tan sólo de una vuelta a la bomba de oxígeno hidrógeno dos, o sea a la inocentísima bomba para elevar agua!

Semanalmente se premiará con cincuenta nacionales a los que remitan las dos mejores perlas. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo. Y a fines del cobro, los premiados presentarán una copia de la carta con que se acompañaba el envío de la perla.

PREMIADOS ESTA SEMANA:

Luis Ruiz Gómez. **— Rosario**

Cachimayo. **— Capital**

NO hay ninguna ley especial que declare incompatible el humorismo con un ligero conocimiento de la anatomía, pero el ingenioso Wimpi no parece ser de esta opinión, y por eso le hizo decir a uno de los personajes de "El inspector Bilancha interroga", aparecido en *Rico Tipo* del 7 de junio:

—No, señor. Taba es un hueso de la rodilla del animal que sirve para jugar por plata.

Aclaremos, por si acaso, que el que juega por plata no es el animal, o por lo menos el animal propietario del huesito, pero, tanto al uno como al otro, la taba se les cae a los pies. El hueso de la rodilla es la rótula, y por su forma redonda, a la que debe su nombre, no se prestaría para ese juego. La taba que se utiliza en el juego más antiguo de que haya memoria es un hueso de los del tarso, conocido con el nombre de astrálago. Y aunque sirve de vehículo al azar, no es ello motivo para que la erudición que a él se refiere se lance también al aire para que salga —como dicen nuestros paisanos— suerte o cualquier cosa.

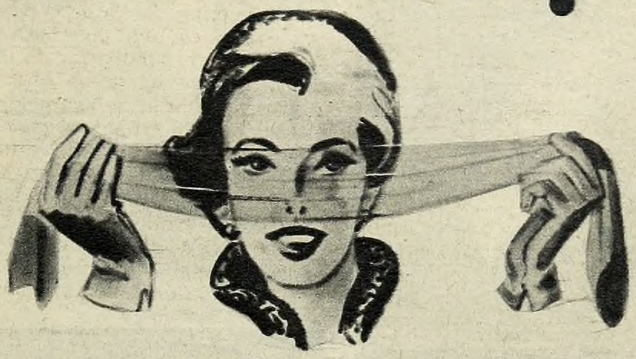
•

MODERACION, moderación en todo! Acaso os aburra un poco este sonsonete nuestro, pero es que lo juzgamos indispensable a cada momento. Ahí tenéis, por ejemplo, el caso de la juventud: todas nuestras simpatías están con ella, y no sólo con la juventud femenina, como sospechan algunos envidiosos, sino con la juventud en general; pero aquí viene otra vez la exigencia de una prudente moderación. No creemos que se deba nombrar a menores para que dictaminen qué espectáculos son inaptos para menores. Tampoco creemos que se les deba permitir la concurrencia a los hipódromos, aunque aleguen su amor por los clásicos o su vocación por la cátedra. Y justamente ése era el tema de un artículo que leímos en *El Sol* de Quilmes del 13 de junio. Se sorprendió —según dice allí— a varios muchachitos en un hipódromo, ¡y ved a qué magistrados se dió intervención!

Los expresados magistrados cuya edad oscila entre los 12 y los 16 años.

A esas edades, ¿qué clase de magistrados se podrá llegar a ser? Apenas si jueces de instrucción. Pero siempre que se trate de instrucción primaria.

Por fin!



La ADHERENCIA de la seda natural

que da a las piernas femeninas incomparable belleza y elegancia...

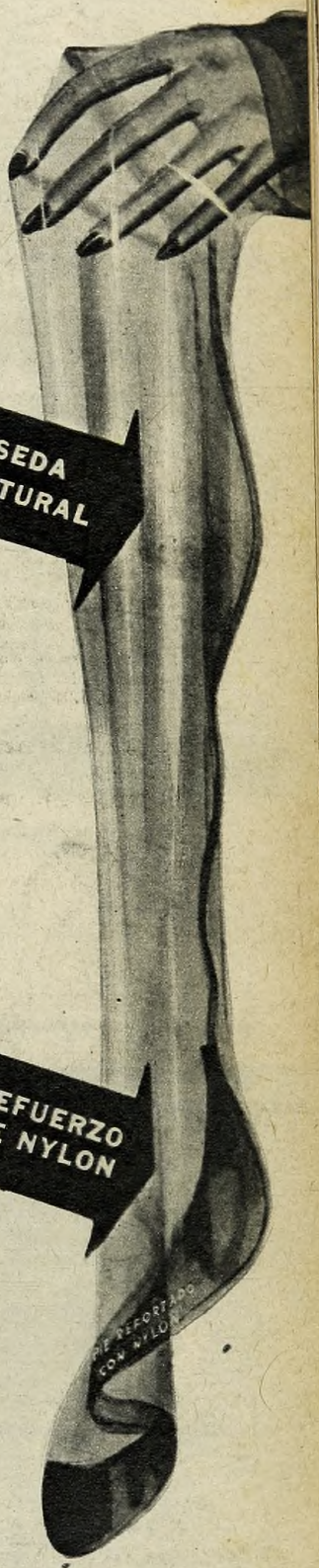
SEDA NATURAL



y la DURACION del Nylon

protegiendo la "zona de peligro" y desgaste en el pie. Así son las nuevas medias Evelina!...

REFUERZO DE NYLON



Medias Evelina SIEMPRE FIELES

SEDA NATURAL

Y PIE REFORZADO CON NYLON

MICHEL A. DOURA S.A., fabricantes de medias "Oxford" para hombres - Tejidos rayón y Seda Natural MM y Madou

...y en breve, pida medias "Gordito" para niños

UN VALOR DEL ARTE ESPAÑOL

LUIS Muntané, prestigioso pintor contemporáneo español, realiza una importante exposición de sus obras en la galería Velázquez. Su pintura es sobria, de rico colorido, y se destaca su predilección por las tonalidades grises, finamente armonizadas.

En la segunda sala ofrece una serie de grabados en colores de Barcelona antigua. Son notas románticas resueltas con maestría.

Muntané hizo sus estudios en la Escuela de Barcelona, llamada tradicionalmente "La Lonja". En 1924 obtuvo la primera recompensa oficial, y una tercera medalla, en la Exposición Nacional, con su cuadro "Maternidad". En 1925, en la Exposición Internacional de Artes Decorativas de París, medalla de oro, por un cartel tan bien resuelto como solían ser todos los suyos. En 1927 ganó una beca de la Diputación Provincial de Barcelona y viajó por toda Italia. En el mes de noviembre de 1930 realizó en Barcelona su primera exposición, con la que logró un resonante éxito. En 1932 obtuvo la segunda medalla con su cuadro "El peinado", adquirido por el Estado. En 1935 ganó el Premio Nacional de Pintura con su cuadro "Adán y Eva", hoy en el Museo de Arte Moderno de Madrid. Y finalmente, en 1943, le fueron otorgadas la primera medalla en pintura y una segunda en grabado. Luis Muntané ganó por oposición la cátedra de dibujo del natural en movimiento, en la Escuela Superior de Bellas Artes de Barcelona.

Expone actualmente sus obras en la galería Velázquez.



"DAMA OCHOCENTISTA"
(Oleo)



"EL PAÑUELO BLANCO"
(Oleo)



"DAMA ROMANTICA"
(Oleo)

"DAMA EN AMARILLO"
(Oleo)

"LA NIÑA DE LA SOMBRILLA"
(Oleo)





1925
Bodas de Plata con la Industria Argentina
1950



Medias
REINA CRISTINA

CALIDAD Y ELEGANCIA

VIRGILIO FOSSATI • HIJOS
Soc. de Resp. Ltda. Cap. $ 4.000.000

1950 AÑO DEL LIBERTADOR GENERAL SAN MARTIN

COMO SIEMPRE...

PARA RELOJES PARA ALHAJAS

PARA REGALOS **CASA ESCASANY**



Oro 18 Kts. platino y brillantes. $ **265**



Oro 18 Kts. platino y brillantes. $ **355**



Oro 18 Kilates, 3 grs. c/u. $ **98**



Oro 18 Kilates, 4 grs. c/u. $ **130**



Oro 18 Kts., platino y brillante. $ **275**



Oro 18 Kts., platino y brillante. $ **165**



Exija el sello y precintos que garantizan nuestras alianzas de oro 18 kilates. (750 milésimos)



Oro 18 Kts., platino y brillantes, $ **520**



Oro 18 Kts., platino y brillantes. $ **1100**



Alianzas y anillo de oro 18 Kts., platino brillante $**300**



Alianzas y anillo de oro 18 Kts., platino, brillantes $ **1330**



Oro 18 Kts., platino y brillantes. $ **570**



Oro 18 Kts., platino y brillantes. $ **1800**



Alianzas y anillo de oro 18 Kts., platino brillante $ **830**



Alianzas y anillo de oro 18 Kts., platino brillantes $ **1930**



Todo de platino y brillantes, $ **1625**



Todo de platino y brillantes. $ **3525**

CASA ESCASANY

PERU ESQ. RIVADAVIA... Y SUCURSALES



● **Ana María Maurette** luce un elegante vestido de taffetas negro con rayas en dorado y una rosa muy femeninamente colocada en el vuelo de una manga.
Foto Claros.

LA MODA AL DIA



● **Meme Villegas Aldao** acompaña su traje de noche con un bonito collar de perlas y rubíes, y guantes mosquetero con pulsera, que hacen juego con el collar.
Foto Claros.



● **María Elena Madariaga** lleva taffetas negro con lunares dorados en un juvenil y vistoso modelo.
Foto Claros.

Sabor local... y del otro

POR LINDA LINDSAY

LAS celebraciones de la semana tienen esta vez, entre las diversas actividades, una de un clima muy especial. Me refiero a la festividad de Santiago Apóstol, que en la colectividad gallega radicada entre nosotros alcanza un gran significado. No solamente el día del santo —25 de julio—, sino también durante toda la semana hemos tenido esa sensación propia de la hermosa tierra de Galicia.

La colectividad gallega rindió un homenaje al Libertador en la casa Grand Bourg, en el que se recordó a doña Gregoria Matorras, madre del Gran Capitán, que era oriunda de Orense. En los programas radiales también hemos escuchado poesías en evocación de aquella voz maravillosa de Galicia que se llamó Rosalía de Castro. Y se tiene presente, a través de todo ello, lo profundamente hermoso, el color, el clima de todas esas celebraciones en Santiago de Compostela. Su catedral magnífica se llena con la melodía de las chirimías, mientras el gigantesco *botafumeiro* va inciensando todos los ámbitos. Afuera, la feria del ganado; los tenderetes en un rincón de la Alameda, en que se comen los clásicos pulpos y empanadas, y alrededor de esa inolvidable plaza de Literarios, mezcladas con el bullicio popular que estalla rutilante como los mismos fuegos de artificio que cruzan los aires, las figuras de los gigantes y cabezudos en caprichosos bailes. Dos de esos gigantes, cuyos típicos nombres son El Coco y La Coca, actúan tradicionalmente frente a la capilla mayor.

UN POCO DE TEATRO INTIMO en una noche de sábado, en lo de Ridder, en reunión ofrecida por Beba de Ridder de Zemborain y en celebración tal como la gente podría haber ido a un cine o a un teatro. Pero en un *at home* tan divertido y tan concurrido, que no solamente estaba ocupada toda la platea —llamemos así a las sillas colocadas en el *hall*—, sino que también había un "gallinero" extraordinario, muy elegante por cierto, apoyado en el barandal del primer piso. En el *hall* se instaló el escenario. Pequeño, tenía, a guisa de telones y decorado, unos liencitos, que se iban cambiando según lo requería el número del momento. ¿Era éste un "momento español"? Muy bien; un trocito de tela, algo así como un retazo de telón de fondo, *et voilá*! Resultaba divertidísimo, les aseguro. En ese ambiente tan especial, Julia Elena Schlieper de Madariaga cantó tangos, entre ellos "Hambre", que verdaderamente pregúntome todavía de dónde lo fueron a sacar. ¡Es un tango de esos que se las traen! Una pareja de baile, para no ser menos que la anterior, nos obsequió con una milonga bien "canyengue", ¡requintada, podría decirse! María Elena Berro Madero cantó canciones francesas; una de ellas preciosa, que todos corearon. No sé si había allí también peligro de que les tajeasen la corbata a los más remisos en emprenderla

(Concluye en la pág. 80)

EL HOGAR presenta:

Toilettes lucidas en un "vernissage" del Instituto de Arte Moderno

ESTAMOS en plena temporada de las exposiciones. Las buenas pinturas y esculturas son el centro del arte en este momento. Pintores de todos los países y de distintas escuelas encuentran cálido recibimiento en nuestro medio. Día por día se reunen en nuestras galerías de arte damas y caballeros, donde se pone, una vez más, de manifiesto la elegancia y distinción de nuestro mundo femenino. He aquí algunas *toilettes* lucidas en un "vernissage" del Instituto de Arte Moderno.



● Vestido de taffetas con falda de terciopelo lució la condesa del **Castillo de Tajo.** El corsage está confeccionado de acuerdo con la nueva línea; sin mangas. El sombrero es de terciopelo.



● **Margot Thomlison,** de la sociedad canadiense, luce un modelo de **Drecoll** de fina lanilla y de línea estilizada. El gorrito, de creación neoyorkina, es negro, todo bordado en hilos de plata y strass. Clip de brillantes.

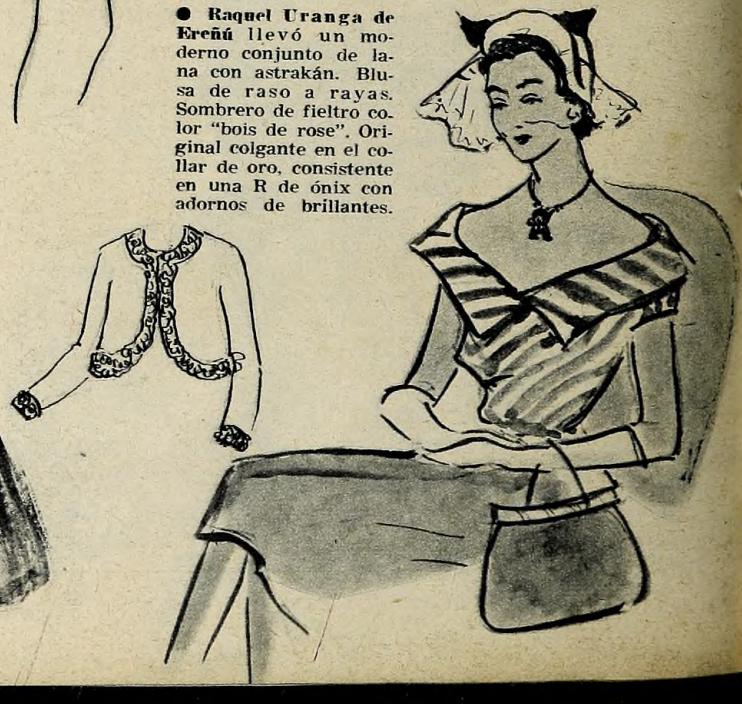


● **Julieta Méndez Gonçalvez de Oliveira Cézar** llevó modelo de seda con falda recogida hacia un costado, al bies. El escote se termina con un moño. Gorro de terciopelo con plumas. Collar de perlas rosadas de varios tamaños y strass.

Apuntes del natural tomados especialmente para EL HOGAR por nuestra colaboradora DELFINA BUNGE DE ROSA.



● Mademoiselle **Ginette Nicolas,** de la compañía de **Jean Louis Barrault,** lució en esta oportunidad un modelo de taffetas negro. El corsage es enteramente cubierto por una redecilla de hilos dorados. Gran chal de gasa terminado en colas de visón. Collar de perlas.

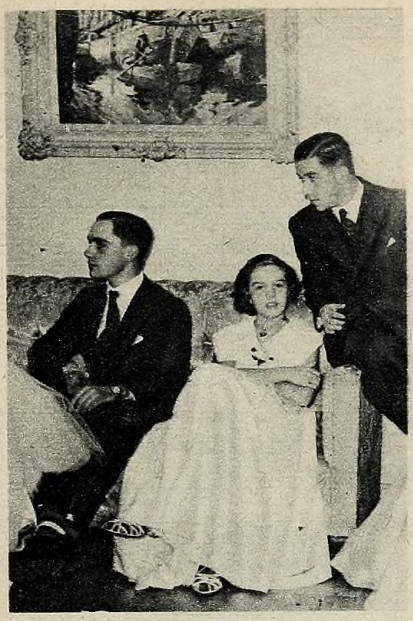


● **Raquel Uranga de Ereñú** llevó un moderno conjunto de lana con astrakán. Blusa de raso a rayas. Sombrero de fieltro color "bois de rose". Original colgante en el collar de oro, consistente en una R de ónix con adornos de brillantes.

QUINCE AÑOS



● **María Elena Blas Novoa, Jorge Ortega Vidal, Elena Vega Herrera** (de espalda) y **Vicente Berazategui** durante el baile.



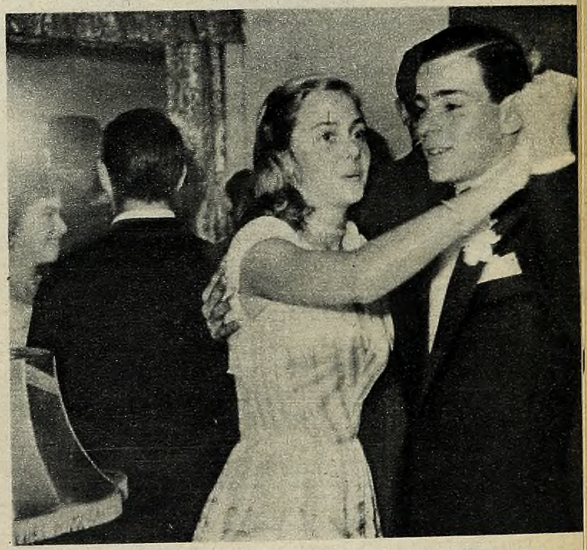
● **Sara Johanneton Lahitte** y **Hernán Juárez Peñalva** (hijo), en un aparte de la fiesta.



● Con motivo de cumplir quince años su hija **Martha**, el teniente coronel **Adalberto Seré Lucero** y su señora, **Martha Chacón Dorr**, ofrecieron un baile a las amistades de aquélla. En la fotografía aparecen, de izquierda a derecha, **Carlos Octavio Bouché Ocampo, Graciela Juárez Peñalva, Martha Seré Lucero**, la agasajada, **Marilí Castro Tornow, Guillermo Uriburu** y **María Inés de Urquiza.**



● **Martha Seré** baila una zamba con **Guillermo Uriburu.**



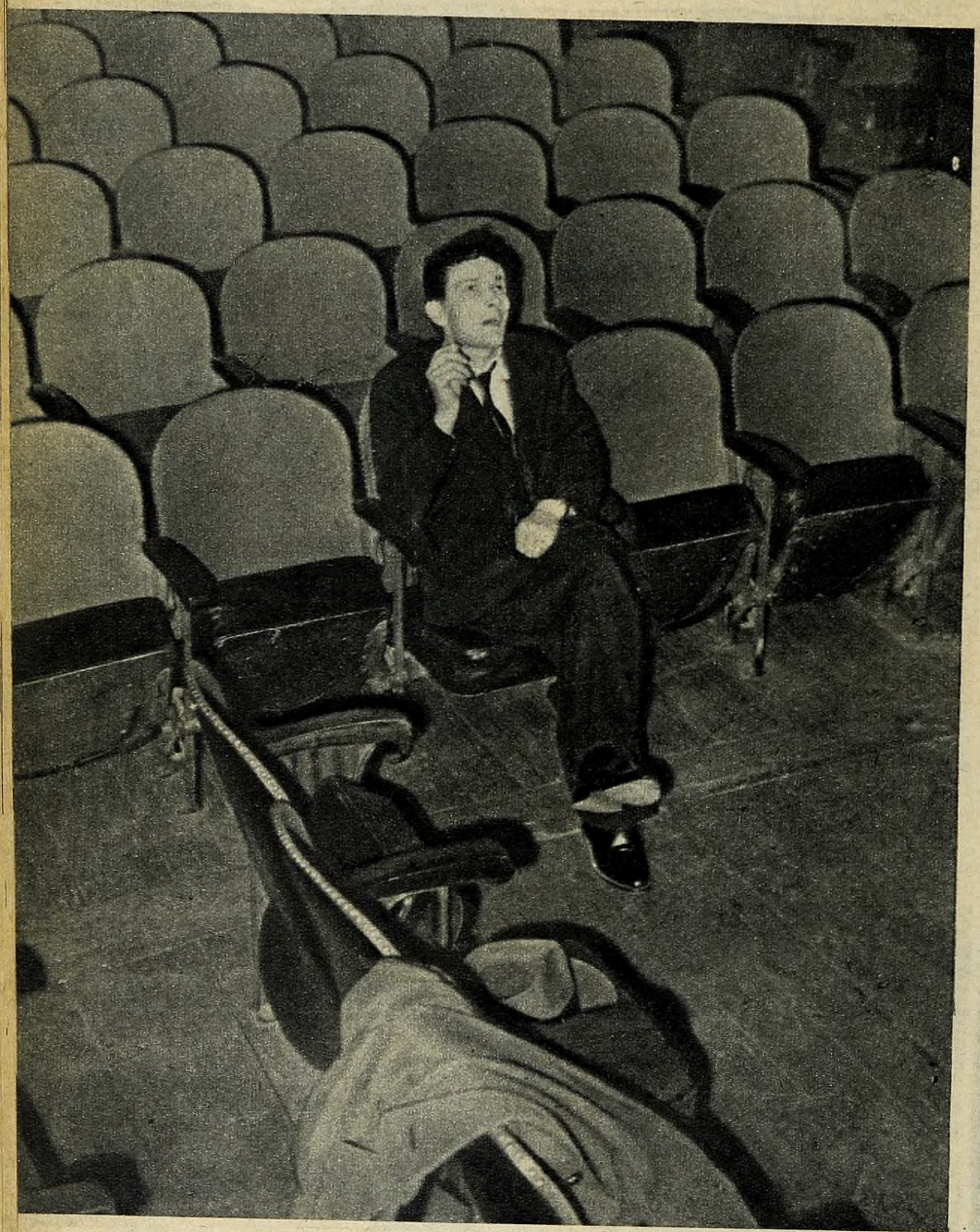
● En otro momento del baile, **Graciela Susana Silles** y **Raúl Eduardo Crespo.**

Fotos J. Eito y F. P. Ramallo

LA "FUNCION" DE BARRAULT COMIENZA CADA DIA SIETE HORAS ANTES DE LA ANUNCIADA

POR JEAN FAGOT

SE PUEDE SER "GENIAL" CON CORTESIA, BUEN HUMOR, CONSIDERACION PARA LOS CAMARADAS, Y SIN ELEVAR NUNCA LA VOZ.



● **Barrault** vigila. Desde la obscura platea logra la perfección escénica. ¿Cómo? Haciéndolo bien. Luz. Decorados. Acción.

LOS Barrault (Jean-Louis y Madeleine) tienen una hermosa casa en la campiña normanda. Se llama "Le Clos Normand" y está cerca de Honfleur. Es una típica vivienda regional. Las paredes son blancas. Los techos de pizarra. Los rosales tan altos que pasean por los tejados. Madeleine Renaud ha dicho que su "casita de campo" se asemeja a la de Jacqueline, en "Le Chandelier".

La casa tiene un pequeño tambo. Sus vacas son famosas. Llevan los nombres de las heroínas del repertorio de Madeleine. Una es "Lisette" (La deuxieme surprise de l'amour). Otra es "Ysé" (Partage de Midi). Y una tercera es "Araminte" (Les Fauses Confidences).

Los manzanos de la huerta normanda de los Barrault producen un "calvados" espiritual y grisado. Como un verso de Corneille.

De este Edén faltan este verano Jean-Louis y Madeleine. Después del cuarto año consecutivo de su estupendo éxito en el teatro Marigny, los Barrault no se toman vacaciones. Los planes para después de la "season" parisiense fueron esta vez de más aliento: un viaje a América.

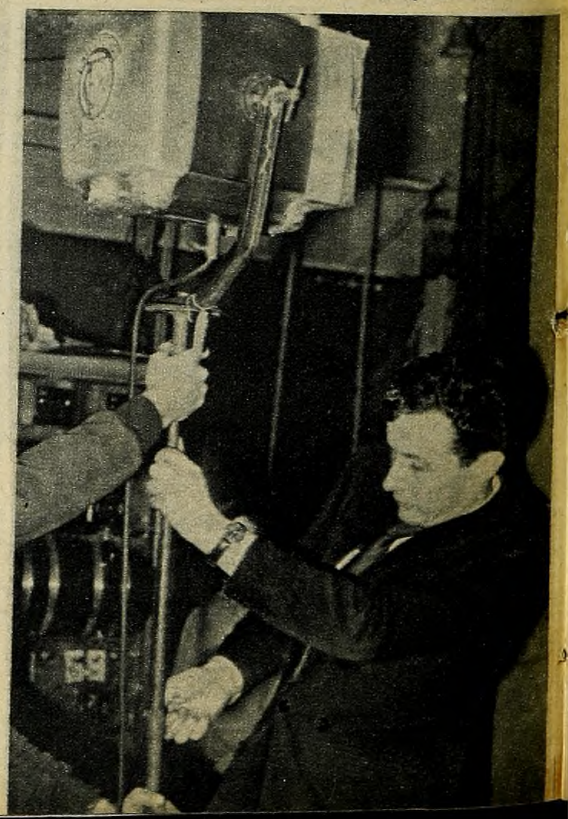
Barrault le decía a Madeleine (su tierna esposa desde hace diez años):

—*Verás cómo nos divertiremos. Compraremos un hermoso papagayo en Brasil. Y cuando llegue a la Argentina, cruzaré los Andes a lomo de mula.* (Al gran actor le apasionan las montañas. Desde que la compañía se instaló en la calle Esmeralda, de más está decir que no hubo oportunidad para escalar el macizo andino al prudente paso de una mula.)

Las primeras palabras que aprendió a decir Barrault en castellano, poco después de desembarcara en Buenos Aires, fueron *estoy muy cansado.*

Su rostro, descolorido, añora la campiña normanda. Estas vacaciones americanas de los Barrault transcurren en un esfuerzo constante: trabajo por la mañana, trabajo por la tarde y trabajo por la noche. Un solo día, los viernes, la compañía "descansa". Pero entonces Barrault, libre de la escena, de conferencias, recitales, firma sus libros, visita instituciones del teatro, graba charlas radiotelefónicas para el "tout Pa-

● **Una luz a tiempo puede ser el éxito de un decorado y la salvación de una escena. Barrault lo sabe muy bien**



EL SECRETO DE SU "EXITO" TIENE UNA FORMULA SIMPLE: TRABAJO AGOTADOR

ris", escribe a su familia y acompaña a Madeleine a "ver las tiendas".

Barrault hace lo mismo que ese sencillo humorista español, redactor de *La Chispa* que se popularizó en Buenos Aires pregonando su periodiquillo. Magro y serio, anunciaba en un tono monocorde: "Yo la escribo y yo la vendo"...

Pues bien, Barrault no vende las localidades en las taquillas. Tampoco barre el teatro. Fuera de eso lo hace "todo". Su responsabilidad es "personal e intransferible", como un documento privado o la invitación para un baile en el Palacio de Buckingham.

El "éxito" de Barrault radica en eso: trabajo constante. Y "su genio" no es sino un "virtuoso amor por el oficio". Así lo confesó en su docta conferencia de la Facultad de Derecho, en cuyo magnífico salón de honor se congregaron dos mil personas a escuchar la "justificación de su amor por el teatro".

Barrault no se trajo el teatro Marigny a cuestas porque no cabía en el barco. Pero, además de toda su compañía (artistas, técnicos, utileros, músicos y criadas), cargó consigo veinticinco toneladas de material escénico. Desde el más suntuoso decorado hasta el más vapuleado reflector.

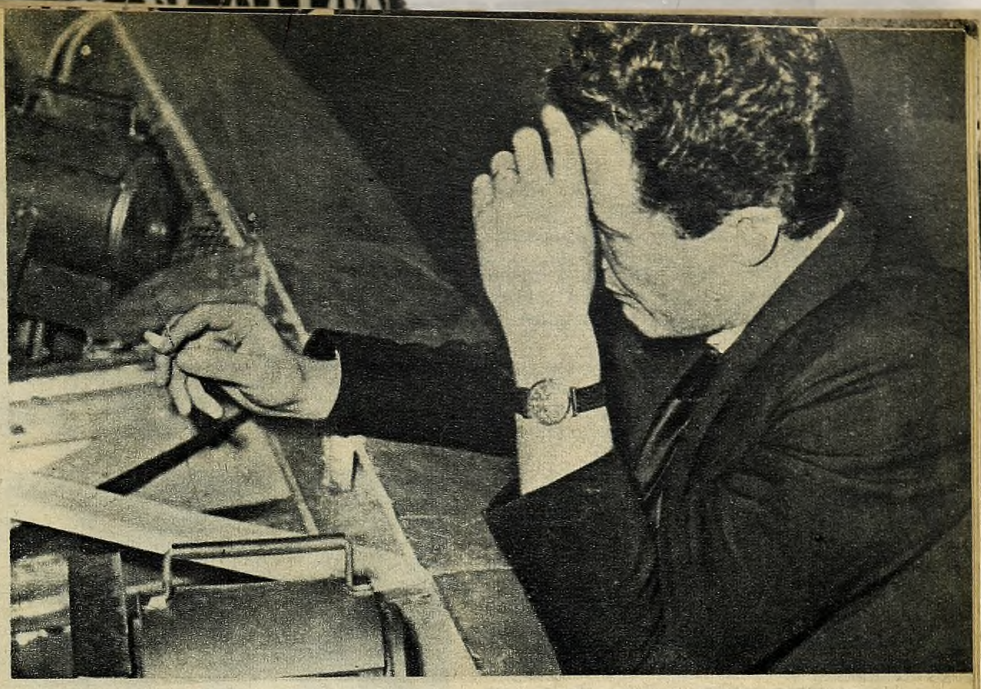
Su brazo derecho es Leonard. Es un hombre corpulento. Administra la compañía. Monta algunos espectáculos y trata de resolver todo lo que en este mundo puede ser resuelto. Leonard es su nombre de teatro. El verdadero no lo conocemos. Sí sabemos, en cambio, que es un egresado de la Facultad de Ciencias de Ginebra. Ama las tablas como los Barrault. Estuvo diez años junto a Pitoeff, que fué el hombre de teatro más importante de Europa. Y ahora es uno de los pilares del Marigny. Su labor "específica" consiste en aliviar el trabajo del insigne actor. Pero éste es tan "personal", que Leonard nos confiesa:

—Si no fuera por Madeleine instalaríamos la cama de Jean-Louis en el escenario. Y él estaría encantado de "vivir" en el teatro.

El autor de esta nota —a quien los Barrault han permitido muchas indiscreciones periodísticas— sabe que la jornada "normal" del actor en el escenario es de doce horas continuas de trabajo.

El "secreto" de los magníficos espectáculos es uno solo: Barrault está en "todo". No es el "divo" o la "vedette" que llega media hora antes de la función en un auto brillante, con un sobretodo de pieles.

Jean-Louis camina diez quilómetros cada tarde dentro del teatro. Sube escaleras; monta los escenarios. Se sienta al final de la sala. Sube al paraíso a ver los efectos del decorado. Se abre el cuello. Afloja la corbata. Se quita el saco. Se convierte así en el "obrero" de su espectáculo. Un cigarrillo expira siempre en sus labios. La abultada frente se pliega en una constante atención. Barrault se "peina" con los dedos. Echa suspiros sonoros mientras arman un telón. Y cuando duda toma un mechón de pelos con los dedos. Se hace un tremendo rizo y lo sigue enroscando hasta dar con la solución.



● El director actor tiene una duda. Entonces aparece su gesto involuntario. Toma un mechón de pelos con los dedos. Se hace un tremendo rizo y lo sigue enroscando hasta que aparece la solución.

Lo vimos montar a las tres de la tarde el original escenario de *El proceso* de Kafka. La función era a las 22. Cuando estuvo armado el original decorado, de un gris plomizo, dejó la sala a oscuras. Comenzaron, entonces, los efectos de luces. Personalmente. Con infatigable paciencia fué "poniéndole luz a la escena". Como si escribiera las notas de una composición musical.

Barrault es un estupendo "iluminador". Sostiene que la "luz" logra la atmósfera justa de lo que se representa. Da profundidad. Distancia. Calor. Tibieza. Realidad. Diríase que el eminente actor "escribe la luz para sus obras". En *Partage de Midi* lo vimos veinte minutos con un solo foco. Moviéndolo. Graduando su luz. Convergiendo su haz para provocar en la simulada cubierta del barco del primer acto el efecto solar de un mediodía calcinado.

El jefe de electricistas del teatro, un experto "hombre del oficio", nos confesó:

—Es genial. Ese trabajo me corresponde a mí. Otro director estaría en el escenario gritándonos, según la mejor tradición del teatro. Él lo hace todo silenciosamente, con humil-

● **Jean Louis** camina en cada ensayo diez quilómetros dentro del teatro. Sube escaleras. Monta los escenarios. Se sienta al final de la sala. Sube al paraíso. Se abre el cuello. Fuma y fuma. Ordena. Saca y pone. Pero tiempre es cortés. Siempre su buen humor y, sobre todo, su consideración. Todos son compañeros de labor.



dad. Yo lo dejo porque sé que lo hará mucho mejor que yo. Viéndolo aprenderé, además, algo que nunca vi antes.

Cuando todo está montado, después de largas horas de paciente trabajo personal, Barrault va a su camarín. Se caracteriza y vuelve al escenario. A veces con la camisa afuera. Revisa otra vez todo. Va al tablero de luces (que trajo desde París). Habla con el operador. Le recuerda los detalles, los tiempos, las gradaciones.

Lo prueba otra vez todo. Sube las escaleras del decorado. Lo mismo que un trapecista que trata de cerciorarse que todo "anda bien", antes de dar su arriesgada voltereta en el aire.

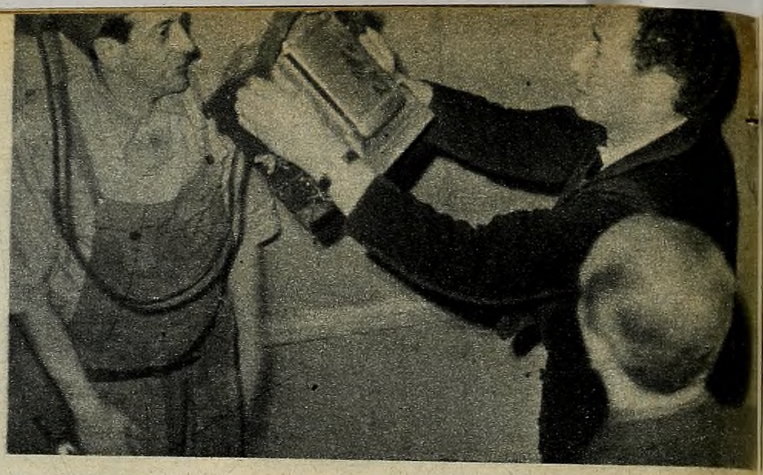
Azar es una palabra desconocida en el lenguaje de Barrault. Todo debe estar previsto. Y él trata de asegurarlo personalmente. Esta labor minuciosa horas antes de la función no "cae mal a nadie". Es Barrault, un genio del teatro, el que lo hace. Pero es también un hombre fino, culto, amable el que trabaja junto a los demás. Utileros, maquinistas, electricistas, tramoyistas, porteros, acomodadores, son, según él lo entiende, compañeros de "oficio". Todos ven en él a un hombre sólido de trabajo. Un gentil camarada.

Cuando dió *Hamlet* pidió a un acomodador que le fuera a buscar cigarrillos. El magnífico príncipe dinamarqués invitó a fumar después al que le había traído el paquete.

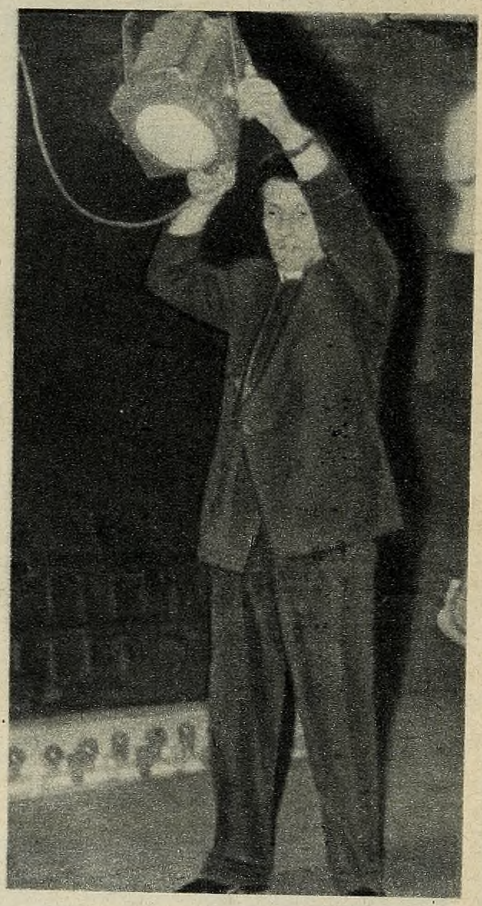
Y, además, como le resultó simpático, armó su guardia y le hizo una parodia de box. El buen hombre, un criollo formal, nos decía:

— Se imagina, señor. El mejor Hamlet del mundo me marcaba golpes en el estómago, como si fuera un campeón de peso liviano.





● **Barrault** sostiene que la luz es lo que logra la atmósfera. Da profundidad. Distancia. Realidad. En el ensayo de "Partage de Midi" tardó veinte minutos en colocar este foco. Hasta conseguir con un rayo de luz el efecto solar sobre la cubierta de un barco. Cuando encendió la luz sólo se oyó un comentario. El del jefe de electricistas: "Es genial... Viéndolo aprenderé algo que nunca vi antes..."



Alguien de la compañía nos cuenta otro secreto:

— Barrault es como una sopa de leche. Si se la deja mucho al fuego, se derrama.

Luego nos explica:

— No hay que dejarlo cocer demasiado en su inquietud. Porque si no todos lo pasaríamos mal. Nos quedaríamos para siempre en el teatro. Como si fuéramos monjes enclaustrados.

La compañía de los Barrault (a la cual muchos califican como la auténtica Comedia Francesa) es por virtud de su jefe un modelo de armonía. No existen los celos profesionales. Jean-Louis sostiene que un actor debe saber hacerlo todo: cantar, recitar y bailar. Es enemigo de la especialización. Todos deben hacer lo que mejor convenga al espectáculo. Él mismo se asigna papeles episódicos en algunas obras. Lo mismo Madeleine Renaud. Tan perfecto debe estar el protagonista como el mensajero que trae una carta en escena.

En esa preciosa colmena del trabajo sabio que es la compañía del Marigny hay detalles notables. El ayudante del jefe de electricistas (Pierre Sonnier) tiene en una obra un papel más importante que Barrault. Este chico de veinticinco años, que durante los ensayos parece un obrero del teatro, hace de Arlequín en "Baptiste", y compone un personaje inolvidable.

Viéndolos trabajar como si todos fueran socios de un mismo "negocio": sin galones y sin envidias, se comprende la magnífica vitalidad de esta "trouppe". Sucede lo que desde chicos vimos en los circos. El gran domador, después de su "número", ayuda a tender la alfombra para que actúe el "contorsionista". O bien arma el estanque para que se luzca la "foca amaestrada".

Esta divisa de "todos para uno, uno para todos" (como los mosqueteros de Dumas) da frutos suculentos. Barrault toca "todo" con su varita mágica. Y "todo" se anima. Lo hemos visto en el Odeón. La gama es inaudita y cubre todas las posibilidades de la escena: clásico, vaudeville, pantomima y teatro de vanguardia *(Le Process)*. "Este jovencito del teatro", como le decían a Barrault en la Comédie Française, lo intuye todo. Y su compañía aborda los géneros más opuestos con increíble agilidad.

Hay, además, otro secreto que hemos descubierto entre las bambalinas del Odeón. Y es que se admiran los unos a los otros. Madeleine siente por Jean-Louis una sólida admiración. De esto hace diez años. Cuando él era un hirsuto y profético visionario del teatro. El admira a la soberbia actriz desde que brillaba refulgente en la Comédie. Y ambos constituyen "el más grande escándalo" del teatro francés: diez años de feliz matrimonio.

Jean Pierre Granval, un joven cómico de gran porvenir, admira a su madre: Madeleine Renaud. Y tiene un sentimiento admirativo por su padrastro: el gran Barrault. Es el hijo del primer matrimonio de Madeleine. Su padre fué Granval, el gran director de la Comédie, que falleció poco antes de la última gran guerra. Y el propio Barrault admiraba a Granval como a uno de los hombres más capaces del teatro francés. Antes de que soñara casarse con su viuda.

El "clima" del Marigny, trasplantado a nuestro Odeón, es, pues, de mutuo respeto y valoración. En Barrault ven todos a un "jefe" responsable. De palabra justa, que sabe "adonde va". Y si a veces está como "alucinado" por algo que no sale bien, allí está ella: calmosa, con buen tino.

Hemos visto con frecuencia a Jean Louis consultar con ternura a su mujer sobre muchos "problemitas". Ella impone siempre "su buen sentido". Lo mismo sucede en el teatro Marigny.

Cuando se (Concluye en la pág. 77.)

★ Año del Libertador General San Martín 1950 ★

HARRODS

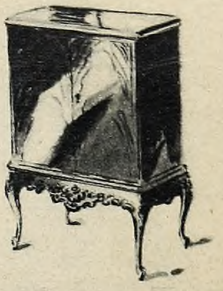


SOFA tapizado en cuero al cromo, azul claro. Respaldo y brazos capitoné con baranda elástica en brazos y asiento.

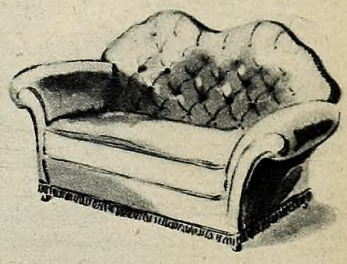
SILLON Bergere de cuero al cromo beige.

MESA Imperio. Tapa y faja de cristal dorado a la hoja. Base decorada con dorado.

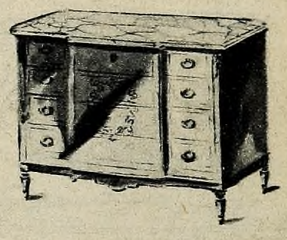
MESA redonda, enchapada en caoba.



MUEBLE-BAR, suelto. Base tallada y decorada. Interior con luz.



SOFACITO suelto, tapicería cubierta. Respaldo capitoné. Terminación con flecos.

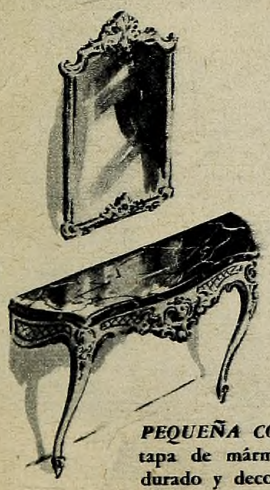


COMODA, suelta, Luis XVI marqueterie con tapa de mármol y bronces patinados.

Son más que Muebles...

Son parte de su Hogar

Por eso debe rodearse sólo de muebles finos
y hermosos que le produzcan
satisfacción... juegos completos...
muebles o "petit meubles"
que como los de HARRODS están
realizados con maderas nobles,
con detalles de refinamiento, dentro
de los más puros estilos, que jamás pasan de
moda sino, perduran como herencia de familia.

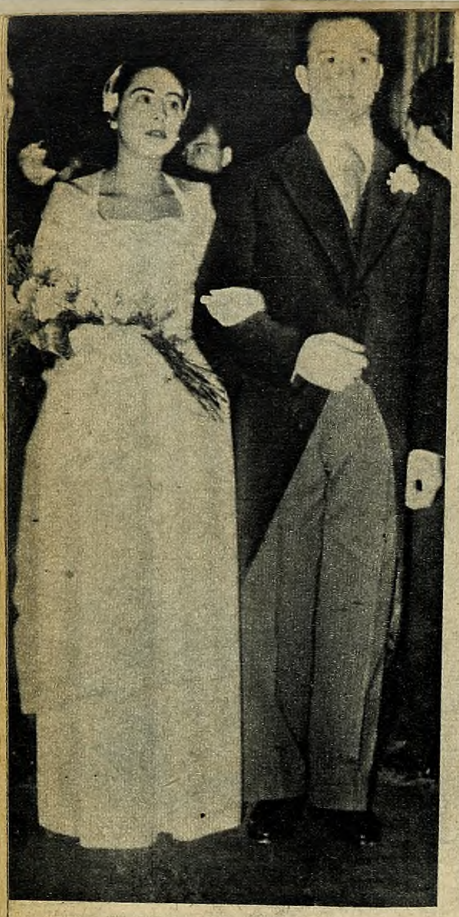


PEQUEÑA CONSOLA base decorada, tapa de mármol. Espejo marco moldurado y decorado.

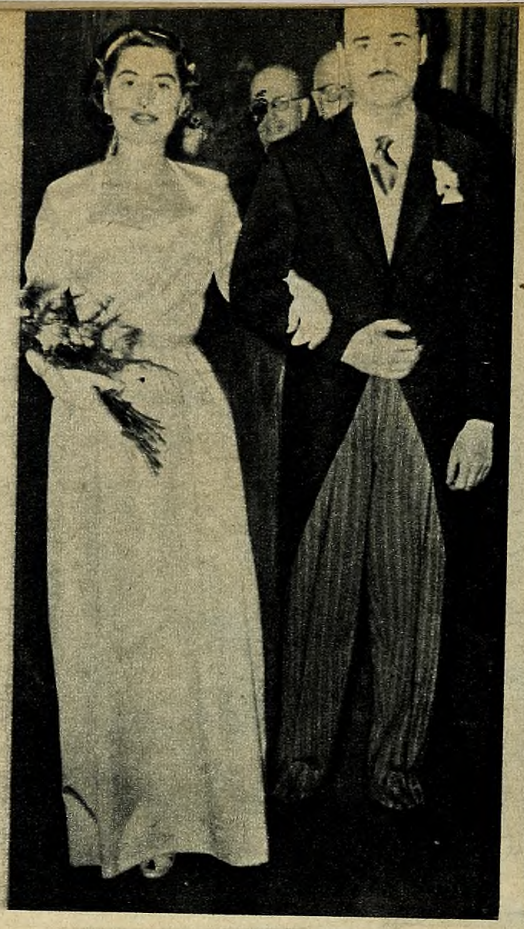


CAMA Luis XV, marco moldurado y decorado dorado a la hoja. Tablero en falso rosa lustrado al duco.

Florida 877 - (R. 5) - T. E. 32-4111



● **Celia Sansot Lanusse y Hernán Miguens.**



● **Inés Sansot Lanusse y Marcelo O'Farrel.**



● **Teresa O'Farrel Ramauge y Juan Cullen Lagos.**

● **Silvina O'Farrel Ramauge, Ofelia Cullen, Inés Sansot, Celia Sansot, Margot O'Farrel, Teresa O'Farrel, Edgardo Lagos Mármol, Jaime O'Farrel, Marcelo O'Farrel, Hernán Miguens y Guillermo Sansot**, quienes integraron el cortejo que acompañó a los contrayentes.



O'FA
SAN

EN la
decid
Jorge Sans
to el doct
cia Rama
ción en h



● E
Jos
do P



● **Silvina O'Farrel Ramauge y Edgardo Lagos Mármol.**

ENLACE
RREL RAMAUGE -
SOT LANUSSE

sílica del Santísimo Sacramento fué ben- la boda de Elina O'Farrel Ramauge con t Lanusse. Para celebrar el acontecimien- Gabriel O'Farrel y su señora, Constan- e, ofrecieron en su residencia una recep- or de las amistades de los contrayentes.



● **Elina O'Farrel Ramauge y Jorge Sansot Lanusse durante la ceremonia religiosa.**



recepción que tuvo lugar en casa de es de la novia, **Margot O'Farrel, Ricar- s, Teresa Fresco y Fernando Ayerza.**



● **María Teresa Zavalía de Sastre y Margarita Nougués Hardy de Pueyrredón.**



● **En la fiesta, niñas de O'Farrel y Cullen.**

FIESTA BALTICA

UNA REUNION CULTURAL CON ARTISTAS EMIGRADOS DE ESTONIA, LITUANIA Y LETONIA



● Damas de la colectividad lituana con el traje típico de las mujeres casadas.

LA cultura de tres pequeñas naciones europeas estaba representada en la muy interesante fiesta ofrecida por el arquitecto Birabén en su auditorio privado. Habían sido invitadas a participar Estonia, Lituania y Letonia, y las colectividades de cada país se apresuraron a contribuir con todo lo más característico de su arte, comenzando por el musical y terminando con el culinario.

En la hermosísima sala se distribuyeron varios *stands* de exposición, atendidos por jóvenes en traje regional, quienes tenían a su cargo la explicación de los diversos objetos expuestos. En cada *stand* se veían libros —muchos de ellos impresos ya en el exilio—, piezas de plata, trabajos en madera, telas hechas a mano, esculturas, figuritas vestidas con los trajes de cada provincia... Particularmente hermosa era la mesa decorada por los lituanos, sobre la cual se destacaban, sobre un fondo de gasa azul oscuro, raras piezas de ámbar, alhajas típicas del Báltico desde los tiempos de la antigüedad.

Se desarrolló un programa musical compuesto por canciones folklóricas de Estonia, interpretadas por Lydia Laks (mujer del marino que capitaneó desde Suecia el bote en que llegaron hace tres años, después de noventa días de azarosa navegación, junto con otras dos familias). "Variaciones sobre un tema letón" de Vitols y Sonata de Slaucitajs, por la concertista Silvia Berthold-Ozolins; canciones letonas por Marta Steere, y, por último, un interesantísimo programa de compositores lituanos, por el pianista Andrés Kuprevicius, ya muy apreciado por nuestro público.

Los *cocktails* fueron servidos con exquisitos bocados regionales.



● Estonianos junto a una de las mesas donde se expusieron objetos típicos de su país. La joven de la izquierda lleva un delantal típico de las mujeres de las islas de Estonia.

● Parte del público que asistió a la fiesta, en el auditórium del arquitecto Birabén, escuchando el programa musical.





● Un sector del auditórium adornado con tapices típicos, en la exposición de arte folklórico lituano.



● Lituana, estoniana y letona mostrando los "hors d'oeuvre" y canapés característicos de cada país, que fueron servidos con el cocktail, cuyas recetas, que hacen honor a la gran tradición culinaria del Báltico, publicamos para ilustración de los lectores.



● **Lydia Lanks**, estoniana, canta poemas del folklore de su país, acompañada del pianista lituano **Andrius Kuprevicius**.



● **Andrius Kuprevicius**, joven pianista lituano, quien fué muy aplaudido por las interpretaciones que realizó.



● Jóvenes emigrados en traje regional de letón.

RECETAS BALTICAS

EMPANADAS DE PANCETA

1 taza de leche.
50 gramos de levadura de cerveza.
50 „ „ crema.
100 „ „ manteca.
600 „ „ harina.
25 „ „ azúcar.
½ quilogramo de panceta ahumada.
Cebolla, sal y pimienta.
1 huevo para pintar.

Se entibia la leche; se le agrega la levadura y se mezcla hasta que se disuelva; se agrega la harina tamizada y se deja levantar (media hora poco más o menos); se agregan después la sal, el azúcar, la crema y la manteca derretida. Se trabaja con las manos hasta que la masa no esté pegajosa y se desprenda fácilmente de las manos; se deja reposar hasta que levante.

Se corta la panceta en trocitos; se agregan la cebolla y la pimienta.

Se estira la masa y se hacen empanaditas rellenas con la panceta; se ponen sobre una placa enmantecada y se pintan con huevo. Se cuecen en horno caliente.

MASITAS DE AVENA

400 gramos de avena arrollada.
150 „ „ manteca.
150 „ „ azúcar
2 huevos.

Se derrite la manteca y se le agrega la avena arrollada, aparte se mezclan los huevos con el azúcar, batiendo bien; se unen las dos preparaciones; se colocan con una cucharita sobre una placa enmantecada y se cuecen en horno caliente hasta que estén doradas.

NUDITOS LITUANOS

½ quilogramo de harina.
3 huevos.
100 gramos de crema de leche.
100 „ „ manteca.
1 taza de azúcar.
Jugo y cáscara rallada de un limón.
1 cucharadita de polvo de hornear.
1 cucharadita de sal.

Se revuelven bien huevos con azúcar; se agrega manteca derretida y los demás ingredientes. Amasar hasta que queda suave. Se coloca en una tabla enharinada y se aplasta bien con el palo de amasar. Se pasa un poco con la manteca y se doblan las puntas; así se repite dos veces.

Se corta con un cuchillo en cuadraditos falsos, un poco alargados; se hace un tajito bien en el medio; se pasa un punto por el tajito formando un nudito. Se cocina en la grasa de cerdo o en el aceite, en una sartén bien honda, agregando una copita de alcohol fino hasta que quedan un poco doraditos. Se sacan y se espolvorean con azúcar impalpable.

ROSQUITAS PARA EL TE

½ taza de leche.
200 gramos de azúcar..
1 huevo.
100 gramos de manteca.
1 cucharadita de polvo de hornear.
600 gramos de harina.

Se entibia la leche; se le agrega la harina tamizada junto con el polvo de hornear; se mezcla bien y se le van agregando los demás ingredientes y la manteca derretida; se amasa todo bien y se forman unas rosquitas; se colocan sobre una placa enmantecada y se cuecen en horno moderado.

QUESITO DE SAN JUAN

½ quilogramo de ricota.
1 huevo.
25 gramos de manteca.
2 cucharadas de crema.
1 litro de leche.
1 pizca de sal.
1 cucharadita de kummel.

Se hierve la leche; se agrega la ricota desmenuzada y se revuelve lentamente hasta que la ricota quede espesa y lisa. Se deja escurrir en un paño sin apretar. Aparte, se derrite la manteca, y luego se le agrega la ricota escurrida y se entibia sobre el fuego; se le agrega el huevo, la crema, la sal y el kummel y se mezcla bien, y finalmente se lo coloca en una bolsita de género y se le pone encima un peso. Se coloca en un sitio fresco durante dos horas y se sirve cortado en trocitos.

(Concluye en la pág. 81.)

LA NUESTRA ES LA GRAN CAPITAL AMERICANA DE LA MUSICA

El porvenir de una pianista depende a veces de un solo dedo

"VIVO MI RENACIMIENTO MUSICAL —DECLARA MARISA REGULES—, Y PRONTO TOCARE EN HOLLYWOOD LA MUSICA PARA UNA PELICULA SOBRE LA VIDA DE GRIEG."

POR RAMON ANTONIO CHAS

LE daré el tema de su nota — nos dice Marisa Regules —. Hable usted de mi renacimiento musical.

— ¿Ha renacido usted para la música? —le inquirimos asombrados.

— Yo no. Mi dedo, sí — sonríe mostrándonos el índice derecho —. Recuerde usted que me lo fracturé el año pasado en Buenos Aires.

Este encuentro con la extraordinaria intérprete es curioso. Marisa es una artista argentina... de "paso" en Buenos Aires. Nuestra capital es ahora sólo una escala más en su itinerario mundial. Como si fuera Londres, París, Roma o Nueva York. Ha venido a pagar una larga deuda: su viaje por las provincias. Acaba de llegar de Concordia. Otra de las etapas de su viaje "argentino".

Marisa entró al país por Chile, volando por el Pacífico. Desde allí, junto a los Andes, comenzó sus conciertos cuyanos. Después el litoral. Más adelante Córdoba. En todas partes quieren oírla. Está cumpliendo su famosa "tournée" nacional, suspendida el año anterior a... causa del bendito dedo fracturado.

Marisa debía realizar hace mucho tiempo este viaje por el interior. "En Nueva York tienen más suerte — solían decir sus impacientes admiradores —. Allá por lo menos da conciertos todos los años."

Y otros se dolían de esta manera: "Al pobre naranjo nada. Sin embargo, en California la música de Marisa madura como la fruta, cada primavera."

Marisita — como la llama su madre — está ahora saldando su deuda "argentina". Transeúnte en Buenos Aires, nos recibe en el "grill" del Plaza. Son las quince y acaba de sentarse a almorzar. Acaba de dejar su avión, en viaje desde Entre Ríos. Nos declara que es su primer almuerzo "formal" desde hace tres días. Se "entretiene" devorando manteca a grandes dosis. Usa unos palillos crocantes, hechos con el mejor "trigo del mundo". Aguarda, entretanto, su "robusto" churrasco.

— Estoy en mi país — dice — y debo aprovechar. Aquí no hay "racionamiento" para el trigo, la carne y la manteca.

Volvemos al tema inicial del "dedito". Le confesamos que ignorábamos que el "accidente" hubiera sido tan "serio".

— Trágico — nos responde Marisa, elevando su vista del suculento churrasco —. Debí cancelar todos mis compromisos. Pensé que mi carrera se había acabado para siempre.

— ¿Por qué tan sombrío pesimismo?

— Calcule usted; un pianista con un dedo inutilizado. Si a veces se cometen errores con diez dedos, ¿qué desventuras no cabe esperar con sólo nueve? Dentro del mecanismo pianístico todos los dedos son igualmente importantes. Y todos imprescindibles, por supuesto.

— ¿Y estuvo mucho tiempo con el "dedito" inmóvil? — Aquí la gentil mamá de Marisa nos ofrece un "drink" o un flan. Optamos por lo último.

— Dos tremendos meses y dos inacabables semanas — declara Marisa —. Todo ese tiempo estuve con el dedo enyesado, cavilando sobre mi porvenir pianístico.

— Las manos de los pianistas, Marisa, deben cuidarse. Constituyen "su instrumento" — apuntamos sentenciosos.

— Demasiado lo sé. Tuve tiempo de aprenderlo con hiel durante esa larguísima pausa de inmovilidad musical.

— Tendrá usted que adoptar precauciones más severas en el futuro — pontificamos paternalmente.

— Siempre las tuve. Dejé los deportes para cuidarme las manos. Sobre todo el esquí y el patinaje sobre hielo, que me encantan. Y ya ve: me resbalé en el baño y casi quedo inválida para el piano.

Miramos las finas y pequeñísimas manos de nuestra celebrada pianista. Aunque potentes y firmes en el sonido, son breves y casi infantiles. Ensayamos un nuevo consejo paternal sobre la prudencia. Marisa no es de las que se callan. Nos responde en seguida:

— Es que nadie piensa que va a perder algo. Ni que se interrumpirá el funcionalismo de nuestras articulaciones. No valoramos lo que ejecutamos mecánicamente. La tragedia llega cuando salta un resorte, falta un tornillo o quedamos desarticulados.

— Parece que la experiencia de su dedo ha sido fundamental — comentamos.

— En grado superlativo. Yo era una criatura infeliz antes del accidente. — Los ojos de Marisa se animan intensamente. — No me faltaba sentido de la responsabilidad. Ni tampoco espíritu de lucha. Pero era "difícil". Como suelen serlo esos seres que visitan a los psicoanalistas. Había una muralla invisible entre yo y la gente...

— ..hasta que sobrevino el resbalón... — le interrumpimos.

— Así es. Repentinamente me vi reducida a silencio. Recibí un "duro impacto" en plena quijada. Pensé en mi vida. Lo que sería de mí sin el "piano". Descarté entonces la pianista. Vi que podía existir lo mismo sin ella. Y me "humanicé".

— ¿El accidente la humanizó, Marisa?

— Sí. Encontré más sentido a la gente. Comprendí muchas cosas "humanas" y "corrientes". Y cuando volví a tocar, "sentí" la cálida presencia del público. Dejó de ser el monstruo de mil cabezas. Recibí sus aplausos con emoción. Antes siempre los acogía con suficiencia. Como si fuera natural que así fuera.

— Y después de su "renacimiento" musical y psicológico ¿qué pasó?

— Me estoy dando un "empacho de conciertos". Hace siete meses que toco sin interrupción. Viajo casi todos los días: en avión, tren o automóvil. Sólo me falta ahora una travesía en submarino. Vengo recorriendo América, desde el Norte, metro por metro...

— ...¿Como si la estuviera midiendo? — interrumpimos con nuestro inveterado afán de parecer graciosos.

—...O poco menos. Ya casi viajo maquinalmente. En Guayaquil me salía humo de la cabeza. Estuve varios días con 39 grados. Era mi único síntoma...

— A lo mejor era malaria en mi bemol — insistimos en otro estéril esfuerzo por hacer "humorismo".

Concluído su flan, el cronista se dispone a afrontar resueltamente "los grandes eventos". Y así va en busca de un "secretito" cinematográfico, mantenido en la zona ultraconfidencial de la notable pianista.

— ¿Es verdad — le preguntamos — que estuvo haciendo pruebas en Hollywood para actuar en películas musicales?

Los ojos obscuros y profundos de Marisa se dilatan de sorpresa. Nos mira fijamente antes de contestarnos. Acaba por reírse. Y al fin "suelta":

— Creo que haré un viaje ideal: de Albéniz a Grieg. Comencé aquí tocando el fondo musical de "Albéniz", esa estupenda película nacional. Seguiré en Hollywood con la música de Grieg, en una película de la Universal titulada "Song of Norway" ("Canto de Noruega").

— ¿Y tratará de la vida del gran músico?

— Sí. Es una biografía novelada. Hice también severas pruebas de sonido y fotografías para la Metro Goldwyn Mayer. El

(Concluye en la pág. 85)

MARISA PROTESTA: CUANDO LA QUIEREN ELOGIAR LE DICEN: "TOCA USTED COMO SI FUERA UN HOMBRE."

"¿QUE HUBIERA PASADO —PREGUNTA— SI EN VEZ DE ARGENTINA Y MENUDA HUBIERA SIDO RUBIA, CHECA Y ALTA?"



LA PIANISTA MARISA REGULES POSÓ ESPECIALMENTE PARA ESTE RETRATO DE A. M. PAZ

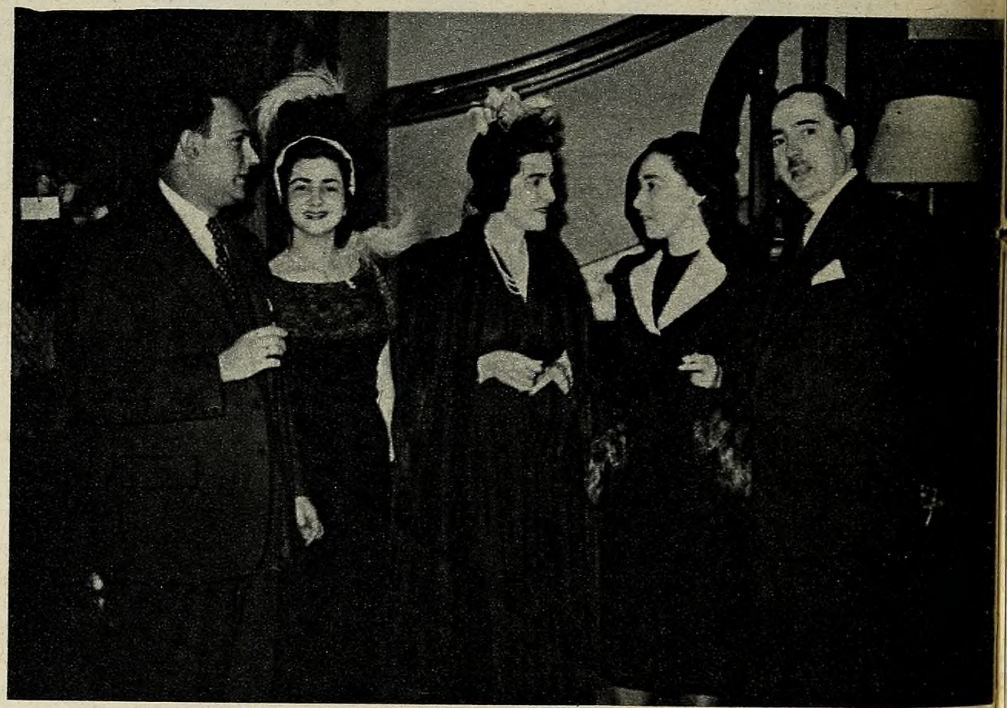
Despedida al agregado militar a la embajada de Venezuela



● Con motivo de su viaje a Europa, el mayor **Edito Ramírez**, agregado militar a la embajada de Venezuela, fué agasajado con un cocktail por el doctor **Aulio Urdaneta Chuecos**, agregado comercial a la misma embajada, y su señora. De izquierda a derecha: señora de **Camejo**, **Mercedes Baldó de Olses** y **Alicia de Maldonado**, en un momento del citado cocktail.



● El agasajado, mayor **Edito Ramírez**, agregado militar a la embajada de Venezuela, durante el cocktail, rodeado por el oferente, doctor **Urdaneta Chuecos**; el cónsul general de Venezuela, señor **Pulido Villafañe**; el doctor **Lazo**, administrador de la Aduana de Buenos Aires, y otros amigos.



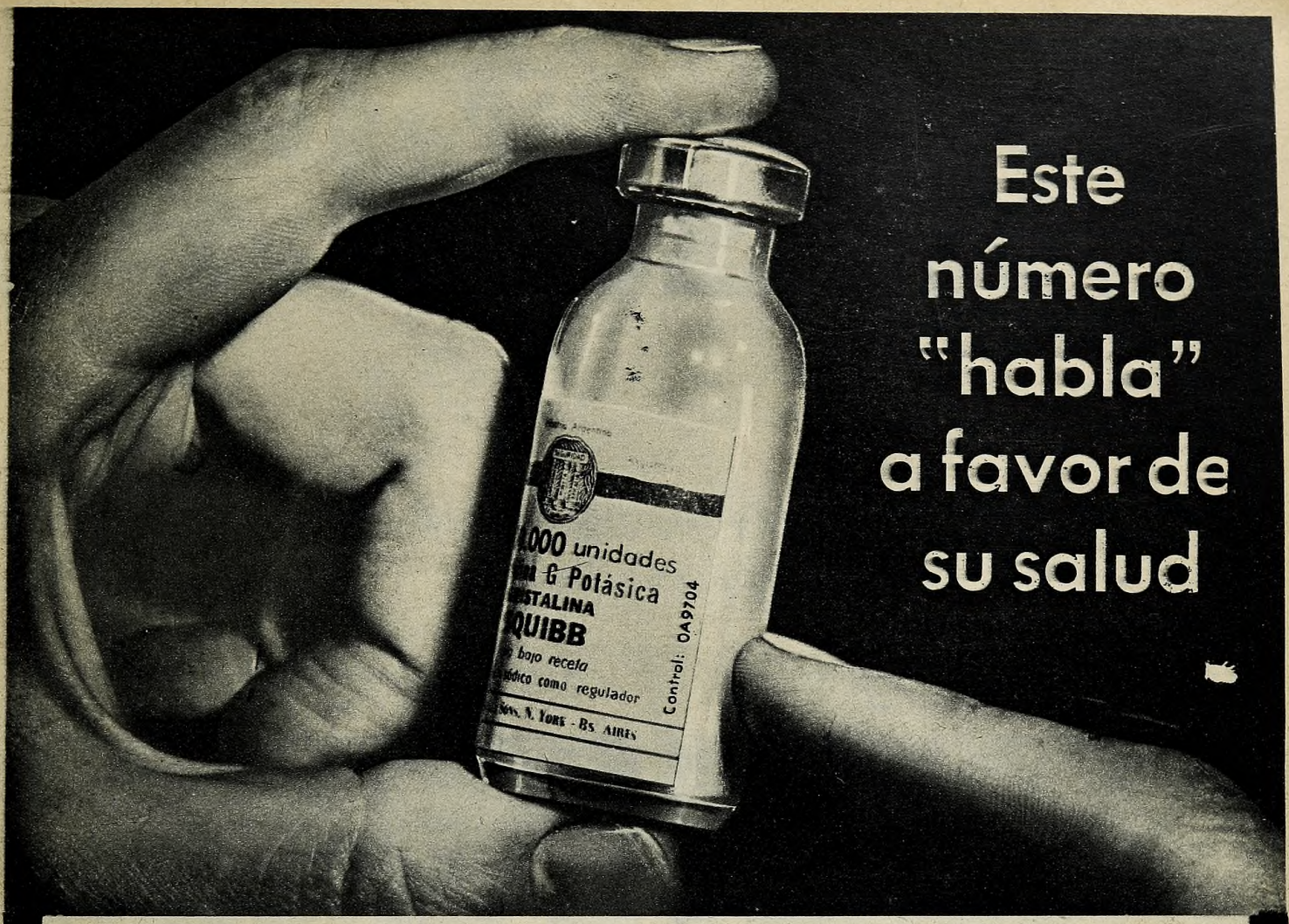
● En otro momento de la recepción, aparecen, de izquierda a derecha: señor **Aquiles Certad**, primer secretario de la embajada de Venezuela; **Myriam de Certad**; señora de **Masone**, esposa del presidente de la Cámara de Comercio de Buenos Aires; señora de **Irazábal** y **Héctor Irazábal**.



● De izquierda a derecha: señor **Luis de Llera**, consejero económico de la embajada de España; señor **Aquiles Certad**, doctor **Aulio Urdaneta Chuecos** y el señor **John D. Warstrom**, consejero económico de la embajada de los Estados Unidos.



● En otro momento, el agasajado aparece rodeado del doctor **Aulio Urdaneta Chuecos**, señora de **Lazo**, señora **René Deger**, señora de **Urdaneta Chuecos**, doctor **Roberto Lazo** y señor **Leger**, embajador de Haití.



En su familia, *alguien* está alguna vez enfermo. El médico receta un determinado producto. De la eficacia de ese producto puede depender la vida de alguien que le es muy querido.

¿Qué le da al médico la seguridad de que el producto reúne todas las condiciones exigidas para ser un seguro auxiliar de la ciencia en su lucha contra la enfermedad y la muerte? ¿Y qué le puede dar a Ud. esta misma seguridad? Primero: el nombre de Squibb. Segundo: el *Número de Control* que llevan todos los productos Squibb, lo mismo se trate de un específico vital que de la indispensable crema dental. Ese número "dice" que cada ensayo, que cada prueba, que cada paso de la elaboración ha sido rigurosamente controlado y registrado. Ese número encierra todas, absolutamente todas, las garantías de calidad que pueden ofrecerse. Por eso en todos los productos Squibb el *Número de Control* "habla" a favor de su salud. ¡Búsquelo!



SQUIBB

PRODUCTOS FARMACEUTICOS

DESDE 1858

"EL INGREDIENTE DE VALOR INAPRECIABLE DE TODO PRODUCTO, ES EL HONOR E INTEGRIDAD DE SU FABRICANTE".



● En su papel de viuda de Patrice Harkness, **Bárbara Stanwyck** se ve enfrentada con su presunto cuñado, el cual se enamora de ella, a pesar de sospechar que es una impostora.



● Entregada a su amor y resuelta a casarse, la protagonista ha olvidado casi totalmente su pasado, hasta que aparece el "villano" **(Lyle Bettger)** y le exige dinero a cambio de su silencio.



● Obligada a ceder a las pretensiones del chantajista, **Bárbara** se convierte en su víctima, hasta que, desesperada, le da muerte. En la presente escena trata de ocultar el cadáver.



● El pequeño hijo de **Bárbara**, nacido inmediatamente después del desastre ferroviario, es confundido con el verdadero nieto de la familia y, por lo tanto, disfruta del lugar de éste.

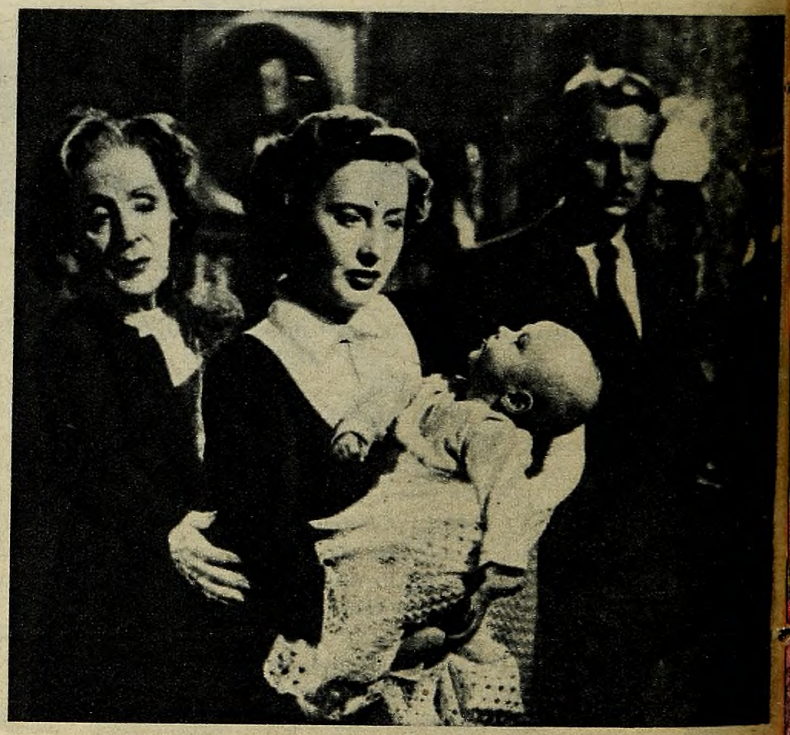
BARBARA STANWYCK TRABAJA SIN CESAR

POR ANA QUEL

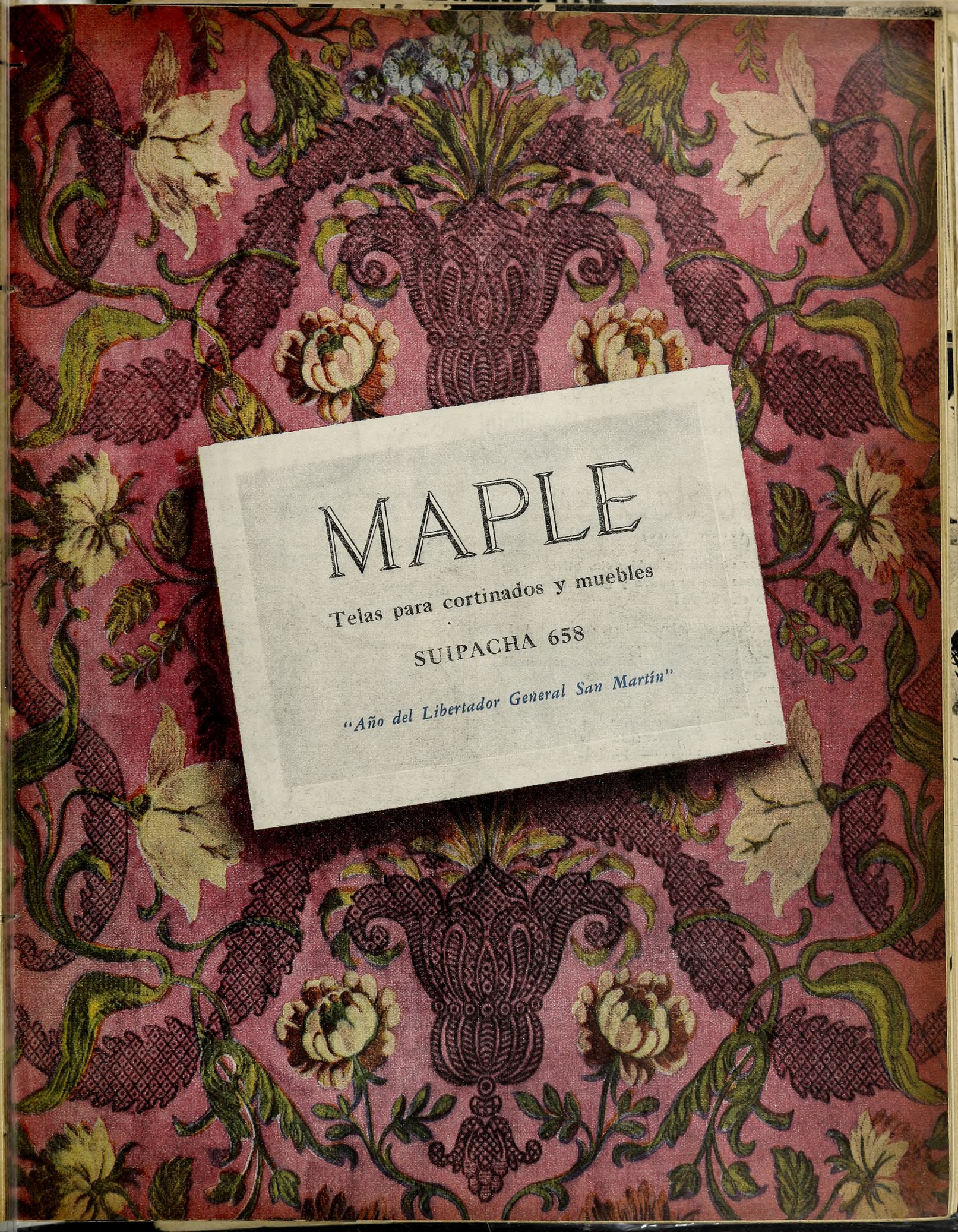
● Al iniciarse la película, dos mujeres a punto de ser madres se hallan conversando en el tocador del tren. Cambian anillos para compararlos, y sobrevienen la tragedia y el equívoco.



● Luchando con sus remordimientos por el engaño de que los hace víctimas, **Bárbara** se ve tentada por el afecto que le brindan quienes creen ser su suegra y su cuñado, respectivamente.



AL contrario de otras actrices de primera magnitud, Bárbara Stanwyck trabaja incesantemente, resultando de ello películas de diferentes categorías, pero invariablemente bien interpretadas por la popular estrella. Entre las que ya se han terminado y estrenado con éxito en Estados Unidos y en Europa se encuentran "East side, West side", con James Mason; "The file on Thelma Jordan" ("La ficha de Thelma Jordan"), con Wendell Corey (el fiscal de "La acusada"), y "No man of her own" ("Sin marido propio", más o menos, significa este título), en donde aparece con John Lund. En las dos primeras Bárbara es acusada de crímenes que dan motivo a interesantes escenas de suspenso, que son superadas ampliamente por la emocionante trama de la última de las nombradas, en la cual el problema se inicia con un desastre ferroviario, dos mujeres que esperan un hijo y la muerte de una de ellas, dejando en poder de la otra su anillo de casamiento, lo que acarrea una falsa identificación. Romance, chantaje, amor maternal y ternura se mezclan hábilmente en esta obra, en la que Bárbara Stanwyck puede interpretar el amor maternal por primera vez desde los lejanos tiempos de "Madre", que le valió el aplauso unánime.


MAPLE
Telas para cortinados y muebles
SUIPACHA 658
"Año del Libertador General San Martín"

helena rubinstein presenta...

Seda Pura

en su sensacional Base de Maquillaje

Tono de Seda
(SILK TONE)

El genio creador de Helena Rubinstein, otra vez marca rumbos con su nueva y gloriosa creación Tono de Seda!

Esta nueva base de maquillaje convierte en realidad el sueño de todas las mujeres del mundo... tener una tez de seda!

Filamentos de pura seda natural, infinitamente pulverizados se combinan con ingredientes emolientes y tonos seductores para dar al cutis una deslumbrante belleza jamás lograda!

Tono de Seda, tan liviana, tan fina, es un líquido cremoso que se esparce pareja y rápidamente cubriendo hasta la más pequeña imperfección del cutis.

La adherencia extraordinaria de **Tono de Seda,** permite mantener un maquillaje inalterable todo el día. **Tono de Seda,** confiere a todos los tipos de cutis, la apariencia de seda, esa deliciosa suavidad de la seda... y una lozanía radiante y tan natural que parece parte de la piel misma.

Tono de Seda es presentada en cinco matices de inexpresable encanto!

Visite el Instituto Helena Rubinstein, en su nueva dirección, Florida 954, donde todas sus posibilidades de belleza serán despertadas para que Ud. luzca joven... fresca... con encantadora lozanía.

También en venta en las buenas tiendas, perfumerías y farmacias del país.

Helena Rubinstein

PARIS LONDRES NUEVA YORK



El hoyo 19 por San Pedro



Roberto De Vicenzo en plena acción en el Open de Gran Bretaña, donde se clasificó segundo. Además, ganó brillantemente el campeonato holandés, estableciendo otro récord: el de 269 golpes.

UN ARGENTINO GANA EL CAMPEONATO DE HOLANDA

INVITADOS por la Compañía Real Holandesa de Aviación K. L. M., a participar en el Campeonato Abierto de Holanda, los profesionales Roberto De Vicenzo y John Innes Cruickshank, por el premio instituido el año pasado para el Campeonato Argentino de Profesionales, estos jugadores llegaron a Holanda el día 11 de julio con el tiempo suficiente para descansar unos días y practicar en los links del Noord Barabantsche G. C., en Toxandria, Breda.

Los golfers argentinos seguramente habrán despertado gran interés en el ambiente golfístico de Holanda después de sus brillantes actuaciones en el Open de Gran Bretaña; esta expectativa no fué defraudada, ya que desde el comienzo del certamen máximo de ese país, Roberto De Vicenzo fué el puntero absoluto hasta adjudicarse el campeonato con un puntaje récord de 269 golpes para los 72 hoyos del certamen.

FORMIDABLE ACTUACION

De Vicenzo actuó con suma eficacia y regularidad hasta marcar el récord del torneo y el de la cancha, al efectuar, en su penúltima vuelta, un score de 63, (28 y 35), siete golpes bajo el par de la cancha. El certamen se disputó en dos jornadas de treinta y seis hoyos, logrando De Vicenzo finalizar puntero el primer día con 134, con ocho golpes de ventaja sobre su más próximo adversario, ganando fácilmente por una diferencia de catorce tantos a los que se clasificaron segundos: J. I. Cruickshank, escocés y profesional del Olivos G. C. de Buenos Aires, y Eric Brown, inglés, que terminaron con 283. En los puestos siguientes se clasificaron G. de Witt, holandés, con 286; B. Young, inglés, con 288, y H. Thompson, inglés, Ch. Forester, belga, y C. Denny, inglés, con 289. Los parciales de De Vicenzo fueron los siguientes: 69, 65, 63 y 72.

El jugador argentino ha marcado un récord que pasará a la historia del Campeonato Abierto de Holanda y ha agregado un nuevo galardón para el deporte argentino en el extranjero.

DE VICENZO VISTO POR UN INGLES

● Por avión hemos recibido una crónica sintética de la actuación de Roberto De Vicenzo en la final del Open de Gran Bretaña. Un lector de "El Hoyo 19" nos ha mandado este interesante relato.

● En el último día del campeonato el tiempo fué magnífico, sin viento y con una cancha en perfecto estado. Los greens, extraordinarios y bien regados, para que los tiros a las banderas quedaran sin correr.

● El público fué numerosísimo. Jamás en la historia del Open se había visto tal cantidad de golfistas, que seguían apasionadamente la actuación de los competidores. El favorito era, como es natural, el tenedor del título: el profesional sudafricano Bobby Locke.

● Este campeón tuvo una actuación brillante, sobre todo en la vuelta en que efectuó 72, con un 6 en un hoyo corto. Como golf, fué de lo mejor.

● En varios greens, Locke jugaba el pitch y la pelota tomaba efecto, corriendo algunas veces para atrás.

● Esa jornada se caracterizó por los bajos scores. Desgraciadamente para muchos, ya no tenían ninguna chance.

● El 68 de De Vicenzo fué algo jamás visto, pues jugó con poca dirección; pero a fuerza de voluntad, de concentración, y superándose en el green, pudo realizar esa proeza, que le valió empatar el primer puesto con 211. Un cronista deportivo dijo: "Jamás creí que con ese golf pudiera realizar ese score." Pese a ese juicio, el 68 estaba en la tarjeta y no se podía discutir.

● Muy hábilmente en varias oportunidades salió del tee con un hierro 3, y esos tiros eran lo suficientemente largos como para reemplazar el drive, obteniendo dirección, que fué el punto débil de su golf.

● Los tres últimos hoyos fueron admirados por el público con asombro. De Vicenzo parecía tener gran nerviosidad y falta de confianza. Extrañaba esos fairways tan estrechos.

● En el hoyo 16 De Vicenzo se encontró en una situación muy difícil: la pelota, en el tiro de salida, cayó en una trampa. La esferita blanca se había enterrado en la arena. Al llegar al green tomó un solo putt, obteniendo un 5. Este tiro fué jugado desde seis yardas. Lo curioso fué que no le molestó mayormente el ruido de una má-

(Concluye en la pág. 76)



Aficionados y profesionales de golf en derredor de don Gustavo F. Malán, después de la comida que le fué ofrecida en San Isidro.

AGASAJÓ A UN PROPULSOR DE NUESTRO GOLF

Cincuenta golfistas, aficionados y profesionales, se reunieron, en una comida de camaradería, en la casa de San Pedro, para testimoniar a Gustavo F. Malán su aporte amplio y generoso para con nuestro deporte y desearle un feliz viaje. La reunión fué grata y simpática y se prolongó hasta las primeras horas de la mañana.



San Pedro "aplicando la regadera" sobre las virtudes del golf y del agasajado.





FIGURINES CON MOLDES

Para talles desde el 42 al 54.

4076 Elegante "tailleur" de gabardina de lana color habano; falda derecha con costuras. La chaqueta, de corte clásico, tiene cuello y solapas sastre y prende con tres botones; costuras que salen de los hombros entallan la cintura. Bolsillos por dentro, con tapitas, y mangas sastre.

Precio del molde: $ 4.50.

Para talles desde el 42 al 54.

4077 Encantador conjunto compuesto de falda derecha con una tabla encontrada, confeccionada en lanilla a cuadros, y una moderna chaqueta de gamuza color marrón, de cuello grande, prendida con cuatro botones. Grandes bolsillos con tapitas y mangas sastre.

Precio del molde: $ 4.50.

Para talles desde el 42 al 54.

4078 Dos piezas de fina lanilla color beige; falda derecha. La chaqueta, de corte japonés con rombito, está cortada en la cintura. Cuello smoking y adornos de terciopelo.

Precio del molde: $ 4.50.

Para talles desde el 42 al 54.

4079 Juvenil "tailleur" de fina lana color gris claro. La falda, derecha adelante y con una tabla atrás. La chaqueta, con cuello moderno, tiene recortes que afinan el talle y terminan en tablas, que dan gracioso movimiento a la espalda.

Precio del molde: $ 4.50.

CREACIONES PORTEÑAS DE "EL HOGAR"

INSTRUCCIONES La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo que aparezca en esta página, aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener moldes llene los detalles del cupón que va al pie y mándelo por correo certificado, junto con un **giro postal o bancario a la orden de R. C. de Martín, S. R. L.,** cubriendo su importe, a esta dirección:

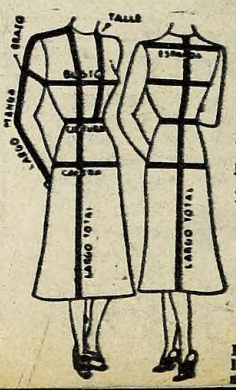
Agregar 0.40 para gastos de envío.

MOLDES "EL HOGAR"
CANGALLO 962, Bs. Aires - T. E. Libert. 35-4408

Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado.

Los pedidos de moldes serán despachados en el día. A las personas que los soliciten personalmente les serán entregados en el acto.

CUPON PARA SOLICITAR MOLDES



Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nos. ....., publicados en EL HOGAR de fecha ....., de acuerdo con las siguientes medidas:

MEDIDAS PARA TALLE

Busto..... Cintura..... Cadera..... Largo total de frente ..... Largo de manga..... Talle..... Brazo..... Espalda..... Largo total de espalda.....

Nombre de la solicitante .....

Calle ..... Nº.....

Localidad..... F. C.....

Provincia .....

.....

(FIRMA)

Las medidas se tomarán en la forma como indican las figuras, pasando la cinta de medir en los contornos alrededor del



● El autor de la obra "El puente" y ahora director de la versión cinematográfica conversa con **Miguel Narciso Bruse**, integrante del conjunto "La Máscara", que también interviene en la película.

"EL PUENTE" EN SU VERSION CINEMATOGRAFICA

LA obra de Carlos Gorostiza titulada "El puente", que con tanto éxito puso en escena el teatro independiente "La Máscara", llega ahora al cine. En una adaptación efectuada por el autor, juntamente con el realizador italiano Arturo Gemmiti y con Nicolás Olivari, culmina ya su rodaje bajo el sello de Guaranted Pictures.

Bajo la dirección del mismo Carlos Gorostiza y con la supervisión de Arturo Gemmiti, se ha reunido un grupo de conocidos artistas, como ser Zoe Ducós, Alberto Bello, María Esther Buschiazzo y otros, pertenecientes al conjunto "La Máscara". Alberto Ginastera, en la composición musical, y Bob Roberts, en la fotografía, representan nombres ya consagrados en el arte.

Al citado film pertenecen las fotografías que ilustran esta página.



● **Zoe Ducós** y **María Esther Buschiazzo** en una escena de la película "El puente", realizada sobre una adaptación de la exitosa pieza teatral homónima de **Carlos Gorostiza.**

● La "barra", que es factor principal en el argumento de "El puente". La componen **Jorge Dublán, Enrique D'Amico, Alejandro Oster, Gabriel Lannes, Hugo E. Monzón** y **Salvador Millán.**

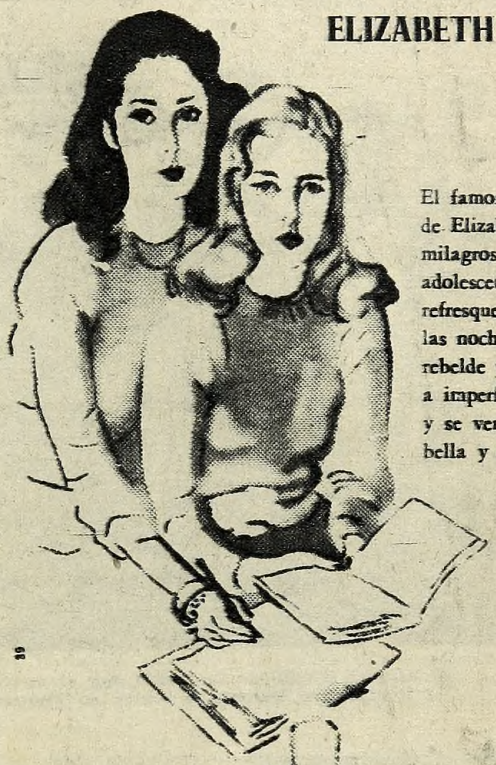


Cumplidos los 15...

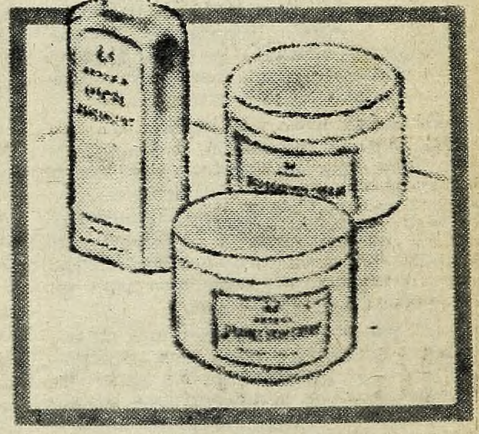
...cuando más necesita Vd.

los Productos Básicos

ELIZABETH ARDEN!



El famoso Ritual Básico, de Elizabeth Arden, obrará milagros en su cutis de adolescente... Limpie, refresque y suavice todas las noches su tez, tan rebelde y tan propensa a imperfecciones... y se verá mucho más bella y encantadora!



LIMPIE... con Crema de Limpieza Fluffy, $ 11.50
REFRESQUE... Con Loción para el Cutis, $ 10.50
SUAVICE... con Crema Velva, $ 11.50

Y además: Base Feather Light, $ 11.-; Rouge en Crema, $ 11.-; Polvo Illusion, $ 12.50 y 15.-; Lápiz Labial, $ 15.-

Elizabeth Arden

...en las mejores tiendas, perfumerías y farmacias.

TODOS LOS CAMINOS CONDUCEN A... BUENOS AIRES

UN EXPERTO EN TANQUES OPINA SOBRE LA CAMPAÑA EN COREA

POR PAT LEROY



El coronel Wladislaw Zgorzelski con el mariscal Montgomery, durante la guerra en Francia.

HACE dos meses el ministro norteamericano de Defensa, Mr. Luis Johnson, se jactó anticipadamente de que si Rusia atacara a las 4, los Estados Unidos responderían una hora después a la agresión con toda su potencia militar.

Ahora el semanario neoyorquino "Times" recuerda aquella declaración, y comprueba amargamente que no obstante haber cometido la agresión alguien considerablemente inferior a Rusia, y no obstante también haber transcurrido un período de tiempo mucho mayor que el de una hora, los Estados Unidos no están aún preparados para la contraofensiva.

Ha transcurrido ya el primer mes de encarnizadas luchas en Corea. Para los Estados Unidos este período implicó experiencias dolorosas. Los norteamericanos no lo ocultan, y al contrario, hablan de eso en voz alta. Son solamente los totalitarismos los que callan sus debilidades, aunque éstas sean insignificantes. Alguien realmente poderoso puede darse el lujo de la debilidad por un momento; las democracias pueden permitirse algunas derrotas iniciales, y en los Estados Unidos se critica despiadadamente "el estado de alerta bélico", de cuyo funcionamiento se mostraba tan seguro el ministro Johnson. En efecto, las derrotas de Dunquerque, Pearl Harbor y Batan forjaron el camino hacia la victoria sobre el pardo totalitarismo.

¿Por qué están replegándose?

En los momentos en que escribo estas palabras, casi las tres cuartas partes de la península sobre la que hace unos setecientos años Marco Polo relató grandes maravillas ya se encuentra en manos de los rojos. ¿Cómo sucedió esto? ¿Cómo se justifican los rápidos progresos de los comunistas, la ruptura de la líneas defensivas sobre los ríos Han y Kum y las incesantes retiradas hacia "las posiciones preparadas de antemano"? Estas son preguntas que se formulan millares de hombres que vinculan sus esperanzas más íntimas con la victoria de las armas norteamericanas sobre el fascismo rojo de Asia.

He conocido a una autoridad que en forma tan objetiva como experta me explicó los problemas de la guerra en Corea. Se trata de un eminente conocedor del arma blindada, ya que la guerra en Corea es ante todo una lucha entre tanques. Sus conocimientos no son resultados de consideraciones teóricas, escritas sobre el papel. Conoce hasta el último tornillo de un tanque, porque pasó la última guerra viviendo entre ellos, y llegó a dirigir regimientos blindados en la mayor batalla del frente occidental, y los condujo después a través de Francia y Holanda hasta Alemania. Es polaco. A los tanques y a los soldados soviéticos no los conoce por fotografías, sino que los vió con sus propios ojos, cuando Stalin, en sociedad con Hitler, se repartieron su patria en el año 1939. Tuvo entonces oportunidad de ver personalmente el espesor del blindaje de un tanque soviético, y otras de sus cualidades. Me refiero al coronel Wladyslaw Zgorzelski, jinete famoso en los tiempos de preguerra, que participó de los certámenes hípicos internacionales. En aquellos felices años se sentía mejor montando un caballo. Y luego transfirió su pasión a los tanques. Es de estatura mediana, delgado, nervioso, concentrado, y me imagino que debe haber sido un buen comandante. Después de la derrota de Polonia, en 1939, cruzó clandestinamente la frontera, llegó a Hungría, y de allí se encaminó a Francia para integrarse al ejército polaco. Una nueva derrota y nuevas andanzas. Más allá, hacia Gran Bretaña. Después de cuatro años, Zgorzelski regresó al continente integrando la división blindada polaca que luchó dentro del cuerpo canadiense. En la batalla de Falaise, la mayor del frente occidental, en la que tomaron parte un millón doscientos mil soldados, tanto aliados como alemanes, dos regimientos blindados polacos, bajo su mando, sellaron definitivamente la suerte de muchas divisiones alemanas, encerrándolas en una bolsa, al conquistar a través de sangrientas luchas la ciudad de Chambois. Justamente ahora se cumple el sexto aniversario de aquella batalla. Una vez terminada la guerra, a semejanza de muchos otros militares polacos, de diversos grados, a partir del soldado raso hasta llegar a general, vino a la Argentina.

Y ahora que ya lo hemos presentado, pasemos a la muy interesante conversación que sostuve con él.

— Señor coronel, ¿qué fué lo que decidió los éxitos iniciales de los destacamentos comunistas en Corea?

— Sigo muy atentamente la campaña coreana. Es ella muy interesante y permite aprender algo. Estimo que la causa inicial de los fracasos norteamericanos consiste en el punto de vista equivocado referente a la defensa de la Corea meridional sostenido por el comando supremo de los Estados Unidos. El estado mayor norteamericano aceptó como propia la doctrina errónea de que Corea no se presta para la acción de tanques en razón de sus terrenos difíciles, que se dividen en montañas y plantaciones de arroz, instaladas estas últimas en tierras fangosas, saturadas de agua.

"Un error semejante cometió en el año 1940 el comando francés. Recuerdo cómo entonces me decían los oficiales franceses que no había necesidad de prolongar la línea Maginot a lo largo de la frontera de Luxemburgo, ya que los tanques alemanes jamás pasarían por los tupidos montes en los terrenos montañosos. Esta vez los militares norteamericanos aceptaron que los tanques no podrían desplazarse por las plantaciones fan-

"...HE PASADO LA ULTIMA GUERRA VIVIENDO ENTRE LOS TANQUES."

gosas de arroz, y que en caso de una invasión desde el norte, tendrían que moverse solamente por caminos, por lo cual podrían ser obligados a enfilar por rutas estrechas hasta convertirse en fácil presa para la aviación norteamericana. Sin embargo, las cosas habían tomado otro rumbo en 1940. Y también un curso diferente tomó la embestida desde el norte de Corea. Se trata indudablemente de un error del estado mayor norteamericano, y no sabemos todavía quiénes son los responsables. Lo sabremos sólo cuando se publiquen los detalles secretos de las operaciones después de muchos años. Para los tanques soviéticos, dotados de unas orugas especialmente anchas, el andar por los blandos campos de arroz no presentó dificultad alguna.

La guerra sin aviación

"Merece ser recordado que de una manera parecida los Soviets sorprendieron en 1943 a los alemanes, quienes no esperaban que los tanques rusos pudiesen pasar por los pantanos de Minsk. El comando norteamericano confió también demasiado en la superioridad de su aviación, considerando que sin tal superioridad la victoria se torna imposible. Entretanto tales suposiciones resultaron equivocadas en Corea. Las condiciones específicas en aquel país, nubes bajas, el mal tiempo — la guerra empezó en el período de las nieblas y del monsun—, el terreno accidentado, boscoso, eliminó la eficiencia de la aviación y limitó su acción solamente a los llamados puntos geográficos, los puentes, los empalmes ferroviarios, las ciudades. Debe resultar extraño para todo experto militar el hecho de que los tanques comunistas, después de cruzar el paralelo 38, hayan recorrido casi 190 quilómetros, superandó dos obstáculos tan grandes como los ríos Han y Kum, y esto careciendo casi por completo de la ayuda de aviación. Revela ello en forma manifiesta los errores que se infiltraron en las bases de la defensa, errores de que hablé más arriba, acrecentados por los parciales fracasos de la aviación."

— ¿De qué especie fueron estos fracasos?

— Los jóvenes aviadores norteamericanos carecen de práctica. Tal es la explicación de su fracaso.

Una ocupación de placer

— ¿Y cuáles fueron los otros factores que decidieron las victorias norcoreanas?

— No cabe duda que los comandantes del ejército norcoreano poseen la experiencia de dirigir realmente a las tropas en el campo de batalla. Quien haya estado en el ejército ha de comprender la importancia de este hecho. Una cosa pueden ser las desde luego necesarias maniobras y los ejercicios, y algo muy diferente resultan, naturalmente, las conclusiones sacadas en el mismo campo de batalla. Los jefes norcoreanos son, en realidad, jefes rusos que se hallan en una guerra incesante desde el año 1945, y además han aprovechado bien las experiencias de la guerra civil en China. Esto reviste una importancia inmensa. En cambio, los jefes norteamericanos, no obstante su alto nivel de preparación científica, no han vuelto a participar en ninguna guerra desde el año 1945. Y cinco años de inactividad es mucho frente a un soldado permanentemente activo.

"El soldado norcoreano ha sido preparado desde hace tiempo dentro de una disciplina férrea, desde luego, la soviética, y es empleado a la manera de un "robot" que actúa

LA AFIRMACION DE QUE COREA NO SE PRESTA PARA LA GUERRA DE TANQUES HA SIDO UNA TERRIBLE EQUIVOCACION.

según se le mande. Contrariamente a este soldado tan "preparado", el norteamericano es un jovencito de veinte años que fué a la ocupación de Japón hasta quizá por placer. Se interesó muy poco por la vida militar, y aprovechó su tiempo libre, sin duda, en la práctica de los deportes, y sus francos en diversiones naturales de su edad. Obligado repentinamente a abandonar esas condiciones de vida para participar en una guerra sumamente cruel, no puede presentarse como un adversario bien capacitado. Además debió combatir contra un enemigo diez veces más numeroso. Durante la última guerra las divisiones "jóvenes" eran dirigidas al principio hacia los sectores tranquilos del frente, para que los soldados novatos pudieran acostumbrarse al fuego de los cañones y las ametralladoras.

Sólo después de terminar tal "educación" en el frente, esas divisiones eran llevadas hacia tareas más difíciles."

— ¿Qué se sabe sobre los tanques soviéticos del tipo Stalin?

— Que son de sesenta toneladas y no mucho más. Los rusos no los mostraron hasta los últimos momentos de la guerra pasada. Supongo que no poseen un blindaje especialmente grueso, sino que lo llevan colocado bajo un ángulo más apropiado, que hace que se deslice el proyectil.

— ¿Y los tanques norteamericanos?

— Los últimos tanques del tipo Pershing y Patton constituyen una combinación del tanque Sherman, que fué empleado durante la guerra contra el tanque alemán Tiger. Tales tanques están dotados de unas orugas normales, que se adaptan a los terrenos duros europeos. En Corea pueden desplazarse únicamente sobre los caminos, pero se hunden en las plantaciones de arroz, según lo habrá leído usted en los despachos del frente.

Dos tácticas

— Señor coronel: usted hizo hincapié sobre que las tropas norcoreanas emplean la táctica clásica de los soviéticos. ¿Podría usted explicarme en qué consiste ésta?

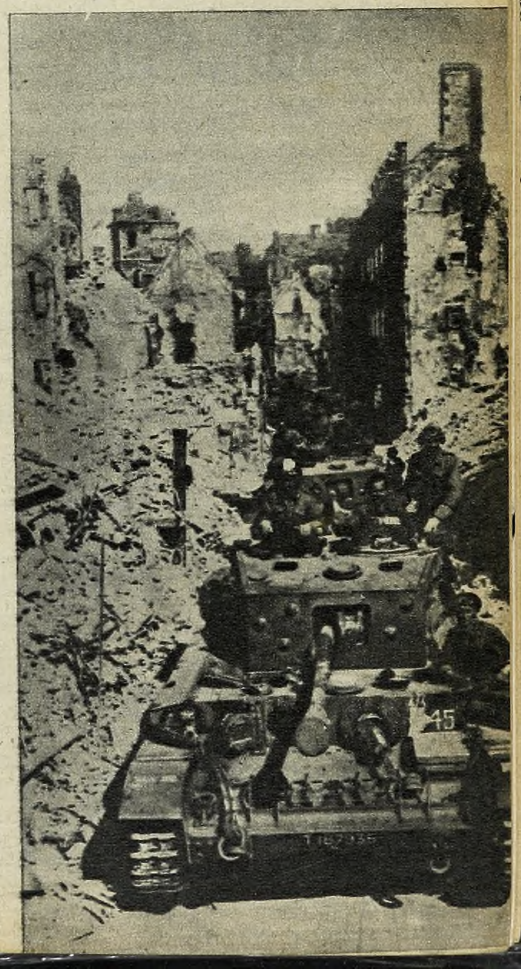
— Existen dos tácticas "típicas": la soviética y la alemana. La alemana era muy rígida, yo diría "catedrática". Los alemanes, por ejemplo, concentraban sus fuerzas principales en un solo punto del frente, proponiéndose de antemano que en tal lugar lograrían romper las líneas del enemigo. Y entonces empezaban la embestida con todo el ímpetu en el punto fijado. Cuando lograban su objeto, lanzaban una profunda cuña blindada. De manera totalmente diferente proceden los rusos. Su táctica sorprendió completamente a los alemanes en 1943. Es elástica. Los rusos atacan en toda la extensión del frente, en forma simultánea, como lo hacen ahora en Corea. Buscan los puntos débiles, golpean el frente del enemigo para encontrar "un lugar vacío". Cuando lo encuentran, se filtran por el sector correspondiente e inmediatamente se organizan allí para la defensa. Más adelante llaman sus reservas de operación y las lanzan a la lucha a través del sector roto, no dejando por eso de atacar en toda la extensión del frente. Esta táctica, como usted lo puede observar, es muy eficiente en Corea. A los norteamericanos, que en la última guerra se acostumbraron a la táctica alemana, no cabe duda que los rusos los han sorprendido completamente.

— ¿Cómo explica usted, señor coronel, que hasta ahora no haya habido bombardeos en masa de la aviación norteamericana?

— Los vuelos en masa que conocemos de la última guerra requieren una amplia retaguardia. Cada superfortaleza volante necesita varios centenares de hombres de servicio. Es decir, mecánicos en grandes talleres, que deben supervisarla después de cada vuelo, otros que deben cargarla con bombas y tripulaciones de reserva. Son precisamente estas las causas por las que hasta ahora no toman parte en los bombardeos sino unas cincuenta máquinas. La retaguardia indispensable para los vuelos en masa todavía no existe. Antes de que ésta empiece a funcionar transcurrirá aún algún tiempo. Pero es indudable que ese momento llegará.

El coronel Zgorzelski no quiso arriesgar ninguna opinión más referente al resultado de las luchas en Corea. Pero en la carta que me envió después de nuestra conversación, encontré un alegato alentador en el sentido de que los norteamericanos, al desembarcar en Pohang, crearon una situación difícil para los rojos, y que la primera división de caballería motorizada lanzada al ataque es una de las mejores unidades del ejército de los Estados Unidos.

La "punta de lanza" blindada mandada por el coronel Zgorzelski avanza hacia Chambois, en la gran arremetida aliada realizada en Francia durante el año 1944.





Desde el pequeño receptor...



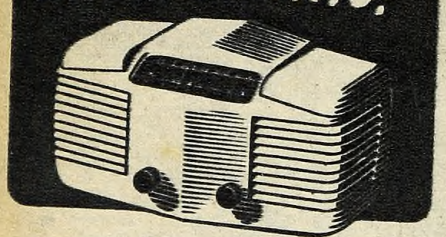
...hasta el suntuoso

COMBINADO

(Radio-Fono)

Todos los modelos, todas las marcas, todos los precios, los encuentra usted, seguramente, en el amplio surtido de CASA AMERICA. Véalos y escúchelos en nuestro Depto. Radio - Fono.

EXCEPCIONAL!



RECEPTOR "MAJESTIC" de 5 válvulas, ondas corta y larga, ambas corrientes, alto-parlante autodinámico, elegante gabinete. $ 525.-

Casa América

"El Hogar de la Música"

Av. DE MAYO 959 - Bs. As.

"Fausto" rejuvenece a René Clair

JUBILADO DE SUEÑOS, EN SU ULTIMO FILM DA UNA LECCION DE OPTIMISMO

POR JULIO CESAR MARTY

CINE es sinónimo de René Clair. Acaba de cumplir veinticinco años de esta "amada ilusión óptica", de ese universo de sueños cuya herencia le dejó George Meliés, y en su último film, "La belleza del diablo", está más joven que nunca.

René Clair ha hecho muchos viajes — a Londres, a Hollywood — y ahora está de vuelta, enteramente, a París. Como dice un comentarista francés: "René Clair vuelve de un nuevo viaje. Un viaje al gabinete del doctor Fausto."

En realidad, René Clair nunca ha sido un viejo. Sus mejores películas tienen el privilegio, raro en la pantalla, de no pasar jamás de moda. "Entreacto" y "Un sombrero de paja de Italia" triunfan en los "cine-clubes", "El millón", si pudiera ser reeditado, batiría todos los récords de recaudaciones. "Bajo los techos de París" continúa siendo aplaudida en los países más distintos, como Rusia, Alemania, el Japón.

En "La belleza del diablo", al contagio con la nueva glosa de la leyenda del doctor Fausto — lejos de la de Marlowe, de la de Goethe, pero no carente de profundidad —, se muestra tan joven como en su primera época.

Como anota Georges Sadoul, el principal mérito de este "Fausto" de René Clair — escrito en colaboración con Armand Salacrou —, es que traza una frontera que parte en dos el progreso y la ciencia.

No es, esencialmente, una negación del progreso, como algunos críticos, poco favorables, han creído, sino la primera protesta contra la fatalidad de la guerra que se enuncia, después de un largo tiempo, desde un film francés.

Todo esto dicho en cine, en forma sencilla, sonriente, flúida, en forma "clairiana". con un Michel Simon en burlesco Mefistófeles y un Gerard Phillipe, que tiene por qué estar encantado ante la belleza de una nueva actriz descubierta por René Clair: Nicole Besnard, una inquietante Margarita.

Después de "El silencio es oro" — con la cual se reencontró a sí mismo — este nuevo film, hecho a los cincuenta y dos años con el entusiasmo y quizá con la ingenuidad de un joven que se lanza a triunfar en el cine. Y con la técnica — la mejor, la que no se ve — de un maestro.

El redactor de "Le Figaro" dice, con simpática espontaneidad:

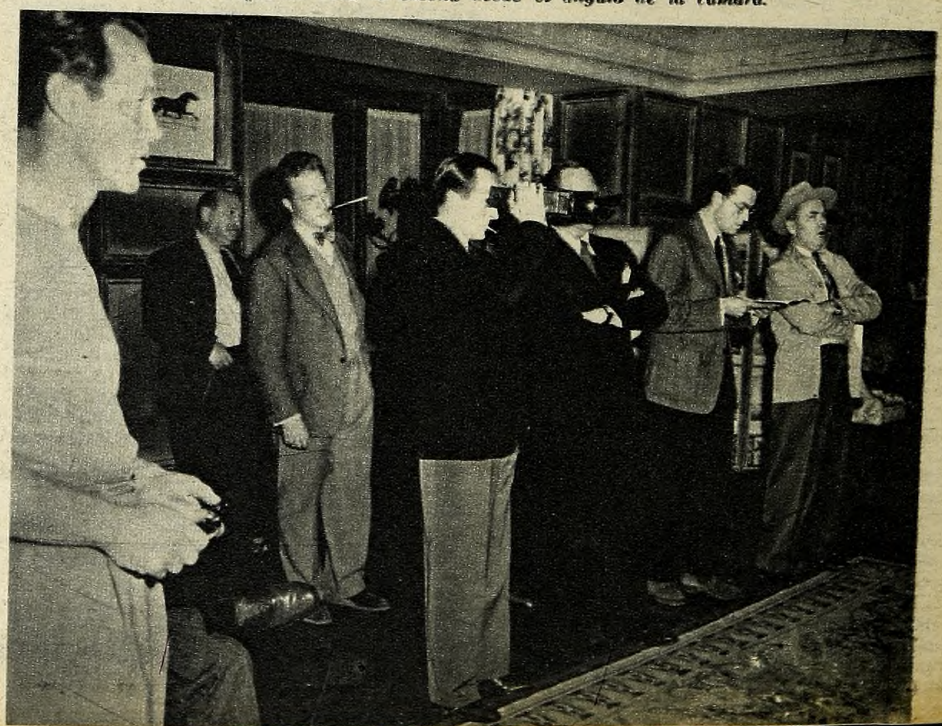
— Vengo de ver "La belleza del diablo" por necesidad profesional. Tengo prisa para que el nuevo film de René Clair pase a exhibirse en público, para darme el placer de verla de nuevo...

Es decir que M. Jean — Jacques Gauthier, auténtico crítico cinematográfico, ama también el cine. Y cuando se encuentra con una película como ésta, después de librarse del peso del comentario, se va a verla como público, restregándose las manos...

Cuando Marcel Pagnol ingresó, con su flamante frac verde, en la Academia Francesa, se oyeron bajo la Coupole estas frases suyas, dirigidas, con aparente amor, hacia el cine:

— Por fortuna un arte nuevo ha nacido: el arte cinematográfico. Es verdad que es un arte menor; las maquinarias y los procedimientos que emplea no son más que preciosas herramientas y sensibles reacciones químicas. No puede crear obras, pero puede expresar, por medio de una técnica donde la perfección linda con el milagro, las obras viejas o nuevas del novelista, del com-

Por medio del "finder", René Clair observa la forma exacta en que se verá la escena desde el ángulo de la cámara.





René Clair, a quien los años parecen afirmar en su extraordinario dinamismo cineista.

positor, del dramaturgo, es decir, las obras de los artistas creadores.

Es sabido que el acercamiento de Pagnol al cine fué artificial: el suyo fué un falso amor. Como legítimo hombre de teatro no entendió jamás al cine. Fotografió sus obras con absoluta displicencia por la imagen, y hasta cuando filmó obras ajenas, como la de Giono, prevaleció el contenido, salvando el espectáculo, pero sin aportar nada al nuevo arte, cuyo nacimiento saluda alborozado.

A debido tiempo Georges Charensol, uno de los más destacados críticos franceses, le dió su respuesta. La respuesta se llamaba René Clair. Auténtico hombre de cine, a su vez. Enamorado de veras de las fantásticas probabilidades del nuevo arte. Actor, escritor y director, y por sobre todas las cosas, un lírico que sabe lo que tiene el cine de poético. La respuesta llevaba el nombre de sus obras, que no tienen nada que ver con las demás artes y se expresan con un lenguaje propio.

René Clair hace verdadero cine, a la par que una obra que no debe nada al azar feliz de un movimiento o una toma de la cámara. Esa técnica, que se dice tan dominante, permanece aquí en su lugar: es un modo de expresión, jamás un fin; todo virtuosismo es desterrado, como también toda negligencia; la luz y los aparatos de sonido están al servicio del cineísta, como los colores para el pintor, la orquesta para el músico.

Para René Clair, el trabajo mecánico del estudio es secundario. Concibe su película en sus menores detalles antes de comenzar su rodaje. Puede afirmar, como Racine: "Mi tragedia está concluída; no me queda más que escribirla."

Lo esencial es que René Clair cree. Bajo su máscara de sutil humorista cree en la bondad, en los sentimientos y en el amor, esa flor blanca que va a salvar a la humanidad. Y conserva esa pizca de ingenuidad que se necesita para ser siempre joven.

Para otros queda el arrebato de "epater": hacer cabriolas con la cámara y crear efímeros "ismos". René Clair ha entrado hace veinticinco años en el mundo mágico de Meliés, y de nuevo bajo el sol propicio de París —después de su forzado paso por Londres y por Hollywood— hace cine, sencillamente.



Conquista

CUENTO DE
TITO BONUS

ILUSTRACION DE
RODOLFO CLARO

—¡LUIS! —se oye gritar a una voz de mujer, salida por la puerta que da al patio.

—¿Qué pasa? —responde otra voz, desde una pieza ubicada enfrente.

—¡Dejá esa guitarra, hijo! ¡Es hora de sestiar! — ordena la persona que habló primero.

—¡Estoy sestiando! —se defiende el guitarrero, mientras se hamaca en la silla que está sentado, afirmando sus pies en el larguero de la cama.

—¿Por qué no estudiás de noche, en vez de andar por ahí abriendo la boca?

—¡Ya termino! — contesta Luis, insistiendo en acostumbrar los dedos de la mano izquierda por hacer un "do" y "dominante", al tiempo que la derecha tantea un compás de vals.

Esa siesta corresponde a uno de los últimos días de un caluroso noviembre. La casa está en silencio, a excepción del guitarrero, una clueca que en el patio prolonga el desafinado concierto, y un gallo de riña que la acompaña parándose en las puntas de sus patas para lanzar al aire la audacia de su canto. El músico deja el instrumento en el respaldo de una silla, colgando del clavijero. Se tira en la cama, y sus ojos van hasta el techo en busca de sueño. Pone una mano bajo la nuca, y la otra, con una pajita de escoba, hurguetea entre los dientes. Tiene por delante un rato largo para dormir y lo está derrochando en imaginarse cosas. Su pensamiento es voluntario, pero la imaginación lerda. La mente le lleva muchos sueños de ventaja a la realidad. Su fantasía ya le incubó celos por un amor que, noche a noche, ante dos ojos negros que hacen sobrar la luz de la esquina, le provocan un solemne tartamudear a su timidez. La preocupación por emparejar la diferencia sin rebajarle a los sueños lo desvela. Anda de un lado para otro en la memoria, juntando palabras para una declaración de amor, justo cuando se entreabre la puerta y se asoma la boca de su hermana para sacudirlo con un llamado:

—¡Levantante, che!

Deja la cosecha de vocablos sobre la almohada, se despereza, y después de contener un bostezo con la mano, contesta:

—Ya voy...

En seguida sale, se enjuaga la cara, se seca frente al espejo, y finalmente se rastrilla el cabello con un peine, para apretarlo luego en la gorra. La hermana le alcanza unos mates entretanto. Poco después, con su traje que huele a taller, marcha rumbo al trabajo.

Luis Gómez es el menor de los tres hermanos —dos varones y una mujer,— consecuencia del matrimonio entre don Segundo Gómez y doña Ángela Gumillas. Es producto de esa mezcla: criollo y gringo. Heredó más del padre que de su progenitora: indolente y atenido. Está casi en los dieciocho años y creció como para "irse en vicio". Es delgado, cara achiquilinada y de bigotitos claros, que aun conservan aspecto de pelusa. Parco en palabras y distraído, tiene el hábito de la felicidad barata: soñar mucho y luchar poco. La timidez es una mano que se le afirma en el pecho, conteniéndolo en sus propósitos. Desde chico evidenció maneras apocadas. En el pupitre de la escuela, su mano borroneaba la pizarra mientras la atención se le iba por las paredes, entreteniéndose en los mapas o contemplando el rostro de algún prócer. En ocasiones regresaba con apuro, cuando la maestra repetía, impaciente:

—¡A ver, Gómez! ¿No me oye? ¡Pase al frente!

Se ponía de pie, y como si recién hubiera llegado a clase, se quedaba junto al pizarrón, indeciso, cohibido, temiendo lastimarlo con la tiza y luchando por salir de turbación para situarse en el tema, hasta que, invariablemente, oía decir:

—¡Siéntese!

Por el agujero de esa natural distracción se le fué escapando el tiempo. Una vez se encontró con los ojos de Etelvina Romero y se encandiló. Ella lo envolvió en su juvenil coquetería, y entonces Luis comenzó a desesperarse por conseguir la imposible relación entre los hechos y su fantasía.

Las breves y escondidas entrevistas se le acortan aun más por la preocupación que le imponen los celosos y corpulentos hermanos de Etelvina. Así se estiran sus ansias, sin lograr trasponer los límites de una simple categoría: buenos amigos...

—¿Qué mira en el cielo, Luis? — le preguntó ella una noche al verlo a su lado, silencioso, casi mustio.

—Las estrellas... — atinó a decir.

—¿Para qué?

—Me gusta ver cómo se avergüenzan ante el brillo de sus ojos...

Ella se ruborizó. El quedó asombrado de su audacia. Esos repetidos encuentros apenas duraban lo indispensable para convenir otros. Luis se emborrachó de ilusiones. Etelvina gastaba su paciencia suspirando en la espera; en la ternura de todos sus gestos le pedía el refugio de sus brazos; él no halló fuerzas para levantarlos ni expresión que pintara su cariño. Las citas eran chicas, la imaginación muy grande para cazar las palabras de una declaración, que se desbandaban en la nerviosidad del diálogo indeciso.

—¿Qué hizo hoy, Luis? — preguntó ella en otra ocasión.

—Pensar, Etelvina.

—¿En qué?

—En usted...

—¿Qué pensó de mí?

—Me gustaría saber lo que yo significo en su vida.

—¿No se lo imagina?

—Tengo miedo equivocarme...

—¿Duda de mi aprecio?

—No, pero hay dos clases.

—¿Cuál prefiere?

—Quisiera saber cuál de las dos siente.

—¿De los dos qué?

—Aprecios...

—¡Ah!...

En el transcurso de tan largos rodeos siempre los sorprendía la despedida, por la inoportunidad de un llamado que se llevaba a Etelvina o la llegada de algún familiar. En esa esquina, pese al encuadre que daba la escasa luz del foco, se envejecía la esperanza de un beso en el ansia inútil de juntar dos bocas.

Luis está sentado al final del patio con la pava, el mate y la guitarra. Las sombras de los árboles se agrandan para ofrecerle su color a la noche, que se arrastra por los rincones borrando las formas de las cosas. Los gallos guardaron sus cantos cuando el sol dejó de espiarlos por entre las enredaderas. La actividad del día acuesta su cansancio en el silencio. Luis abraza el instrumento, pellizca las cuerdas y la quietud tiene una gotera musical; notas que van saliendo en "fila india" juntas o separadas, según las arrancan los dedos torpes del ejecutante que tropiezan frente al bostezo de la guitarra. Ha gastado media hora de tiempo en dos o tres posturas y una docena de amargos, cuando el recuerdo de Etelvina le adormece las manos y le enfría la pava. Levanta la vista en procura de esos sueños que se han ido con las notas musicales hasta el cielo para hacerse estrellas. Anda en esa diligencia, cuando una luz sobresalta a la noche, cuyas sombras se desparraman apretándose allá en el fondo del patio.

—¿Estás dormido? — oye preguntar de repente a su hermana.

—¿Por qué?

—No te oigo...

—No toco para vos...

—¡M'hijito! ¡Pobre de la novia que espere tu serenata!

—Tal vez ella no sea tan impaciente...

—Me parece que se va a enfermar de "tirisia" junto a la ventana.

No contesta. Comprende que el ridículo anda por agravarle el problema. Mientras se prepara, piensa que su hermana tiene razón. Poco a poco junta coraje. Se resuelve. Ya no le importa qué palabras serán; hay que decirlas. Apura el nudo de la corbata. Busca en su ropero el atractivo de su porte doméstico. Saca pecho. Se contempla en el espejo en distintas poses y justifica la preferencia de Etelvina que le separó a despecho varios competidores. Silba para desahogar el zorzal que ella le ha empollado en el pecho. Marcha rumbo a esa esquina mejalumbrada que las otras, cuando ella le cuelga los dos luceros que Dios puso al amparo de sus cejas. Llega, y de dos sonrisas casi felices sale un saludo:

—Buenas...

—¿Qué tal?

Hay un silencio. La timidez pecha al coraje que anda buscando cómo empezar. Mira a Etelvina. Son diecisiete años apretados en formas esculturales que han puesto una primavera de colores en sus mejillas y un amanecer en cada parpadeo. Se deslumbra. Siente miedo de ese momento. Su resolución puede estrellarse en una negativa. Lo está tentando la idea de esperar más. Recuerda la risa de su hermana, eso lo despecha, y el

amor propio lo empuja a esa emoción, que le reseca la garganta y le enronquece la voz.

— Etelvina — dice solemnemente.

— ¿Qué, Luis? — responde ella.

— ¿Creo que se habrá dado cuenta de las razones que todos los días me traen hasta aquí?

— Me parece que sí — contesta Etelvina algo nerviosa.

— Lo sabe, ¿verdad? — interroga Luis, ansioso de que le allanen el camino.

— Por supuesto. Somos dos buenos amigos...

— ¿Nada más que eso? — interrumpe él.

— No me ha pedido otra cosa, Luis...

— Y, ¿si le pidiera?

— Pensaría, para ver de complacerlo...

— ¿Es decir que aun debe pensarlo?

— Pensar, ¿qué?

— ¡No me entiende, Etelvina!... — aclara Luis algo desalentado.

Ella no responde. Pasa gente y ambos miran al suelo, lamentando una nueva oportunidad perdida. El silencio se estira. El presiente la despedida y se está arrepintiendo de no haber sido más preciso. Lo saca de esa turbación la voz de ella.

— ¿Lo he ofendido?

— No, ¿por qué?

— Lo noto tan preocupado..., como resentido.

No tiene tiempo de contestar. Una voz grave y enérgica llama:

— ¡Etelvina!...

— Señor... — contesta la joven, sorprendida.

Luis instintivamente amenaza irse. El padre de Etelvina está ahí, junto a ellos. Es un hombre corpulento, de expresión firme y serena. De aspecto recio. El joven se detiene; es tímido, pero no cobarde. Don Cirilo Romero vuelve a hablar.

— Venga, hija...

Luis, alejándose ya, alcanza a saludar.

— Buenas noches.

— ¡Un momento, joven! — aclara el recién llegado. — Si no tiene mucho apuro, usted también venga.

El muchacho vuelve. En silencio marchan rumbo a la casa. Luis se convence que no verá más a Etelvina. Ahora aprecia el valor de tanta ocasión desperdiciada. Si fueran novios tendría derecho a defender su cariño. Así, tendrá que alejarse con una dolorosa derrota a cuesta.

Ya en la casa, cerca de un corredor de penumbra siniestra, don Cirilo Romero explica:

— Mire, hija..., ¡usted tiene casa! No me gustan esos "cuadros" en las esquinas.

— ¡Papá! — se defiende la hija — ¿Qué quiere decir?

— Hablemos claro — prosigue su padre. — ¿Usted quiere a este joven?

— Pero, ¡papá!... Si nosotros...

— ¡Conteste a lo que le pregunto, hija!

— ¡Papá!... Sepa que...

— ¿Lo quiere o no? ¡Eso he preguntado!

— Sí, pero... sepa usted que...

— ¡Basta! — dice el hombre, levantando las manos como para contener las palabras de su hija.

Luis está pálido. Tiembla y transpira. No habla, ni podría hacerlo, aunque se lo exigiesen. Siente sobre él la curiosa mirada de don Cirilo, que lo registra al tiempo que le dice:

— Escuche, joven: si usted quiere a Etelvina y no es de esos que siembran un amor en cada puerta, ésta es mi casa; a ella puede venir siempre que sus intenciones le permitan respetarla...

— Sí, señor — interrumpe Luis casi inconscientemente.

— Este hogar pobre — prosigue Romero — está afirmado en una honradez humilde, sus puertas las encontrará siempre abiertas quien venga a proceder honestamente. Si usted no es para eso, puede ir olvidando el nombre de Etelvina; ella no es una flor para arrancar de paso; busca el cariño sincero de un hombre que la ampare, ¿me entiende?

— Sí, señor — repite Luis.

— Entonces — explica don Cirilo, dirigiéndose a los dos — pueden elegir tres días en la semana para verse aquí en la casa. — Saca el pañuelo, se suena la nariz y, con expresión suave y algo dulce, prosigue: — Ahora, hija; acompaña a su novio hasta el portón.

Cerca de la calle, junto a la sombra de una enredadera que se trepó al cerco, se detienen. Ninguno habla. Prefieren juntarse en un beso maduro de espera y cargado de ansias.

— ¡Por fin!... — dijo ella, al separarse, rato después.

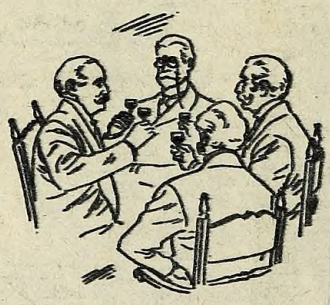
— Y ¡algún día tenía que decidirme! — explica Luis, volviendo a besarla.





Una hermosa copa de valor histórico

A fines del siglo pasado, la casa del Dr. Carlos Pellegrini — Presidente de la República — y de su esposa, Doña Carolina Lagos, congregaba en reuniones y banquetes a lo más elegante de la sociedad porteña. En ellos lució su transparente hermosura esta fina copa de cristal, grabada con el monograma de la familia. Hoy forma parte de la colección de la señorita Mercedes de Yriondo Lagos.



Cuando la señora de la casa sirve Licores Bols, hace algo más que ofrecer un fino agasajo: está ofreciendo a sus amigos, el exquisito resultado de casi cuatro siglos de saber hacer licores de las Grandes Destilerías Bols, las más antiguas del mundo.

BOLS

CHERRY - MENTA - KUMMEL - CURAÇAO - LICOR DE ORO
CACAO - MONASTIQUE - APRICOT - LICOR DE HUEVO - DRY GIN

...QUE COMER CUALQUIERA COME

LOS MENUS DE LOS ALMUERZOS...

...son, generalmente, de composición más sencilla que los de las comidas. Por lo general, se componen de diversos "hors d'oeuvres" fríos, un plato de huevos o pescado, una entrada que puede consistir en pollo asado, o, según la estación, perdiz o liebre, etcétera, carne asada "entrecote" o chuletas, legumbres o patatas, sirviendo de guarnición un plato frío acompañado de una ensalada, y uno o varios entremeses o postres, entre los cuales deben figurar siempre los quesos. Para la composición del menú deben tenerse en cuenta los recursos de la estación.

MANZANAS RELLENAS

Se toman manzanas grandes y se pelan. Con la ayuda de una cucharita para legumbres se ahuecan un poco y de paso se les saca las semillas y partes duras. Se cocinan en almíbar. Una vez cocidas, se colocan en una compotera con la parte horadada hacia arriba y se las llena de trocitos de fruta abrillantada. Se vuelve a poner el almíbar al fuego y se deja cocinar hasta que tome punto de jalea y se vuelca entonces sobre las manzanas. Se sirve completamente frío este postre.

ARROZ AL ESTILO DE GUADALAJARA

Se fríe carne de vaca en aceite, se le añade agua y se deja cocer. En cazuela aparte se fríen ajos y tomates. Se machaca en el almirez un ajo crudo, pimienta y azafrán, y se rehoga esto en el frito. Se echa el arroz, se revuelve bien y se le añade el agua en que se ha cocido la carne, en proporción de tres tazas de agua por una de arroz. Se le pone también la carne, unos pimientos encarnados secos y unos cangrejos, dejando que cueza todo hasta quedar empapado.

LOS COMPONENTES NORMALES DEL CHOCOLATE...

...son el cacao, azúcar, vainilla o canela en proporciones que varían, aunque poco, según la costumbre o gustos particulares. Estos componentes han de ser de primera calidad, sin mezcla de ninguna otra substancia, y que estén bien preparados. Bajo estas condiciones llega a ser dicha pasta uno de los artículos alimenticios que, en pequeño volumen, encierran mucha parte nutritiva. El chocolate, que siempre se ha considerado como un alimento vegetal, sano y muy reparador, se va convirtiendo, poco a poco, con la tolerancia y el auxilio del moderno charlatanismo, en una pócima indigesta, cuando no peligrosa a la salud, a fuerza de substituir sus componentes normales con otros heterogéneos que, si bien son los más inofensivos, hay algunos cuya acción es deletérea. — *(W. Webb)*.

YA EN EL 1910...

...el hotel Blacktone, de Chicago, era un verdadero hotel eléctrico. En las cocinas, sobre todo, tenía una porción de máquinas eléctricas para ahorrar trabajo a los pinches. Contaba con ascensores eléctricos para las fuentes, fregaderos, mondadores de legumbres, batidoras de masa, máquinas de sacar brillo a la platería, etcétera, todo eléctrico. El lavadero también contaba con una maquinaria eléctrica completa.

VINAGRE EN POLVO

Se moja con vinagre muy fuerte crémor tártaro en polvo, se pone a secar en el horno y se repite esta operación cuatro veces. Disolviendo cinco o seis gramos de este polvo en medio litro de vinagre no blanco, se obtiene un vinagre muy aceptable. El crémor tártaro se deposita en el fondo de la botella al cabo de unos minutos.

UNA TORTA O BIZCOCHUELO...

...se hunde al sacarla del horno cuando tiene poca harina en proporción a sus otros ingredientes o por no estar todavía cocida.

HUEVOS FRIOS "BALZAC"

Guarnecer unas tarteletas con puré de apio, colocar sobre cada una un huevo mollet. Cubrirlo con salsa mayonesa, adicionada de manteca, de anchoas y tomates.

ES LA CLAVE

...QUE BEBER CUALQUIERA BEBE

EL PULQUE MEXICANO

Fué descubierto casualmente por una mujer perteneciente a una de las tribus de los primitivos pobladores del país, al observar que ciertos animalitos bebían el jugo del magney después de haber producido en éste una ligera incisión con la trompa. También por casualidad se descubrió luego su fermentación, al mezclarlo con unas raíces, sin ulterior intención alguna, sino por mero descuido.

TANGO COCKTAIL

Cuatro partes de vermut italiano. Seis partes de ginebra. Media cucharada de caña. Batir bien y servir.

EL PULQUE, SEGUN ANDRES BELLO

El vino es tuyo que la
[herida agave
para los hijos vierte
del Anáhuac feliz, y la
[hoja es tuya
que cuando de suave
humo de espiras vagorosas
[huya...

SONRISA REAL

Bátase una clara de huevo con el zumo de una naranja. Añádase un buen chorro de ginebra, agítese bien y sírvase después colado.

VINO DE MESA

"Ante cada convidado colocaban una gran jarra de vino. Era la ración de cada huésped. Una jarra de las grandes, o sea litro y medio... Una jarra aparte para cada uno. Por eso lo llamaban vino de mesa, porque lo tenían delante, y podían beber de él cuanto quisieran. Los vinos de marca los escanciaban aparte..." (Sandor Marai: *A la luz de los candelabros*).

BUSE FLIP

Cien partes de ginebra. La yema de un huevo. Dos chorros de caña de durazno. Media cucharadita de azúcar. Batir con hielo picado. Colar y presentar en copas grandes para burdeos.

YA LO DIJO HIPOCRATES:

El vino es recomendable contra las epistaxis frecuentes, en aquellos que tienen el tinte pálido; y también en las hemoptisis, en las cuales conviene beber vino tinto, que es astringente muy viejo y muy suave.

CUP DE OPORTO

Calentar un cuarto de litro de vino de oporto con cincuenta gramos de azúcar y un poco de especias. Pasarlo por el colador, dejarlo enfriar y animar con soda o agua mineral.

HUMOR DE MENDOZA A BUENOS AIRES

—¿Y sus viñedos?
—¡Magníficos!
—¿Cómo será el vino?
—Y..., un poco más caro.

CAFE CON RON

Batir a fondo una cucharada de azúcar y una copa de ron añejo. Mezclar con café fuerte y caliente. Al servir, encima unas gotas de crema fresca.

REFRANERO

Ni pongas viñas, ni domes potro, ni tu mujer enseñes a otro.

ESPERANZA

Pónganse en un vaso grande el jarabe que se apetezca y un buen golpe de bíter. Luego se llena hasta una parte con coñac y las dos terceras restantes de oporto (o a la inversa, si hay resistencia). Se añade un poco de pimienta molida, se mezcla bien y se sirve.

LA COPA (fragmento)

Clara, fina, vibrante,
guardo una copa. Su delicadeza
tiene algo de flor. Entre las
[manos
más suaves, temería
por su fragilidad de espuma
[y de pétalo.
Al más leve contacto, al menor
[roce,
musical, sensitiva,
ella suena su nota de cristal,
límpida y aguda. Luego,
[gradualmente,
su vibración de címbalo se
[apaga
como un tenue suspiro entre
[los labios.

(De Rafael Alberto Arrieta)



La nota de buen gusto
en las reuniones íntimas

Como nota de distinción, en todas las reuniones sirva Campari a sus invitados.

Campari es el exquisito aperitivo, mundialmente famoso, de más agradable sabor, que encanta a los paladares más selectos.

Tenga en su hogar, como nota de buen gusto, una botella de Campari.



SABER BEBER ES LA CLAVE

Pida siempre CAMPARI, y bébalo solo o con soda, con una cascarita de limón. ¡Es extraordinariamente delicioso!

CAMPARI

Unicos distribuidores:
RAGGIO, FORCHIERI y Cía. S. R. L.
CAPITAL: $ 5,300.000
BOLIVAR 315 BUENOS AIRES

La vuelta a antiguos estilos de peinados



POCAS veces la moda, en cuanto a peinados, ha presentado un panorama tan rápidamente cambiante como el de esta temporada. El cambio notable, radical, ha sido dado por el dictamen de cabellos muy cortos primero, cortísimos poco después, en contraposición con la melena bien larga que poco antes se usaba.

Entre esas cabelleras Verónica Lake y esos otros cabellos cortitos en el estilo de..., digamos 1926, o fecha aproximada, hubo la diferencia fundamental de unos enérgicos tijeretazos nada amigos del término medio y no caracterizados tampoco por considerar mayormente si el nuevo peinado favorecía realmente más que el que acababa de dejarse. Muy lindas cabelleras se ha visto sacrificar así, y uno experimentaba al verlas transformadas en peinados lisos, de cabellos cortitos, algo de aquella impresión que, según dicen, se experimentaban cuando a comienzos de la moda de la melena una mujer se aparecía de pronto sin el habitual y fastuoso adorno que significaba su peinado de cabellos largos.

No todas han aceptado esta moda nueva —y repetida— de cabellos cortitos y peinado muy liso. Incluso han sido tantas las que señalaron esta vez el movimiento de resistencia, pese a que se dice que obedecemos ciegamente a los mandatos de la moda, que ésta ha debido considerar, tanto como el caso de quienes han seguido sus dictámenes, el de sus contrarias.

Y así, de pronto, han aparecido cantidad de nuevos peinados, éstos adaptados exclusivamente para cabellos largos. Hay, claro está, una dificultad: un golpe de tijera transforma cabellos largos en cortos, pero ya luego, para volver a los primeros, es cuestión de meses. Por eso es aconsejable: quienes estén indecisas entre cortarse o no el cabello deben antes de decidirse pensarlo y procurar "verse" por anticipado con el nuevo peinado, tal como se hace en el caso de aplicación de tinturas o de decoloraciones.

LOS BUCLES SUAVES REUNIDOS EN RODETE: Hemos conocido en temporadas anteriores varios estilos de rodetes, de los que se destacaron el llamado "atómico" y el rodete chino. Pero lo que se presenta esta vez, reminiscencia de una antigua moda muy femenina y bonita, es algo que se aproxima al rodete sin serlo: una reunión de bucles armados incluso con el cabello, dando antes un movimiento ondulado sobre las sienes y reunidos en lo alto para descender suavemente sobre la nuca. Es más bien un peinado para oportunidades en que no se usa sombrero, pues con éste poco luciría e incluso ofrecería el rostro un marco demasiado desnudo para acompañar aun el más simple gorrito.

LOS BUCLES BAJOS SOBRE LA NUCA: Decididamente, un peinado que recordamos de viejos daguerrotipos, con damas muy hermosas por cierto, acentuada esa nota antigua por el detalle que complementa: una cantidad de bucles muy pequeños, suavemente armados, formando jopo. El resto del cabello, liso, pero no excesivamente tirante. Es un peinado que confiere mucha femineidad, pero que no puede adaptarse a todos los rostros. Con rostro muy redondo y también con nariz pronunciada es poco favorecedor, pero encuentra todo su encanto en rostros muy juveniles, de líneas suaves.

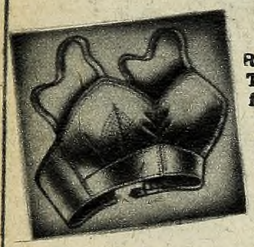
EL CABELLO LISO Y SUELTO, recogido atrás, bien en lo alto y dejando que bucles o simples mechones suaves, aun de escasa ondulación o sin ella, caigan en movimiento natural. Hace muy joven y pareciera ser un peinado ideal para cabelleras rubias o castaño claro. Hay quien sujeta el cabello con un broche, quien con un lazo, según la edad, la ocasión, las toilettes. Es, sobre todo, un peinado para la noche o para reunión en las últimas horas de la tarde, y acompaña deliciosamente los trajes de baile. Queda también interesante en las pelirrojas, a condición de que el cabello sea brillante y "souple".

EL PEINADO LISO CON RODETE BAJO, sobre la nuca, es un arreglo muy adaptable para las horas de trabajo y acompaña muy bien el traje tailleur. Nuevamente en las rubias —parecen ser esta vez las favorecidas en las nuevas líneas creadas por la moda— queda excepcionalmente interesante.

Sobre este peinado, hagamos notar que algo semejante se veía, hace unos años, realizado con rellenos; pero ahora es dable advetir la enorme diferencia que en la línea natural, el aspecto suave del cabello, su mismo brillo y vitalidad, adquiere esta nueva interpretación, que rechaza la nota artificial. Por lo mismo, nada de redecillas ni elementos semejantes para sostenerlo.



Modele su cintura
con Fajas "ZULE"
•
ELEGANTE Y COMODA faja en fina batista y elástico, desde pesos .. 85.-
•
Haga su pedido enviando medidas.
M.16056



REDUCTOR en fina batista, $ 15.90

CASA Zule
VIAMONTE 611 T. E. 31-2922 Buenos Aires.

La JULIETA Nº 2



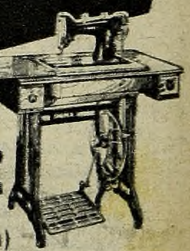
Es la máquina eléctrica para levantar puntos de media más moderna y fácil de manejar.
Enviamos folleto ilustrado
Cía. de Máquinas JULIETA
Callao 254 - T. E. 47-3632
Buenos Aires

Charlotte
OFERTA SEMANAL
BLUSA DE ABRIGO, colores firmes, estampados. Colores azul, rojo, marrón, celeste y gris. Talles 42 al 52, a..... $ 39.-
PULLOVER DE PURA LANA dos hebras, presentado en todos los tonos de moda. Talles 42 al 52. AL PRECIO DE.... $ 43.50
Pedidos del interior despachamos en el día.
CHARCAS 1499
ESQ. PARANA
T. E. 42-5708



Señoritas !!
para DESPEDIDAS
REUNIONES
HOMENAJES
EN HORAS DE LA TARDE
recuerden !!.
LA COUPOLE
Confitería - Night Club
T. E. 32-5784
CORDOBA 645
Animada por:
ARMANDO PAREDES
KIKO GONCALVEZ
ambiente distinguido

MAQUINAS ESPAÑOLAS
SIGMA
COSEN, BORDAN y ZURCEN



GRATIS
SERVICIO MECANICO
ENTREGA INMEDIATA
(CINAT y OJANGUREN)
COCHABAMBA 1202 esq. Salta

RECUPERE SU FUERZA
TONIFIQUE SU CEREBRO



Falta de memoria
Surmenage, Cansancio Físico y Mental, Decaído, Agotado, Nervioso, acuda a.
NERVIGENOL
EL TONICO PARA EL CEREBRO
SE VENDE EN TODAS LAS FARMACIAS

POR TORO GALLO



UN POCO DE BUEN HUMOR

¡AH, EL TURF!

A mí me gustan mucho las carreras de caballos, y he aguantado muchas cosas. Pero lo que ya no puedo aguantar es lo que me ocurrió el domingo. Resulta que fuí a la tribuna popular y me situé frente al codo que desemboca en la recta.

Pasaron todos los caballos que corrían. Todos, menos el que yo había apostado.

Y por ahí, al rato largo, lo veo venir. Y lo que no puedo aguantar es lo que me hizo. Porque se me acerca y me pregunta:

—Che, ¿por dónde fueron?

ENTRE ELECTRICISTAS

Eran dos electricistas y arreglaban un desperfecto en la instalación. Y dijo uno al otro:

—Che, ¿ves esos dos cables?

—Sí —contestó el otro.

—Agarrá uno.

—Ya está.

—¿No sentís nada?

—No.

—Entonces —terminó el primero— no agarrés el otro porque tiene dos mil voltios...

Fué en la comisaría. Y dijo el comisario a la señora:

—¿Por qué no denunció el robo en cuanto llegó a su casa y encontró que el contenido de todos los cajones estaba tirado por el suelo?

—Es que creí que había sido mi esposo tratando de encontrar una camisa limpia... —respondió la señora.

Usted, lector, que gusta de la pesca, ¿pensó alguna vez que a lo mejor también hay pescados que exageran el tamaño del anzuelo que no mordieron?



—¿Te hice esperar mucho, querido?

Era gente tan maleva la de aquel barrio, que todo aquel que aún tenía dientes resultaba un mariquita.

Ayer fuí a asegurarme la vida a una de esas compañías. Pero no hubo caso.

—¿Tiene automóvil? —me preguntó un empleado.

—No.

—¿Tiene avión?

—No.

—Entonces, lo lamento —terminó—. Nuestra compañía ya no asegura la vida a simples peatones...

DEFINICIONES

El **humorismo** fino es ese humorismo que no comprendemos, porque somos brutos, pero ante el cual reímos para que la gente no se dé cuenta.

Una **discusión** es una riña verbal en la que la esposa permite siempre al esposo tener la penúltima palabra.

Un **solterón** es un señor que nunca comete una vez el mismo error.

Dijo la bataclana a su novio:

—Y conste que si salgo con vos no es porque tu tío te dejó un millón de pesos. Saldría aunque te lo hubiese dejado cualquier otro pariente...

Fué en un ómnibus. El pibe, dale estornudar. Hasta que una pasajera le pregunta:

—¿No tenés un pañuelo, nene?

Y el pibe le contesta:

—Sí, pero no es para prestarlo a personas a quienes no conozco...

El otro día me dijo mi mujer:

—Fijate que el nene estaba revisando un montón de fotografías viejas. Y vió una tuya, de cuando recién nos casamos y tenías tanto cabello. Y va él y me pregunta quién era ése. Y voy yo y le digo que era su padre. Y va él y me pregunta, con cierto tonito en la voz:

—Entonces, ¿quién es el pelado ése que está viviendo con nosotros?

Un **árbol** es un objeto sólido que durante cincuenta años está en el mismo lugar, y de pronto, da un salto y se pone frente a un automóvil manejado por una mujer.

Dijo la señora a la sirvienta: ¡Estoy cansada de su falta de cuidado! ¡Mire el polvo encima de ese piano! ¡Hace seis semanas que está ahí!

Dijo la sirvienta a la señora: Toda la culpa no es mía. Hace apenas tres semanas que estoy en esta casa...

AVISO

Este lo vi a la entrada de un instituto de belleza:

"No diga piropos a las bellezas que salen de aquí. Una de ellas puede ser su abuelita."

Es uno de esos tipos que de entrada causan mal efecto, pero que en cuanto uno los conoce más, se hacen odiar.

Aquel tipo tenía una de esas caras que uno no quiere recordar pero que tampoco puede olvidar.

MAESTRO: ¿Qué fué lo que produjo la muerte de Alejandro II?

ALUMNO: Una bomba.

MAESTRO: Dé más detalles.

ALUMNO: Explotó.

Cuando tenemos una cita y somos puntuales, está bien. Lo malo es que la otra persona no está allí para apreciarlo.

PREFERIA LO OTRO

Se acostó el pibe. La madre, arropándolo, le preguntó:

—¿Tenés frío?

—Un poco...

—No te preocupes. Quedate tranquilo que los ángeles te darán calor...

Se fué la madre. Y al rato, el pibe la llamó.

—Decime —le preguntó—. ¿No me podrías cambiar uno de estos ángeles por una bolsa con agua caliente?

GRAN SISTEMA

Fué en el campo. El niño llamó a las puertas de una vecina.

—Dice mamita si le presta una docena de huevos para ponerlos debajo de la gallina —le dijo.

—Tu madre no tiene ninguna gallina —dijo la vecina.

—Todavía no —terminó el niño—. Pero mi hermanito fué a ver a otra vecina para pedírsela prestada...

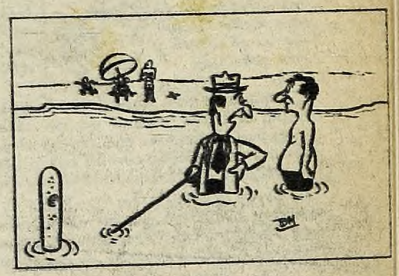
¡ESTOS NIÑOS!

Se casó la pareja. A la fiesta que siguió asistió el niño. Se acercó a la novia y la estuvo observando largo rato. Después, le dijo:

—Francamente, usted no tiene cara de cansada...

—¿Y por qué habría de tenerla? —dijo la novia.

—Porque a papá y a mamá les oí decir que usted había corrido mucho detrás del que hoy es su esposo...



—Es un perro de aguas...

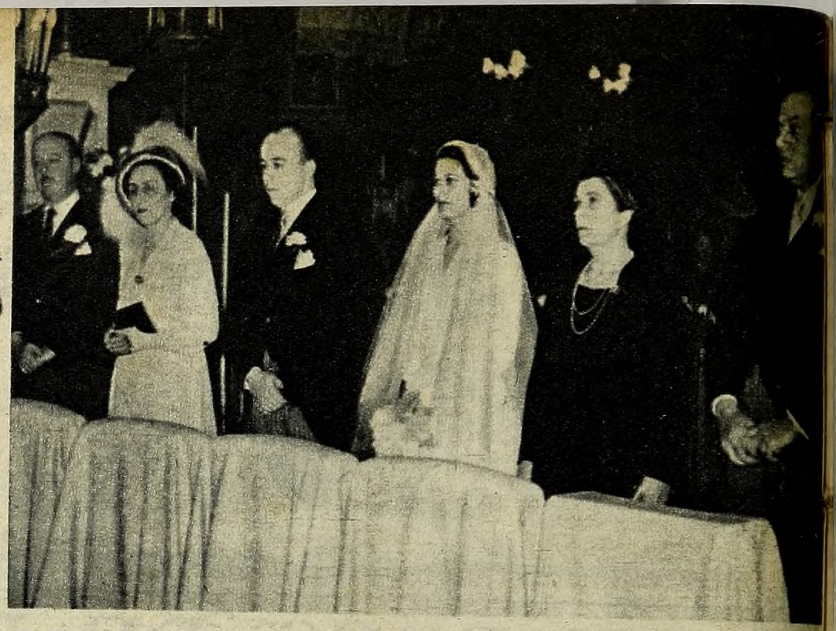
LAS NOVIAS



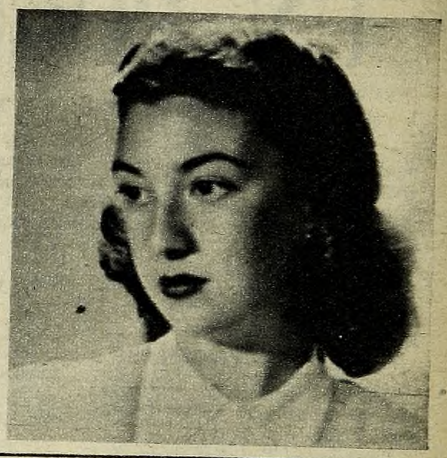
● Ha sido formalizado el compromiso matrimonial de **Ana María Mendivil** con **Mariano de Mendizábal.**



● **María Adela Carbone Kiernan,** quien acaba de contraer enlace con **Julio Pancho Gowland.**



● En la iglesia de Nuestra Señora de las Victorias se realizó el enlace de **Matilde Fuentes Rocha** con **Julián Bosch.**



● **Delia María Cichero,** que se ha comprometido con el subteniente **Carlos Coni Molina.**

El cabello lavado con jabón queda opaco

Champú HALO

lo deja limpio, brillante, perfumado!





No es jabón. No es crema. Halo no deja película jabonosa que opaca el cabello!

Produce fragante y rica espuma aún en aguas duras, y no necesita enjuague de limón o vinagre.





Hace desaparecer la caspa suelta acumulada en el cabello y cuero cabelludo.

Halo deja el cabello suave, fácil de peinar y... con gloriosos reflejos naturales.

¡Si, hasta los más finos jabones y champúes ocultan el brillo natural de sus cabellos con una película jabonosa que retiene el polvo y la suciedad. Halo hecho con un nuevo ingrediente patentado, no contiene jabón ni aceites pegajosos. Así, desde la primera vez que Ud. lo usa, Halo descubre la belleza natural de su cabello y lo deja limpio, radiante, perfumado!... Compre hoy Halo, el Champú favorito de las Américas.



$ 4.50
$ 9.00

HALO REVELA LA BELLEZA OCULTA EN SU CABELLO

AÑO DEL LIBERTADOR GENERAL SAN MARTIN - 1950



SIGUEN DURANTE AGOSTO

Las **REBAJAS**

para acceder al deseo de muchísimas clientas

que todavía no han podido aprovechar nuestras impresionantes ofertas de julio.

Estas rebajas sin precedentes en plena temporada, le harán ganar tiempo y dinero a Ud. también.

¡Visítenos!



Saco de ***ASTRAKAN*** *Negro*

PELETERIA *La Moderna*

CASA FUNDADA EN 1910

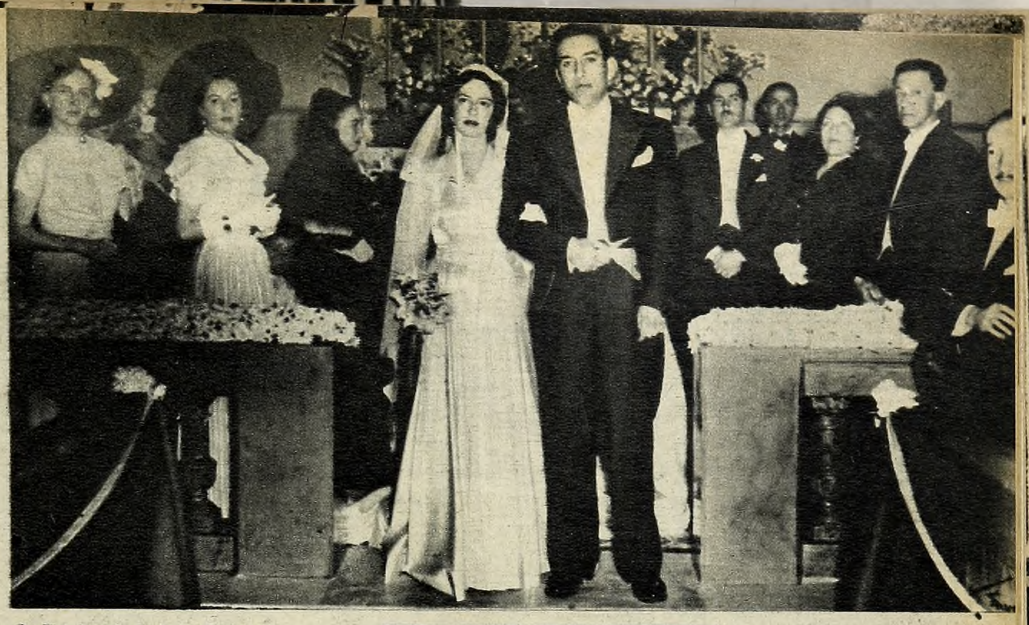
S. R. L. Cap. $ 285.000.00

SANTA FE 2086 T. E. 44 - 5400

LA CASA NO TIENE SUCURSAL



● En la iglesia castrense de Nuestra Señora de Luján ha sido consagrado el enlace de **Mabel Alicia Rocha** con **Héctor A. Bagnasco.**



● En la ciudad de Quito, capital de la república del Ecuador, se concertó la unión matrimonial de **María del Huerto Claverie** con el ingeniero **José María de Andrade Alvear.** Fueron padrinos de la ceremonia el consejero de la embajada argentina en Quito doctor **Benedicto Eguiluz** y su esposa, **Esilda Claverie,** y el señor **J. María de Andrade** y su esposa, **Judith de Alvear.**



● Ha sido bendecida la boda de **María Ofelia Borzi** con el doctor **Osvaldo J. Maffia.**

Foto Lerner.

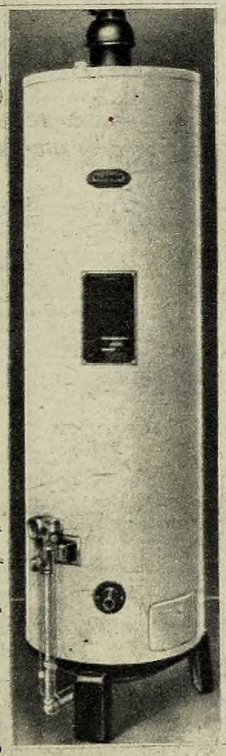
Agua Caliente **CONSTANTE**

para toda la casa!

CON

CALENTADORES DE AGUA AUTOMATICOS A GAS











Modelo 78 de 76 litros con regulador de temperatura y piloto de seguridad.

Un producto de **FLAMEX**

FLAMEX

INDUSTRIA ARGENTINA

Estos calentadores tienen capacidad para abastecer *constantemente* y en forma *automática* agua caliente (hasta 70°C) a casas de uno a dos cuartos de baño y también a las piletas, a la cocina y otras canillas de agua caliente.

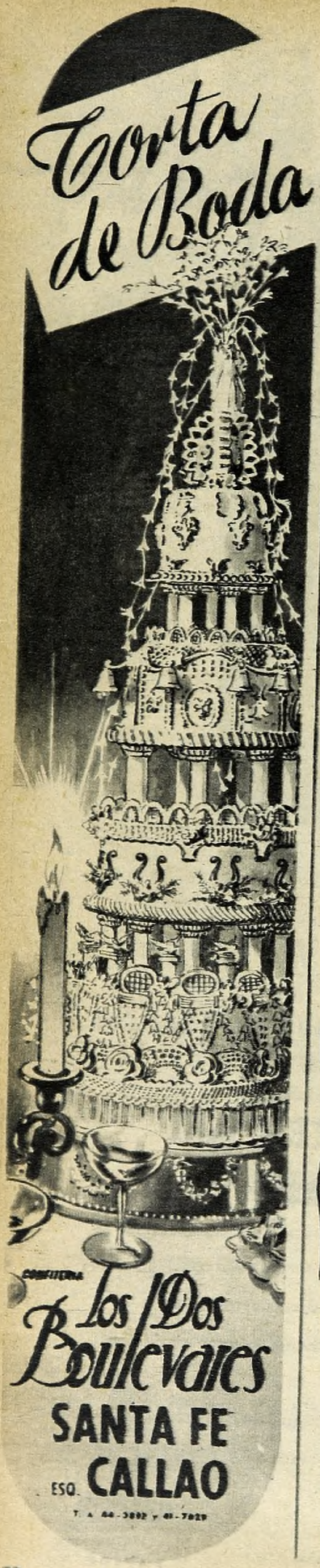
Su termostato automático regula la temperatura y su piloto automático les da completa seguridad.

USE GAS

LIMPIO
RAPIDO
ECONOMICO

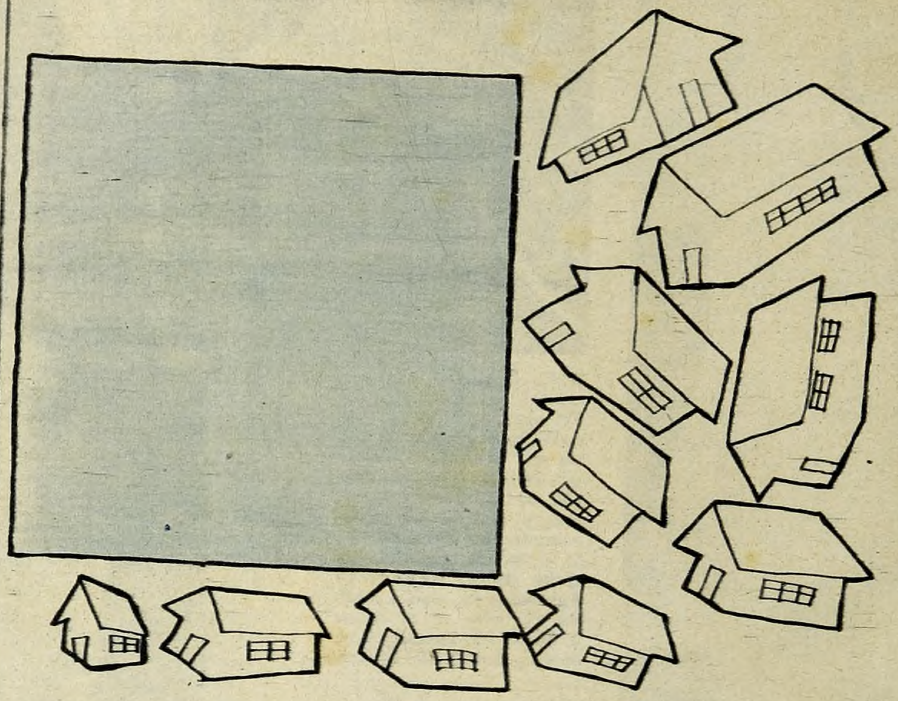
Escríbanos solicitando folleto descriptivo o véalos en nuestros Salones de Exposición

FLAMEX-TALAMONI SOC. ANON. IND. Y COM. - 423 Paraguay 431 - T. E. 31 - 6436 - Buenos Aires



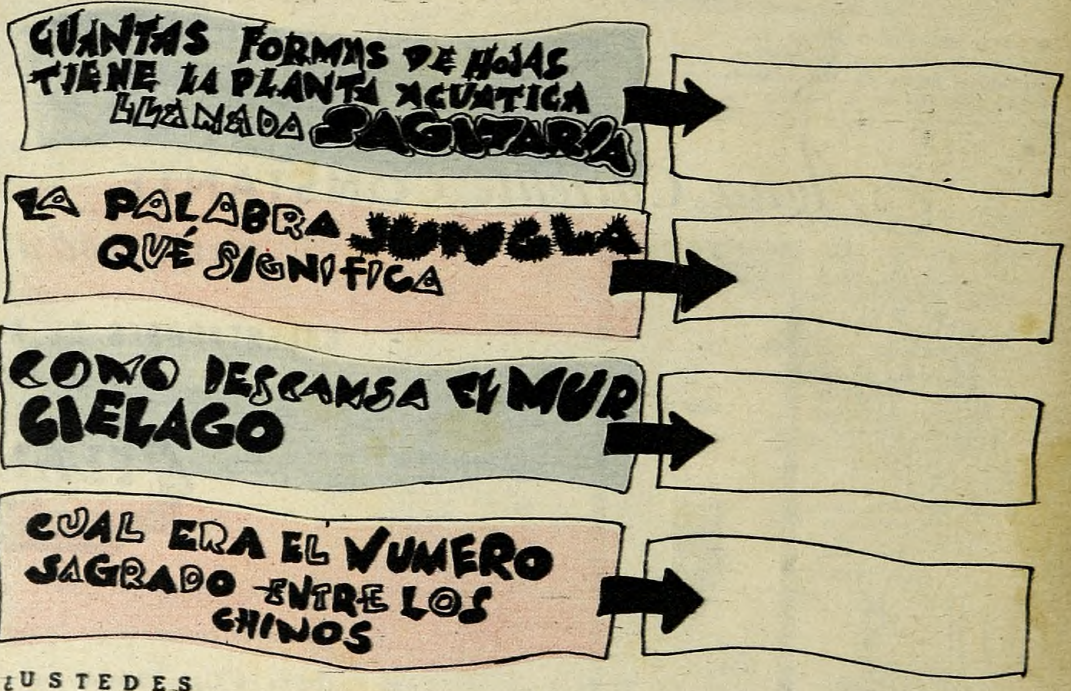
Para la Gente Menuda

(Dibujos exclusivos de "El Hogar")



ROMPECABEZAS

Al realizar este rompecabezas nuestro dibujante se apartó un poco de lo común. Porque se trata de que ustedes recorten cuidadosamente las casitas y las distribuyan dentro del cuadrado vacío de manera tal, que ninguna se superponga a otra. Veamos si pueden lograrlo. Por si acaso, al pie de la página reproducimos la manera de hacerlo.

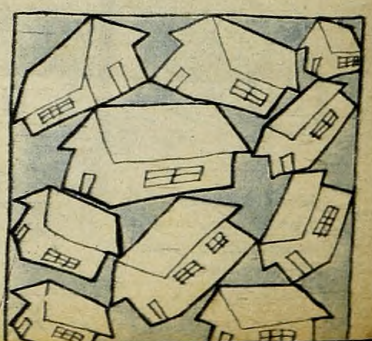


¿USTEDES LO SABEN?

Tenemos aquí cuatro preguntas, a cuyo lado hay un espacio en blanco para que ustedes anoten la respuesta. Pero si no la saben, no tienen más que consultar la solución en esta misma página.

SOLUCIONES

● A la derecha vemos cómo deben distribuirse las casitas del rompecabezas. ● De "¿Ustedes lo saben?": La sagitaria tiene tres tipos de hojas: las aéreas, que tienen forma de flechas; las flotantes, que son redondeadas; y las sumergidas, que son adelgazadas. Jungla significa selva salvaje. El murciélago descansa con la cabeza hacia abajo. El número sagrado de los chinos era el 5. Tenían 5 tonos musicales, 5 rangos de nobleza y 5 virtudes cardinales.



TOME SU VERMOUTH CON

FERNET-BRANCA



UNICO EN EL MUNDO

R. DE LUCA - PUBL. TAI



Olimpico!

EL FIDEO POPULAR

OLIMPICO! grita la colegiala entusiasmada, cuando al volver a casa encuentra ese rico plato de sopa que la mamá le ha preparado con **Fideos OLIMPICO.**

Los **Fideos OLIMPICO,** libres de acidez, de cocción uniforme, cuestan apenas unos centavos más que los fideos sueltos, pero... ¡qué diferencia! Su higiénico envase los mantiene frescos, evita manoseos y asegura **la exactitud del peso**





MINETTI Y CIA. LTDA. S. A. - LA MAS GRANDE Y MODERNA FIDEERIA DEL PAIS

Historia de la ciudad de Buenos Aires

POR DOMINGO HECTOR OLIVA

¿QUIEN ES QUIEN EN LAS CALLES PORTEÑAS?

XI

AGRELO Nace en Rioja al 601. Barrio Once - Almagro. Termina en avenida La Plata 398. Su numeración: 3002 al 4400.

Por imperio de la ordenanza del 27 de noviembre de 1893, a la calle conocida como 79 A, también llamada 2ª Venezuela, y que corría de Rioja a La Plata, entre Venezuela y México, se la denominó *Agrelo*, que es la actual.

Se recuerda al doctor Pedro José Agrelo —nacido en Buenos Aires el 28 de junio de 1776 y fallecido en Montevideo el 23 de julio de 1846—, hijo del escribano público Inocencio Antonio Agrelo y de Antonia Moreyra. Estudió en el Colegio San Carlos, siguiendo el curso de filosofía del doctor Francisco Sebastiani, de 1791 a 1793; teología en 1794. Tonsurado, fué enviado a Chuquisaca, donde sus dotes de orador le valieron la protección del fiscal de aquella audiencia, José Calvismontes, a cuya hija Isabel desposó en 1804, después de abandonar el seminario.

Abogado en Tupiza —Alto Perú— hasta 1810; redactor de la Gaceta de Buenos Aires desde el 18 de mayo de 1811, al que, por su agresividad, debió renunciar en octubre de ese año; fiscal de la Cámara de Buenos Aires, actuó en la conocida conspiración de Alzaga (julio de 1812); director de la Comisión Extraordinaria de Justicia (de represión de conmociones contra el Estado); miembro fundador de La Sociedad Patriótica; miembro de la Asamblea Constituyente de 1813; fué desterrado después del motín que derrocó a Alvear, y permaneció en el Alto Perú hasta 1816.

En 1823 dictó la cátedra de Economía Política, y en 1826 la de Derecho Natural y de Gentes.

Perseguido por Rosas, se trasladó a Montevideo, donde quedó hasta el fin de sus días.

AGUADO, ALEJANDRO MARIA Por ordenanza 11.101 —versión taquigráfica 53, página 3884 del Diario de Sesiones del Concejo Deliberante—, sancionada el 27 de diciembre de 1939, se denominó *Alejandro María Aguado* a la vía pública que iba de Santo Domingo a Doctor Eleodoro Damianovich, concretando, así, el proyecto del concejal Agustín P. Carbone y dos colegas de representación, presentado el 20 de noviembre de 1935.

Por decreto 4114, suscripto por el intendente municipal teniente coronel César R. Caccia, se resuelve —artículo 2º, parte dispositiva— "designar con el nombre de *Alejandro María de Aguado* al tramo de calle de la actual Rufino de Elizalde, que se extiende desde Ocampo a avenida Presidente Figueroa Alcorta hasta Sánchez de Bustamante (Barrio Parque)". Su numeración: del 1 al 200.

Es oportuno destacar que el artículo 1º de la referida disposición establecía: "Denomínase Gran Bourg a la plaza donde se construye la réplica de la casa en que vivió el genèral José de San Martín, en Boulogne Sur Mer."

Las razones que fundamentaban tales disposiciones obedecían a lo dispuesto por decreto del 12 de agosto de 1943 —Boletín Municipal 6923, en el que se expresaba el propósito de constituir un centro lleno de sugestiones sanmartinianas.

El homenaje se le tributaba al marqués de las Marismas, Alejandro María Aguado, noble español, compañero de armas del general San Martín, a quien demostró su particular estima, como lo reseña la historia.

AGUIRRE Esta calle comienza en Lavalle 4799 y termina en Dorrego 1200, alcanzando su numeración del 2 al 1798.

Este nombre fué asignado a la calle 67 F. Norte, también conocida en 1890 por Pichincha al Sud de Caseros, por ordenanza del 27 de noviembre de 1893, con esta aclaración: "67 F. Norte de Gran Chaco a Arroyo Maldonado, paralela a 67 E."

La resolución citada no determina expresamente a qué obedece la rememoración, pues son tres los personajes prominentes de nuestro pasado histórico a quienes se pudo honrar, a saber: José María Aguirre, Manuel Hermenegildo Aguirre y Juan Pedro Aguirre. En consecuencia, daremos, en forma circunstanciada, los antecedentes de cada uno de ellos.

José María: Coronel, nacido en Santa Fe el 20 de febrero de 1783, acompañó al general Manuel Belgrano en su campaña al Paraguay; fué, asimismo, combatiente en el Sitio de Montevideo y en el de Corrientes. En 1816 revistó con el grado de capitán en el Ejército de Los Andes, y, ya coronel, actuó en Chacabuco, Cancha Rayada y Maipú. Sirvió a las órdenes de Arenales, y en Ituzaingó fué el portador de los trofeos y del parte de la batalla. Como escritor, produjo las memorias del Ejército de Los Andes. Falleció el 15 de abril de 1847. En 1928 sus restos fueron trasladados a su ciudad natal a bordo de la cañonera "Independencia".

Manuel Hermenegildo: Hacendado, legislador y comisionado a los Estados Unidos en 1817. Nació en 1785 y murió en 1843.

Juan Pedro: Nació en Buenos Aires el 19 de octubre de 1781. En 1806, con el grado de teniente de Patricios, actuó en las invasiones inglesas. Miembro del Ayuntamiento en 1810. Armó corsarios a su costa en la época de la Independencia. Alcalde de Primer Voto; legislador en dos períodos; presidente del Banco Nacional. Murió con el grado de teniente coronel el 17 de julio de 1837.



Como los famosos "dandys" de antaño...



Loción Colonia

BUCKINGHAM

Como las buenas colonias de antes

Loción Colonia "BUCKINGHAM" es una finísima colonia de estirpe inglesa... de fragancia varonil y clásica frescura, como las buenas colonias de antes!



Y también...
COLONIA EXTRA
Y LAVANDA

DEL VALLE Ltda. S. A. C. e I. - Sarmiento 3949 - Bs. As.

1950 - AÑO DEL LIBERTADOR GRAL. SAN MARTIN

EL HOYO 19

(Continuación de la pág. 57)

quina filmadora que comenzó a funcionar en el momento preciso de ejecutar el tiro. La pelota dió un rodeo y al fin cayó en el hoyo. Este hoyo es de 560 yardas, y en la vuelta anterior había efectuado un 4.

● En el 17, hoyo corto, no entró con su tee shot. La pelota quedó a más de 20 yardas del green. Pegó con resolución su tiro de explosion-shot, y la pelota cayó a 6 ó 7 pies de la bandera, desde donde embocó, sacando el par.

● En el 18, con el tiro de salida desviado, la pelota había caído en el rough grueso, y con gran firmeza le pegó, colocándola en el borde del green, desde donde sacó un 4.

● Locke tenía la ventaja de que jugaba después de De Vicenzo, y sin dar cuartel a su más próximo adversario seguía atento su juego y el del argentino, que con 33 de ida en la última vuelta se perfilaba como el más serio enemigo del campeonato.

● En el hoyo 17 el público rompió las sogas y como una avalancha se dirigió al green para ver actuar a Locke, que venía para hacer un 68. Y cuando realizó ese puntaje aquéllo fué un verdadero delirio.

● Los cuatro punteros bajaron el récord del Open, y la actuación del argentino, con 281 —a dos tantos del ganador—, fué una hazaña que perdurará en los anales de este famoso y tradicional campeonato abierto de Gran Bretaña, demostrando que en la Argentina se juego muy buen golf.

SOLUCIONES

(Continuación de la pág. 30)

COCKTAIL DE LETRAS

(PINTORES DEL RENACIMIENTO)

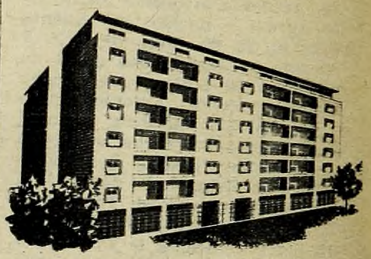
1. Velázquez.
2. Miguel Angel.
3. Memling.
4. Rubens.
5. Giorgione.
6. Durero.
7. Lippi.
8. Leonardo.
9. Poussin.
10. Perugino.
11. Cranach.
12. Ticiano.
13. Greco.
14. Del Sarto.
15. Berruguete.
16. Rafael.
17. Van Dyck.
18. Holbein.
19. Tintoretto.
20. Rembrandt.

¿RECUERDA USTED...?

1. Tritón.
2. Basilisco.
3. Náyade.
4. Harpía.
5. Unicornio.
6. Dragón.
7. Centauro.
8. Cerbero.
9. Cíclope.
10. Sirena.
11. Grifo.
12. Gorgonas.

INMOBILIARIA
LAMARO
S. A.

Vende en Propiedad Horizontal



en Avenida El Cano 3235/39

Departamentos
(a entregarse en Noviembre)

● Con living comedor y 1, 2, 3, 4 ó 5 dormitorios y dependencias de servicio.

● Lujosos ambientes con todo el confort moderno.

● En Belgrano, el barrio residencial preferido de la Capital.

● Precios totales: desde $ 56.500.- Facilidades sin intermediarios, abonando el 60 % total o fraccionado, hasta el momento de la entrega, y el 40 % restante en mensualidades menores que un alquiler corriente en edificios recientemente construídos.

Visite los departamentos

En la misma obra, Av. El Cano 3235/39, funciona de 10 a 16 horas nuestra oficina de ventas, T. E. 76-9001. Folletos ilustrativos a su disposición.

Solicítelos por carta o personalmente a:

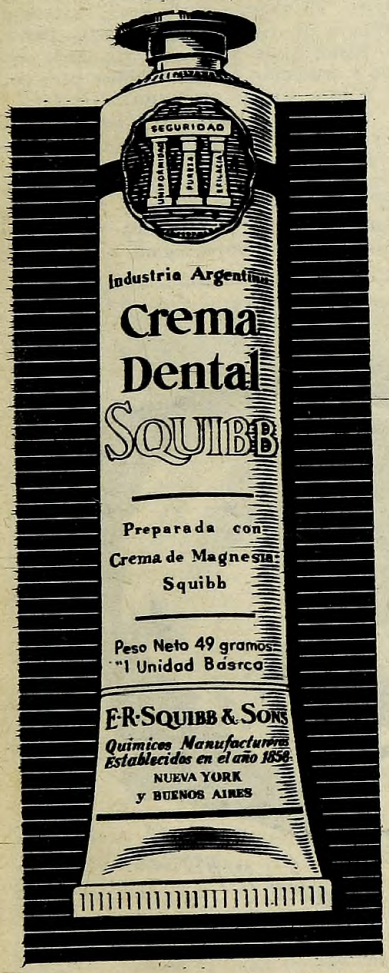
INMOBILIARIA
LAMARO
S. A.

Cangallo 461 - 2° Piso
T. E. 30-6813 y 2669

La experiencia hace la diferencia

Un tubo de Crema Dental Squibb contiene *todo* lo que más de 90 años de experiencia científica pueden ofrecer para que un dentífrico cumpla rigurosamente su único fin: asegurar la higiene perfecta —y grata— de la dentadura.





Más pura por sus ingredientes y su elaboración científica.

Más eficaz porque contiene Crema de Magnesia Squibb.

Más refrescante por su rico sabor a menta pura.

CONVIENE POR LO QUE CONTIENE

LA "FUNCION" DE BARRAULT

(Continuación de la pág. 44)

monta alguna nueva obra, Barrault está despeinado, efervescente. "Tutto cuore y cerbello", como lo calificó un crítico italiano. Tiene en las manos un tremendo cuaderno. Está allí consignado cada paso de la obra. Es un inmenso plano escénico. Con suavidad, prudencia y humildad Madeleine le va sugiriendo a su esposo "ciertos detalles". El sonríe agradecido. El cuaderno se va llenando de enmiendas, casi murmuradas al oído de Barrault. El espectáculo avanza. Y por fin viene el éxito. Según la divisa de la casa, cada uno dió lo suyo. Y Madeleine una "gran parte". Se ha dicho, por eso, que ella "siembra" en el genio de Barrault.

¿JOUVET O BARRAULT?

La fórmula de los Barrault es simple: trabajo, cordialidad y buen gusto. En el vasto escenario del Odeón el trabajo es afanoso desde las quince hasta la una. Uno y otro día. Como hay tres clases de abonos hay que cambiar y repetir los espectáculos; preparar vestuarios y organizar los mil pequeños detalles. La batuta de Barrault (tan experta como la de Toscanini) concierta todos los esfuerzos. Pero sin nerviosidad. Sin arranques geniales. Sin gritos. Sin descortesía para nadie.

Barrault palmea las espaldas de todos: los grandes y chicos de la compañía. Y hay un momento en que el escenario es una maraña de cables, soportes, caballetes. Todo el mundo está en su puesto. Sin ofuscaciones, sin tensión. El mismo Barrault se fuma un cigarrillo con calma. Como si todo hubiera acabado en vez de empezar. Y allí está Pierre Boulez, un joven compositor moderno, alumno de Honnegger, que acomppaña a Barrault. Es el "músico" de la "trouppe". Arma en el escenario con varias cajas un extraño pianito, lleno de cables. Se llama algo así como "Las ondas musicales de Martenot". Tiene un teclado y algunas llaves de un raro registro. Con ese "aparatito" Boulez hace la música de fondo de las obras que se representan. Imita todos los instrumentos. Hace, además, todos los efectos sonoros. Y cuando le preguntamos si es muy complicado, nos respondió:

—*¡Oh, no! Es facilísimo cuando logro hacerlo andar.*

Y declaremos, finalmente, que los mejores amigos de Barrault son los maquinistas argentinos del teatro. El gran artista admira su calidad profesional, y nos declaró que tienen una competencia excepcional.

—*Aman su trabajo* —dijo—, *y si no fuera por ellos, no hubiéramos podido montar nuestras obras*

Por su parte esos hombres del "oficio", que conocieron a Jouvet en el mismo teatro, declaran:

—*Los dos son grandes; pero Barrault es un "muchacho genial"*.

Así la consagración de Barrault en Buenos Aires tiene una doble perspectiva. El público aplaude su "genio" en la sala. Y los maquinistas hacen lo propio dentro del escenario.

1950 - AÑO DEL LIBERTADOR GENERAL SAN MARTIN

MILES DE AMAS DE CASA

...nos dicen lo mismo:

GRACIAS A LUSTRAPISOS

Grumete

SOLO 4 ENCERADAS EN EL AÑO BASTAN!

Miles de satisfechas amas de casa lo proclaman. Porque Grumete forma sobre el piso una transparente película de intenso brillo, que no se mancha con el agua, no marca las pisadas, y lo protege durante meses y meses.



QUE HALLAZGO! QUE DESCANSO! QUE AHORRO!

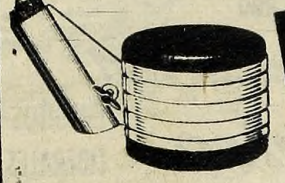
Contiene 11 ingredientes científicamente balanceados.

Y... EQUIVALE A 7 VECES SU VOLUMEN EN LIQUIDO, PORQUE ES SUPERCONCENTRADO

EXIJA LUSTRAPISOS GRUMETE EN LOS NEGOCIOS DE SU BARRIO!
Y si no lo consigue, llame a 41-0051



Practique el descansado sistema Grumete para encerar sus pisos, usando el cómodo porta-lustre.

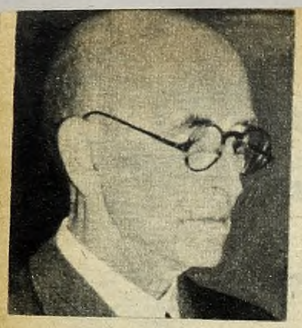


Goffre, Carbone y Cía.
VIAMONTE 1549 - BUENOS AIRES
ROSARIO · CORDOBA · TUCUMAN · BAHIA BLANCA · MENDOZA · MAR DEL PLATA
-LA ORGANIZACION MAS GRANDE AL SERVICIO DEL AUTOMOTOR-

PINTER 667

CRITICA DE LIBROS

POR BENIGNO HERRERO ALMADA



AL libro "Escritos sobre música y músicos" de Manuel de Falla, editado por Espasa-Calpe, pertenece el capítulo que reproducimos a continuación. Se trata de una obra póstuma del más universal de los músicos españoles, compilada y anotada por Federico Sopeña, crítico de considerable autoridad en la península. Falla es un escritor en quien la pasión por la música desplazó a la vocación literaria, manifestada desde la adolescencia. Discípulo de Pedrell, prolonga el autor de "El amor brujo" la formulación de una expresión estética depurada, en un clima de infinita soledad. Por eso merecen ser leídos estos comentarios, donde una idea esencial —la primacía de la emoción y del instinto— vuelve insistentemente como el tema de una sinfonía. Escritos para revistas especializadas, ayudan unas veces a comprender a Debussy, a Wagner o a Ravel, y otras a penetrar en los problemas de la composición musical o a reconocer los elementos válidos del "Cante jondo". Hay en todos ellos el testimonio de una escrupulosa conciencia artística y una destreza realmente singular para el manejo de los pensamientos más delicados, cosa que podrá estimarse a través del fragmento que reproducimos.

EL ESPAÑOLISMO DE RAVEL

PERO, ¿cómo explicarme entonces el españolismo sutilmente legítimo de nuestro músico, sabiendo, por confesión propia, que no tenía con mi país más relación que la de haber nacido cerca de su frontera? Pronto aclaré la incógnita: la España de Ravel era una España idealmente sentida a través de su madre, señora cuya exquisita conversación, siempre en claro español, tanto me complacía cuando, evocando sus años de juventud, pasados en Madrid, me hablaba de una época ciertamente anterior a la mía, pero de cuyas costumbres aun quedaban vestigios que me eran familiares. Entonces comprendí con qué fascinación oiría su hijo desde la infancia el frecuente relato de aquellas añoranzas, avivadas, sin duda, por esa fuerza que da a todo recuerdo el tema de canción o de danza que a él se adhiere de modo inseparable. Y esto explica no sólo la atracción que desde su niñez sintió Ravel por un país tantas veces soñado, sino también que luego, para caracterizar musicalmente a España, se sirviese con predilección del ritmo de habanera, la canción más en boga de cuantas su madre oyese en las tertulias madrileñas de aquellos viejos tiempos; los mismos en que Paulina Viardot García, con su prestigiosa celebridad y aquel trato frecuente que en París tuvo con muchos de sus mejores músicos, divulgara entre ellos esa misma canción. Por eso la habanera, con sorpresa para todo español, ha seguido viviendo en la música francesa como propia expresión de la nuestra y a pesar de que España la tiene ya olvidada desde hace medio siglo.

No ha sido así la suerte de la jota, utilizada en Francia con intención idéntica y que aun goza en España de la fuerza vital que tuvo en los tiempos pretéritos. Y ya que me refiero a esta muestra de nuestro folklore, me atreveré a decir que ningún español ha acertado de modo tan genialmente auténtico como acertó Chabrier a darnos la versión de una jota gritada por el pueblo de Aragón en sus rondas nocturnas.

El arte de Ravel, muy lejos de ser sólo de agudeza e ingenio, según la expresión de nuestro Gracián, y como todavía algunos pretenden afirmar, revela, en cambio, la fuerza oculta que lo impulsa. Su elección de latentes resonancias armónicas, como su orquesta misma, de tan diáfana elasticidad plena de vibraciones, bastarían para desmentir esa impasibilidad que, acaso con fundada apariencia, pudieran atribuir a nuestro músico, y que pienso no fuese más que inconsciente reserva de carácter. No he de insistir ahora en mis sugestiones sobre la fina sensibilidad de 'niño prodigioso" que palpita en su expresión melódica: sensibilidad que igualmente acusan el acento y la inflexión inconfundibles de su declamación lírica; sólo quiero afirmar que quien le ha visto en los trances supremos de la vida, no puede dudar de la fuerza emotiva de su espíritu. Nunca olvidaré hasta qué punto se me manifestó cuando, gravemente enfermo su padre, hube de acompañarlo en forzada peregrinación por París; ni cómo, de regreso en su casa, viendo perdida toda humana esperanza, me rogó con angustiosa urgencia que buscase a nuestro amigo (también, por desgracia, desaparecido) el abate Petit para que asistiera cristianamente al moribundo. Y es que el alma buena y callada de Ravel sólo se desbordaba en casos tales y con la sola, pero constante, excepción de su música, forjada en ese mundo interno que sirve de refugio contra la realidad perturbadora de toda acción fecunda del espíritu.

OTRAS OBRAS PUBLICADAS

LA Editorial Kraft ha puesto en circulación una obra de Cortes Pla, que versa sobre "El enigma de la luz". Trátase de un trabajo de capital importancia, dentro de la historia de la física, realizado con método y erudición recomendables, para contestar a esta simple pregunta: "¿Qué es la luz?" Todas las respuestas que han sido formuladas en las distintas edades por los hombres de ciencia están consignadas en este volumen, prologado como cuadra a la categoría del autor por George Sartón, que es, como se sabe, uno de los más sabios profesores de la Universidad de Harvard.

Pieles

QUE SUBYUGAN Y DISTINGUEN POR SU ALTA CALIDAD Y FINA SELECCION



Suntuoso TAPADO DE ASTRAKAN importado, de inigualable belleza, gran amplitud, piel seleccionada, ... $ 8.900

TAPADO DE LOBO DE VIRGINIA, de sugestiva belleza, primerísima selección, gran amplitud, al precio de ..... $ 7.800

TAPADO DE RAT-MUSKET (gris platinado), líneas sobrias, muy distinguido, soberbia presentación, ... $ 4.890

IMPORTANTE: Estos precios no serán alterados para los tapados hechos de medida.

Garantizamos la calidad de nuestras pieles.

PIELES Botánico

CREDITOS LIBERALES

SANTA FE 3858 — T. E. 71-5902



EN un volumen ha publicado Espasa-Calpe dos obras de Molière: "Tartufo" y "Don Juan". La versión de "Tartufo", debida a Carlos M. Princivalle, aparece realizada en alejandrinos pareados y se ciñe, escena por escena y verso a verso, al texto original de la obra. El traductor en una breve noticia recuerda los antecedentes históricos de la famosa comedia que fué escrita para fustigar a los miembros de la Sociedad del Santo Sacramento, fundada en 1627, y que fué prohibida en principio por Luis XIV al conocerse los tres primeros actos representados en la corte. Luis XIV halló la obra muy divertida, pero su extrema delicadeza en asuntos religiosos lo indujo a impedir que pudiese llegar al público. Parece ser que los más conspicuos miembros de la aludida sociedad aparentaban una conducta en extremo rígida y austera para ganarse la confianza de las gentes de buena fe. En cuanto a "Don Juan o el convidado de piedra", traducido a nuestro idioma por A. Cebrian, ya se sabe que está inspirada en la obra homónima de Tirso de Molina, joya del teatro clásico español.

También Espasa-Calpe ha publicado "La Penélope normanda", novela de Alfonso Karr, traducida por primera vez al español por Manuel Granell; "Waterloo", que es continuación de la "Historia de un recluta de 1813", por Erckmann y Chatrian, y "Vidas paralelas" de Plutarco, que contiene las biografías de Pirro, Cayo Mario, Lisandro y Sila.

EMECE ha publicado para la colección de novelas policiales "Marcha fúnebre en tres claves" de Peter Curtis, traducida del inglés por Lucrecia Moreno de Sáenz. Para los aficionados a este género literario, la obra de Curtis reviste singular interés, pues lo importante de averiguar en el caso aludido es cómo se ha perpetrado el crimen, y no quien es el autor, según la técnica usual en las ficciones de este tipo.

También Emecé ha publicado una versión de la novela francesa de Julien Green, titulada "Si yo fuera usted". Green, considerado un alucinante pintor del misterio en que se mueve nuestra existencia, nació en París en septiembre de 1900, y es autor entre otras obras de "Leviathan" y "Le voyageur sur la terre". La acción de "Si yo fuera usted" se desarrolla en una ciudad del norte de Francia, y tiende a reflejar la doble angustia de no poder escapar cada uno a su destino, ni eludir la dura necesidad de la muerte. "Una parte de nuestra tristeza —dice el autor en el prólogo de esta novela— nace de que somos perpetuamente los mismos, de que cada mañana nos despertamos con el mismo problema por resolver, que es el de soportarnos a nosotros mismos hasta la noche y hasta la muerte."

ZULEMA Rosés Lacoigne rememora en un volumen de doscientas cincuenta páginas las actividades de las "Mujeres compositoras" que desde remotas épocas hasta nuestros días han merecido por sus obras alguna mención en las historias de la música. Con buen criterio, tratándose de una guía meramente informativa, la autora ha preferido incluir el mayor número de aquellas, aun reconociendo que algunos nombres hubieran podido suprimirse sin desmedro.

EN una edición oficial se ha publicado estos días el "Diccionario de Regionalismos de Salta" de José Vicente Solá, obra de considerable importancia, que mereció el primer premio de la Comisión Nacional de Cultura. Salta, a juicio del autor, es una provincia típicamente diferenciada del resto de sus hermanas. Pocas regiones, en efecto, hay en el país que sean tan ricas en términos propios, a causa del espíritu vivaz e inquieto de las gentes influídas, además, por las más puras tradiciones indígenas. Ello explica la razón de ser de esta laboriosa empresa llevada a cabo con verdadero amor de estudioso por el profesor Solá, hasta ofrecernos una compilación de varios miles de vocablos.

Si es joven
y tiene cutis seco,
no destruya su belleza



USE CREMA NARANJAS
SUINDÁ
Y NO SE ARREPENTIRA

Dra. María L. Paiva
BIOQUIMICA

Suipacha 370 5º D. T. E. 35-0539, Bs. As.
Rioja 1284 - Rosario
Rivadavia 2226 - Mar del Plata
Y en todas las buenas farmacias y perfumerías.

Enamore más...
a su esposo... su novio...
o su pretendiente...
con ACEITE-BRILLANTINA PALMOLIVE

Use Aceite-Brillantina PALMOLIVE de *Doble Uso!* Por su calidad excepcional es el mejor embellecedor del cabello! Su fórmula extraordinaria, maravillosa combinación de finísimos aceites con 5% de aceite puro de oliva proporciona al cabello más suavidad... más brillo y más docilidad, al mismo tiempo que fija el peinado!

HE AQUI EL DOBLE USO!



Como Aceite para fricciones - Antes de lavar la cabeza, friccione el cuero cabelludo, masajeándolo bien con el Aceite-Brillantina PALMOLIVE. Déjelo así impregnado 10 minutos o más y luego lávese la cabeza. Esta fricción remueve la caspa y la grasitud, facilitando una limpieza perfecta. Deja el cabello dócil... sedoso!



Como Brillantina para fijar y perfumar el cabello - Al peinarse, aplíquese el Aceite-Brillantina PALMOLIVE. Instantáneamente sus cabellos lucirán con un brillo natural más vivo, quedando bien peinados y delicadamente perfumados.

LUZCA CABELLOS SEDOSOS Y BIEN PEINADOS!



Aceite-Brillantina
PALMOLIVE

El brillo del cabello revive con Aceite-Brillantina Palmolive



—...y compre "LA HOJA" con su sello de garantía.

Todos los paquetes de la codiciada Yerba "LA HOJA" llevan en la etiqueta de cierre un sello que garantiza su elaboración por Martín & Cía. Ltda. Esto certifica un origen noble y una calidad invariable. Es lo que asegura el exquisito sabor, el delicioso aroma, el rendimiento tenaz de esa yerba que cada día con más insistencia pone en boca de todos la frase:

CALIDAD MARTIN

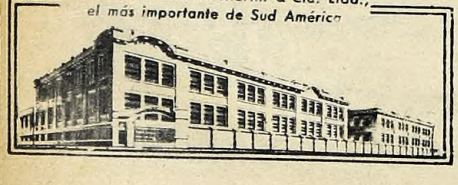
¡OJALA QUE SEA LA HOJA!

En paquete amarillo
o en paquete celeste



YERBA
LA HOJA

Molino yerbatero de Martín & Cía. Ltda., el más importante de Sud América



LINDA LINDSAY

(Continuación de la pág. 39)

con "il bel canto", como están haciendo en París para terminar con los mozos no cantores. Los Mihanovich, de actuación importantísima en esa reunión, inclusive en el capítulo organización, estuvieron a la orden del día. Especialmente en un número con unos saquitos rayados, de toldo, bigotes hechos muy prolija y elegantemente con bigoteras, corbatitas de moño y ranchos, nos deleitaron con viejas canciones inglesas y norteamericanas y nos hicieron pensar que los muchachos de..., no digo el año para no molestar a nadie eran... este... bastante ridículos, ¿no?

¡Ah!, y un doctor, de levita gris y barba blanca, magníficamente interpretado por Scolpini, nos pasó "sous le nez" toda una época con su calle Artes y su calle Piedad, su juego de diávolo y sus conquistas, y nos dejó planitos como si nos hubiese pasado por encima la cortadora de césped.

Luego la tuvimos a Belinda. En esto y en un "sketch", Scolpini, ya muchas veces nombrado en estas páginas, y el doctor Bragadini hicieron unos números famosos. Belinda era, simplemente, el doctor Bragadini con un chal deshilachado y una peluca enmarañada. Para ser mudo se hacía comprender muy bien, gracias al estribo que le brindaba Scolpini. Y así Belinda realizó la mímica del tango, esa de la señorita "fanée" encontrada en la madrugada y con cuyo cuello y escote quedó impresionado en forma particularmente negativa su ex adorador.

Scolpini fué también un bailarín de "ballet", y con el anterior hizo, asimismo, un número muy divertido, en el que nos enteramos de cómo se saludan dos médicos que se encuentran — por cierto que tomándose mutua y disimuladamente el pulso y mirándose a los ojos con mirada profundamente profesional—; luego dos enceradores, dos lecheros y etcéterá con acento en la "á", aunque no lo establezca así la gramática.

En resumen, una fiesta llena de "humour", de buenos recursos para divertir, algo como debería hacerse, incluso, más a menudo.

ENCUENTROS EN LA CALLE.

Existencialistas. ¿No vió todavía ninguno? Los hay auténticos, y otros a los que los auténticos denominan "mercachifles". Sorprendente me fué el encuentro con uno en la plaza Rodríguez Peña. Vestía exactamente como Rodolfo, el amado de Mimí Pinsón. Pantalones rayados, un abrigo muy especial como levita, chalina y galera "bimba" ¡Ah!, pero ése no era nada junto con una "lady" sobre la que corrió la voz entre el honorable público de que era una existencialista, vista días pasados por Esmeralda — quizá pensó que la vería Barrault — y que, prácticamente, "jugaba a las estatuas".

Forhan's Contribuye al Atractivo de su Sonrisa



4 de cada 5 personas pueden llegar a estar tan obsesionadas de su mala dentadura, que temen sonreir... Cuide usted sus dientes y encías y asegure así la naturalidad y atractivo de su sonrisa.

Los dientes sanos y brillantes son resultado de una buena salud y el cuidado diario de la boca. Límpiese los dientes dos veces - dándose al mismo tiempo masaje en las encías - con el dentífrico Forhan's.

Este dentífrico es la fórmula del famoso odontólogo, Dr. R. J. Forhan, creada expresamente para proteger y embellecer los dientes y robustecer las encías. Para tener dientes y encías sanos y una sonrisa atractiva, visite a su dentista con frecuencia, y cepillese a diario los dientes - dándose masaje en las encías - con el dentífrico Forhan's. Es el único dentífrico que contiene un astringente especial. Notará el mayor atractivo que adquiere su sonrisa.

"Limpiese los dientes con él"

Forhan's

R. J. Forhan D.D.S.



La Crema que quita años

El Aceite de Tortuga de Mar (Dermochelys Coriacea), que contiene TORTULAN, ayuda a reponer los aceites suavizantes de la piel, cuya secreción va disminuyendo después de los veinticinco años.

Es realmente extraordinaria la acción embellecedora del Aceite de Tortuga de Mar que contiene la crema TORTULAN. Por eso TORTULAN es de acción muy eficaz y rápida para alisar la piel y dar al cutis una apariencia fresca y rozagante.

TORTULAN puede usarse durante la noche haciendo con ella pequeños masajes sobre la piel, y en poco tiempo podrá apreciarse cómo desaparecen las líneas de "arrugas" que se forman en las regiones más débiles del cutis, y al despertar su piel aparecerá más suave..., lozana... y joven.

En el folleto que acompaña cada pote de TORTULAN se dan interesantes explicaciones sobre la manera de hacerse el masaje facial y se describen las extraordinarias ventajas de practicarlo con TORTULAN.

Y recuerde siempre que TORTULAN... ¡quita años!

JABON TORTULAN

De perfumada y cremosa espuma. Complemento ideal de la crema TORTULAN, a base de aceite de tortuga para embellecimiento del cutis.

ORVENT S. A., Alsina 3058. T. E. 45-0273 — Buenos Aires. Distribuidores exclusivos de HELENE CURTIS INDUSTRIES

¿Se acuerdan ese juego de los cinco años con bucles y vestido adornados con pasacintas? Pues exactamente. Tomaba una postura de estatua, luego otra, después otra. ¡De bonita quedaba! Y la gente se arremolinaba tanto, que reírse de las hojas del árbol caídas juguetes del viento son...

TRES TRAZOS DE LA MODA.

Para estar a "la última palabra" hay que tener:

● Acompañando un traje de noche, un muy bonito collar y guantes mosqueteros o largos, éstos en el estilo Sarah Bernhardt. Ejemplo: Meme Villegas.

● Un traje de taffetas, negro, con dorado. Ejemplo, con lunares dorados: María Elena Madariaga. Con rayas doradas: Ana María Maurette. Además, en ésta el detalle de una rosa muy femeninamente colocada en el vuelo de una manga.

UNA REUNION CULTURAL

(Continuación de la página 49)

MASITAS DE ARENA

200 gramos de azúcar.
100 „ „ manteca.
300 „ „ harina.
1 cucharadita de polvo de hornear.
2 yemas.
Cáscara y jugo de ½ limón.

Se baten las yemas, la manteca, las cáscaras y el jugo de limón; luego se le agregan la harina y el polvo de hornear, se mezcla bien y se amasa hasta que esté liso. Se deja descansar media hora en sitio fresco. Se estira la masa y se corta con el cortapastas; se ponen sobre una placa enmantecada; se pintan con huevo y se cocinan en horno caliente hasta que estén doradas.

MULGI KORP

Pancitos de ricota estonianos

Pancitos: Masa común de levadura.
Para cubrir: ½ quilogramo de ricota, 3 yemas, manteca derretida, crema ácida espesa, sal y semilla de kummel.
Para untar: huevo batido.

De buena masa de levadura horneamos pequeños pancitos; una vez enfriados, se parten con un cuchillo filoso o tenedor; la ricota se pasa por un colador, se le agregan las tres yemas batidas, crema ácida, manteca derretida y probamos la masa con sal y semilla de kummel. La mezcla de ricota tiene que ser tan espesa como para que no se corra. Sobre cada pancito ponemos un poco de la mezcla de ricota; luego se pincela con yema de huevo y se colocan sobre la bandeja de madera para que no se quemen de abajo, y se colocan de nuevo al horno bien caliente para que se horneen solamente de arriba.



PRO-PUBLICIDAD

PULL-OVER "Azur" en pura lana manga corta. Cintura y puño elásticos. Variedad de colores de actualidad..... **$ 49.50**

CHALECO pura lana, delantera floreada, $ 85.—. El mismo, en amplio surtido de colores lisos "Azur". Gran oferta, **$ 67.50**

PANTALON PARA DAMA confeccionado en franela de pura lana cinturón ajustable, cierre relámpago, marca Polo. Colores varios.....$ 59.-

Escuche todos los martes y jueves de 19,35 a 20 horas por L.R.5 RADIO EXCELSIOR, nuestra audición exclusiva "Una carta... y una canción".

Casa Testai

S.R.L. - CAP. $ 800.000.00

ENTRE RIOS 902 AL 24 - CORRIENTES 530

RIVADAVIA 6670 — CABILDO 2191

ENVIE LOS PEDIDOS DEL INTERIOR A NUESTRA CASA DE ENTRE RIOS 902

LA HISTORIA DE UN PECADO POLITICO

COMO SE REALIZO LA OPERACION MAS INOPORTUNA DE LA ULTIMA GUERRA

POR ZDZISLAW BAU

EN estos momentos ya nadie abriga duda alguna de que la invasión de la Francia meridional, en agosto de 1944, fué desde los puntos de vista político y militar la operación más absurda e inoportuna de la última guerra. Los peritos militares se refieren a ella con amarga ironía. Hanson Baldwin, del *New York Times*, al señalar hace poco con escrupolosidad los yerros norteamericanos de la guerra pasada tildó de "lujo militar" y de "arte por arte".

Cuando hace seis años el elegante y canoso coronel Felipe Astley, jefe del Public Relations Office aliado, notificó en una conferencia de prensa estrictamente confidencial, en Roma, a los corresponsales de guerra (y entre otros también a mí) la invasión que debía llevarse a cabo en los próximos días, no fuimos capaces de comprender la finalidad de esta operación que involucraba la intención de lanzar muchos millares de soldados a la Francia meridional, en momentos en que la suerte de la resistencia de los alemanes en el frente occidental ya parecía sellada, cuando el general Eisenhower disponía de fuerzas absolutamente suficientes.

En vez de los Balcanes, Francia

Esperábamos algo totalmente distinto. Sabíamos que el mariscal Alexander estaba desde hacía varios meses preparando en Italia a las divisiones norteamericanas y británicas para la invasión de los Balcanes. También sabíamos que un pequeño destacamento de los comandos británicos ya había aterrizado en Albania. Adivinábamos en parte las causas —aunque sin conocerlas no obstante plenamente— por las que esta operación seguía siendo diferida hasta dejar de ser ella por fin realizada, para reemplazarla por el desembarco en la Francia meridional. Ahora, después de ser publicadas las memorias de Churchill, Eisenhower, Hopkins y Elliot Roosevelt conocemos todos los hilos de la trama de aquella decisión. Fué Stalin quien se opuso categóricamente a aquella operación, en la que insistía solamente Churchill, quien proponía que se llevara a cabo una embestida paralelamente al "histórico eje Belgrado-Varsovia" —sus propias palabras—. El presidente Roosevelt y el jefe del estado mayor norteamericano, general Marshall, se dejaron convencer fácilmente por los astutos argumentos del dictador ruso, quien supo engañar a los militares norteamericanos.

El autor de esta nota (el tercero, de izquierda a derecha) con algunos prisioneros alemanes capturados en Francia, que no ocultaban la satisfacción de que la guerra hubiera terminado definitivamente para ellos.



La orden de dejar sin efecto la invasión de los Balcanes selló el destino de la Europa oriental entregada a la zona de las influencias soviéticas, el de Polonia, de la Alemania oriental, Hungría, Yugoslavia, Rumania, e hizo entrar a cien millones de seres humanos en la esclavitud soviética. En vez de realizar la invasión de los Balcanes, que habría podido cambiar el curso de la historia y asimismo probablemente evitado la amenaza de la tercera guerra, los estados mayores aliados, deseando dar trabajo a las "divisiones desocupadas", reunidas en el estrecho frente italiano, concibieron el plan de hacer desembarcos en la Francia meridional.

Operaciones anfibias

Si ahora recuerdo aquella operación lo hago por tres razones. En primer lugar, porque celebramos su sexto aniversario; en segundo lugar, por haber ella originado la crisis política de postguerra llamada, no se sabe por qué, la "guerra fría", y por fin por haber sido ella excelentemente planeada y, desde el punto de vista técnicomilitar, brillantemente ejecutada, lo cual la hace merecer la consideración, en virtud a los recientes desembarcos realizados en Pohang, en Corea, por los norteamericanos.

Volvamos, pues, a aquella calurosa tarde de agosto, en Roma, cuando en una sala oscurecida por el humo de cigarrillos, el coronel Astley nos dijo que debíamos prepararnos para la invasión de Francia. Estábamos allí unos sesenta corresponsales, algunos de los cuales se encuentran ahora en Corea. Una vez terminada la alocución del coronel, los oficiales de menor categoría nos enteraron de los detalles técnicos y de las probabilidades de participar en la invasión.

Remate

Este procedimiento recuerda un poco al de los remates.

— Hay quince asientos libres en los barcos que transportan las tropas —dice uno de los oficiales, observando si alguno de nosotros levanta la mano—. Los corresponsales esperan una propuesta más interesante.

— ¡Atención! Hay cinco asientos en los bombarderos que van a dar un "techo" de protección a las operaciones y que este mismo día regresarán a sus bases en Italia — añade otro oficial—. ¿Quién tiene ganas de saltar con un paracaídas?, hay dos asientos, con la condición de que el corresponsal pase previamente por un curso de saltos.

Recuerdo que por este viaje optó Richard Mowrer, del *Chicago Daily News*, sobrino del célebre Edgard Mowrer. Hubo, asimismo, una propuesta da aterrizar en planeadores. Yo levanté la mano cuando le tocó el turno al representante de la flota británica, el teniente Pochin-Johnson, quien declaró que habría algunos asientos libres en los cruceros que escoltarían a los barcos de invasión y bombardearían la costa. Esto me pareció lo más interesante porque quería conocer la guerra del lado del mar.

"DIDO"

Obtuvimos la promesa de que desde Francia nos transportarían de vuelta a Italia a bordo de un hidroplano Catalina para que pudiéramos enviar nuestros despachos lo más pronto posible. Debido a relaciones amistosas —Pochin-Johnson era mi amigo— obtuve un asiento en el magnífico crucero británico "Dido" y simultáneamente la orden de ser preparado para el viaje a toda hora. Algunos días después me llamaron al Public Relations Office de la marina británica, donde se me ordenó salir inmediatamente por vía aérea a Nápoles, con "una misión importante para el almirantazgo". Al día siguiente, por la mañana, encontré en el aeropuerto de Ciampino a otros varios corresponsales, y después de dos horas aterrizamos en Nápoles. No fué posible ocultar secreto militar alguno ante la curiosidad de los habitantes de aquella ciudad. Comprobé, en efecto, que todos o casi todos sabían que las naves reunidas en la rada del puerto iban a zarpar hacia el oeste, y los vendedores ofrecían en las calles, al lado de libritos picarescos, unos diccionarios anglofranceses. La ciudad parecía un inmenso cuartel, y por las calles fluían multitud de soldados de distintas nacionalidades. Visité la cantina francesa en la Vía Roma, a la que concurrió con tanta frecuencia Malaparte y de la que nos habla en su libro "La piel", comprobando allí que los soldados franceses del general Juin se sentían animados de un excelente espíritu y expresaban su alegría, en razón del regreso a su patria, por medio de canciones. Harold Laycock, quien me acompañaba en aquellas andanzas, dijo en cierto momento:

"Indudablemente, en estos momentos los alemanes ya lo saben todo y estoy interasado por saber cómo nos van a recibir..."

Hacia Córcega

Al día siguiente, después de una corta travesía en una lancha a motor, Pochin-Johnson "me entregó" al oficial cuartelmaestre del crucero "Dido". Esta nave era y sigue aun siéndolo el orgullo de la flota británica. Un barco de guerra excelentemente equipado, con fuertes blindajes, ágil y rápido, que ya entonces tenía conquistado una orgullosa primacía en la historia de la guerra en el mar. Todos los cargos de oficiales estaban ocupados de acuerdo con el reglamento. No había cabinas libres y me

asignaron una cama de campaña en el bar para oficiales, y allí debí dormir... Al día siguiente rompió a latir el corazón del "Dido", se pusieron en marcha los poderosos motores e iniciamos el viaje. Sólo entonces el comandante del barco, un enérgico y elegante aristócrata, cuyo nombre desafortunadamente he olvidado, rasgó el sobre en que se encerraban las órdenes de la hazaña e itinerario que debía realizar el "Dido". Ante todo tenía el encargo de dirigirnos a una de las bahías de Córcega, donde había de tener lugar la formación del convoy. La organización de la invasión fué confiada a los norteamericanos. El general Patch dirigía los destacamentos. El mismo día nos pasó el crucero "Ajax", el mismo que tomó parte en el año 1939 en la batalla del río de la Plata, a bordo del cual se hallaba Winston Churchill. El primer ministro deseaba asistir personalmente al acto de la invasión —a la cual se oponía tercamente—, y a que, en realidad, hizo fracasar su audaz plan político.

¿Qué estaría pensando dos días después, al observar el correcto desembarco de las tropas norteamericanas y británicas cumpliendo la orden de la innecesaria operación militar?

Por el trayecto de Napoleón

Era hermosa, salvaje y pintoresca esta bahía de Córcega rodeada de sierras. Entonces, por primera vez, me dijo el capitán que íbamos a volver a Francia siguiendo el trayecto de Napoleón después de su huída de Elba. En tierra tuvo lugar una ceremonia emocionante. El capellán oficiaba misa bendiciendo a los comandos franceses, quienes debían ser los primeros en desembarcar en su tierra. Su cometido consistía en atacar dos pequeñas islitas que vigilaban la entrada de Cap Negre, donde se encontraban baterías pesadas alemanas, y desarmar a sus dotaciones. El ataque debía ser realizado durante la noche, como primer acto de la operación, al que debía seguir el desembarco en nuestro sector. Sus rostros y manos estaban pintados de negro, sus pies provistos de botas de goma, que hacían sus pasos silenciosos, y se les dió armas blancas para luchar cuerpo a cuerpo.

"Se sacuden las alfombras"

En las horas de la tarde seguimos nuestro camino, navegando ya en formación de convoy. Ibamos adelante, cubriendo con nuestro "pecho" los pesados y torpes barcos de transporte. Por los costados andaban garbosamente, saltando las olas, los ágiles destructores. Nos acercábamos a las costas de Francia. Sobre nuestras cabezas iban, dirigiéndose al norte, los bombarderos norteamericanos. Los había a centenares, cubrían el cielo como una enorme nube negra. Y una de las "nubes negras" se dirigía al norte, mientras que otra volvía a sus bases en Córcega, que en el transcurso de pocos meses había sido transformada en un gigantesco aeródromo anclado en las cercanías de Francia. Este tránsito de ambas manos no terminaba nunca, y era la prueba del poderío aéreo de los Estados Unidos.

En cierto momento, hallándome a bordo, a pesar del resonar del viento y las olas, oí claramente un ruido que se asemejaba al que produce el "sacudir las alfombras".

— Son los bombarderos, que ponen "tiernas" las fortificaciones alemanas en la orilla" —dijo uno de los oficiales.

Hora tras hora el ruido se hacía más intenso. Llegó la noche, y con negro velo cubrió el campo de batalla. El "Dido" aminoró su velocidad. Avanzábamos despacio, "paso a paso". Poco más de diez millas nos separaban de Francia. Vinieron a mi memoria las palabras de Laycock acerca de la recepción que nos preparaban los alemanes, y sentí un poco de frío. Fuí invitado a subir al puente de comando. El "Dido" navegaba en zigzag, tratando de esquivar así las minas magnéticas y los submarinos. Lo precedían los buscaminas. Estábamos esperando los primeros resultados del golpe de los comandos franceses contra las dos islas, después de liquidar a las dotaciones de las baterías de costa. Debíamos acercarnos al Cap Negre y preparar por medio del fuego de nuestros cañones el desembarco de la infantería y los tanques. La hora cero para los comandos fué designada a las cuatro de la madrugada, si bien lo recuerdo. En vano traté en la obscuridad de avistar estas dos islas. Mentiría al decir que no sentí miedo. La idea de que en cualquier momento podíamos chocar contra una mina, me hacía sentir por momentos como si hubiese estado sentado encima de un barril de pólvora.



La invasión del sur de Francia, realizada en el año 1944, fué tildada después como acción de "arte por el arte" por los peritos militares. Si las fuerzas norteamericanas empleadas en esta operación hubieran sido usadas en una arremetida contra los Balcanes, la historia habría podido cambiar su curso.

La embestida

Por fin sonaron las cuatro. Empezó el baile. Todos nosotros tratábamos de avistar algún fulgor en el horizonte. Pero la obscuridad era absoluta y todo permanecía en completo silencio. Al parecer los comandos se las habían arreglado sin dificultades con los servidores de las baterías. Más tarde supimos que aquéllas no presentaron ninguna resistencia. Estaban compuestas de austríacos, ucranios, eslovacos, que esperaban solamente el momento propicio para rendirse. Ya amanecía cuando nos acercamos a la costa. Y entonces el "Dido", a semejanza de otras naves, abrió un violento fuego. En un principio me divertía el ensordecedor estampido de los cañones, que hacían temblar al buque, lo levantaban y hamacaban. Admito, sin embargo, que pronto me sentí aburrido. La regularidad con que los cañones del "Dido" escupían fuego, tenía un efecto enervante. Desde las costas nadie respondía. Se dibujaban nítidamente en la perspectiva las casas y residencias de la costa. A través de los prismáticos pude también ver algunas siluetas humanas saltando en camisones de las ventanas de los pisos bajos. Realmente, fueron despertadas en forma desagradable y muy ruidosa.

Falta de resistencia

El fuego del "Dido" lo dirigía un oficial de artillería del ejército terrestre, a quien desde la costa le indicaban los blancos. Ya estaban llegando noticias de que la resistencia era muy débil o bien nula. No quiero aburrirles a ustedes con la descripción de esta batalla, la que por otra parte resulta difícil ser llamada batalla, en razón de la falta de resistencia de parte de los soldados alemanes, desmoralizados. Admito con toda franqueza que el momento más peligroso para mí fué el salto desde la nave a la lancha a motor que debía transportarme a tierra firme. El mar estaba picado y me separaban dos metros. Tuve que elegir el momento en que la lancha se hallaba inclinada hacia el "Dido". "Aterricé" felizmente en los brazos de los marinos norteamericanos, y pasados algunos minutos afirmé el pie en la cabecera de puente. Era imposible dejar de admirar la magnífica organización. Incesantemente llegaban las lanchas de invasión, desembarcando en tierra firme a los soldados y tanques. Todo estaba previsto hasta el último detalle. Todos sabían lo que debían hacer. En la costa había señales especiales que indicaban a los destacamentos los lugares de concentración. En este magnífico espectáculo hubo de todo: faltaba solamente el enemigo. Si bien lo recuerdo, ya a las once empezaron a funcionar las cantinas con té y chocolate. Alrededor de las 14 me encontré con el corresponsal del "Daily Telegraph" y operador cinematográfico Fisher, y entre los dos decidimos que ya teníamos bastante material y podíamos, por lo tanto, regresar a Roma. Entonces nos dimos a averiguar dónde estaría el "Catalina" que debía retransportarnos a Italia. No pudimos encontrarlo y la noche se acercaba rápidamente. Por fin vimos una gran lancha a motor, perteneciente a los destacamentos especiales. Un joven teniente nos prometió llevarnos por la mañana del día siguiente a Córcega, donde podríamos tomar un avión a Roma. Después de breves deliberaciones nos decidimos por esa ruta. Eran las seis de la tarde cuando nos alejamos de la costa de Francia, y entonces, repentinamente, el cielo enrojeció al estallar los proyectiles rojos de los cañones antiaéreos. Apareció un avión alemán, el único que vi durante la invasión de la Francia meridional.

Indudablemente, Churchill, al observar este espectáculo, debió rectificar su idea y pensar que con tal resistencia de los alemanes en los Balcanes, los aliados hubieran llegado rápidamente hasta el mar Báltico... y entonces los acontecimientos mundiales hubieran tomado un curso distinto.

AÑO DEL LIBERTADOR GENERAL SAN MARTIN



Viaje!... a NEW YORK

COMODA • TRANQUILA • RAPIDAMENTE

...¡y en alas argentinas!

volando en los poderosos y modernos DC-6



Viva donde usted viva, un avión de Aerolíneas lo lleva directamente a cualquier parte del mundo. Lo mismo su correspondencia, cargas y encomiendas.

Salidas:
Todos los martes a las 8.45 horas del Aeropuerto "Ministro Pistarini" de Ezeiza
Regresos:
Todos los viernes desde N. York a las 9h.

AEROLINEAS ARGENTINAS

RESERVAS Y PASAJES:
AVDA. JULIO A. ROCA 612
Y EN LAS PRINCIPALES AGENCIAS DE VIAJES
INFORMES: T.E. 33-6211-3376-8441

LA DEFENSA

A continuación vamos a comentar una mano, en la cual la contra tiene la responsabilidad de decir, casi desde la salida, la jugada que frustrará el contrato. Veamos:

	♠ x ♡ A Q J x ◇ A Q 10 ♣ 10 7 6 5 4	
♠ J x x ♡ x x x x ◇ x x ♣ A Q J x	N O E S	♠ 10 9 x x ♡ R x ◇ J 9 x x ♣ R 8 x
	♠ A R Q x x ♡ 10 x x ◇ R 8 x x ♣ 9	

Con estas manos Norte y Sur después de un Remate lógico, llegaron a un contrato de tres sin tiempos, y, aunque en las manos combinadas de Norte y Sur hay cuatro pique, es indiscutible que el contrato de tres sin triunfos no se puede objetar.

Oeste salió con la dama de trébol y Este pidió: ¿por qué? Sin duda, la continuación del palo no era la mejor jugada de acuerdo con sus cartas, ¿no era mejor, acaso, que Oeste jugara Corazón, que inmediatamente ponía en multa al jugador, o bien diamante que no daba baza?

Obsérvese la importancia de esta primera baza después de la salida que, prácticamente, decide el contrato.

Oeste jugó ante el pedido de su compañero, trébol: Después de esta jugada Sur ya no podrá perder su mano, si la juega cuidadosamente.

En cambio, si Este hubiera ordenado cambiar de palo, cuyo cambio no podía ser otro que a corazón o a diamante, Sur estaría perdido; quiere decir, entonces, que el único culpable en este caso resultó Este.

Ahora bien, no crea usted, mi amable lector, que, a pesar de la repetición del trébol, la mano se gana fácilmente; cuando Este toma con el Rey de trébol devuelve pique, como juega usted para ganar contra cualquiera diferencia.

En este momento la mano se presenta sumamente difícil, pero, un carteador hábil, debe ganar. Es interesante ver la posición o tenencia de cada jugador después de las tres primeras cartas.

	♠ —— ♡ A Q J x ◇ A Q 10 ♣ 10 7 6	
♠ J x ♡ x x x x ◇ x x ♣ A J	N O E S	♠ 10 9 x ♡ R x ◇ J 9 x x ♣ x
	♠ A Q x x ♡ 10 x ◇ R 8 x x ♣ ——	

Su descarte sobre el segundo trébol debe ser un corazón, y el primer pique debe tomarlo con el Rey, y dígame en este momento: ¿cómo debe jugar la mano y ganar? Si usted ve la forma de ganar en este momento puede estar satisfecho: ha realizado un brillante carteo.

Por si usted no ha encontrado la jugada, le diré en este momento la **única** jugada de su mano que lo llevará al secreto es pequeño diamante hacia la dama, y, una vez en la mesa, también tiene usted jugada **única:** trébol, descartando de la mano un pique. Observemos, ahora, nuevamente las tenencias de cada jugador.

	♠ —— ♡ A Q J x ◇ A 10 ♣ 10 7	
♠ J x ♡ x x x x ◇ x ♣ A	N O E S	♠ 10 9 x ♡ R x ◇ J 9 x ♣ ——
	♠ A Q x ♡ 10 x ◇ R 8 x ♣ ——	

En este momento Oeste tiene la mano si hace el As de trébol, Norte dará trébol y Este está en aprieto; cualquier carta que descarte, Sur ganará la mano.

Si Oeste no hace el As de trébol, no solamente no lo hará más, sino que entonces el bando tendrá solamente 3 bazas y Sur podrá entregar otra, que será el corazón, y tendrá nueve bazas.

CAMPEONATO NACIONAL DE PAREJAS LIBRES

El 18 del corriente comenzó la primera eliminatoria de este importante campeonato, para el cual se han inscripto nada menos que treinta y seis parejas, de las cuales treinta y dos juegan las dos ruedas eliminatorias del 18 y 20 de este mes para clasificar doce, que, con las cuatro restantes, jugarán la final de sesenta manos en dos ruedas, los días 25 y 28 del corriente.

Las cuatro parejas que van directamente a la final son las que reúnen los requisitos exigidos por la Asociación Argentina. Estas parejas son:

Saravia Alfredo-Julio Quesada (hijo).

Lote Jorge-Alejandro Klein.

Dibar Carlos-Raúl Lorena.

Rocchi Episto-Jorge Frigoni.

Como ustedes ven, si a estas cuatro parejas ustedes agregan otras cuatro de indiscutible fuerza, que figuran en la nómina, no cabe duda de lo incierto del resultado final. Ya veremos...

EL PORVENIR DE UNA PIANISTA

(Continuación de la pág. 50)

propio Louis Meyer y el "fabuloso" Joe Pastenak asistieron a las "tomas".

—¿Sintió mucha emoción? —Lo preguntamos porque Meyer y Pastenak no asisten a las pruebas sino en casos excepcionales.

—En los grandes momentos de mi vida —declara Marisa— tengo una rara calma. Usé un traje muy especial. Sobre todo muy ajustado. Era importante que mi cintura de avispa fotografía a bien. Por lo menos, así me lo sugirieron los "técnicos".

—Pero, ¿es que va a aparecer usted en algún film?

—La prueba fué completa. No puedo adelantarle más. Piense que si estaban todos preocupados por "mi línea", no será para que toque sólo la "música de fondo", sin las cámaras filmadoras por delante.

ITURBI, EL GRAN PRECURSOR DEL CINE MUSICAL SERIO

Insistimos en el tema del "cine". Le preguntamos a Marisa si el cine sigue atrayendo a las grandes figuras de la música.

—Hay entre los músicos —expresa— un singular debate. Se discute si el artista debe o no colaborar en la cinematografía.

—¿Y cuál es su opinión personal en el asunto?

—Que con grandes directores un músico puede hacer arte en el cine. Además, la música absorbe por entero la atención del público en muchas películas. Asistí al estreno de "Zapatillas rojas", una magnífica película en colores. Una verdadera exaltación plástica del "ballet". La cámara es por momentos más ágil que las propias "zapatillas rojas" de la protagonista.

—¿Quién es el artista precursor de la labor musical en el cine?

—Iturbi abrió el camino de los músicos serios en la cinematografía. Y actualmente se admite que el pianista sea el alma (o el trasfondo musical) de la película.

—¿Qué renovación cabe esperar, Marisa, en el campo musical por medio de la cinematografía?

—Por lo pronto va a destruir el "negocio" del pianista de la melena copiosa, arquetipo del músico de mayorías selectas. La necesidad de música cala por igual todas las capas sociales. El pianista no cuenta sólo con los públicos "selectos" de Londres, París, Nueva York o Buenos Aires. El escenario se ha multiplicado ahora mil veces.

—¿El cine puede convertirse en el vehículo ideal de la música?

—Cada época tiene sus armas. Un artista no puede esperar en su casa que lo vengan a descubrir. Debe ir al escuentro de su fama si aspira a ella. El cine es un magnífico recurso para proyectarse en el mundo entero. Luego vendrá la televisión.

CORREN TIEMPOS MAS FEMENINOS

Le preguntamos después a Marisa, nuestra gentil embajadora musical, cómo acogen en el exterior a "las" pianistas.

—Siempre existió —nos declara — un prejuicio para las mujeres en la música.

—Pero estos tiempos que corren ¿son más femeninos?

—Felizmente. Remontamos mejores épocas. Pero subsisten todavía ingratos vestigios de la dominación "masculina".

—¿Cómo así? Cuéntenos algo de eso —le pedimos divertidos.

—Hay todavía quienes para elogiarme suelen decir: "Toca usted como un hombre."

—¿Y por qué le hacen "ese cumplido"?

—Sin duda creen que el "tono" de la música es más bien una resultante de la fuerza (atributo masculino), en lugar de depender de la hondura y firmeza de expresión.

Preguntamos después a Marisa si la apariencia física de "las" artistas desempeña un papel importante en su éxito.

—No lo dude. Las pianistas "feas" se "atrancan". Las crónicas musicales de Estados Unidos, aun las más serias, hacen frecuentes alusiones al tipo físico del artista juzgado. A mí me dicen que soy "diferente" porque me encuentran "menuda" y de apariencia latina. Si fuera checoslovaca, rubia y midiera 1.70, no "pasaría nada", y a lo mejor resultaría una pianista "mediocre".

Por último Marisa nos hace algunas "otras" confidencias. Relacionadas todas, por supuesto, con su "vida pianística". Esta pequeña muchacha argentina, de ojos inmensos, viajera incansable de "nuestra mejor música", nos declara:

—Después del episodio de "mi dedo" advierto en mí una madurez constructiva. Creo que voy llegando a lo que llaman los maestros "el gran objetivismo".

No sabemos si el "objetivismo" a que se refiere Marisa es el "objetivo" de las cámaras filmadoras de Hollywood. En tal caso habrá pronto otra compatriota con "casa puesta" en Los Angeles, donde la colonia argentina crece cada día.

● ¿BUSCA USTED CASA EN MAR DEL PLATA?

● ¿TIENE USTED UNA CASA PARA ALQUILAR DURANTE EL VERANO?

● ¿QUIERE COMPRAR UNA PROPIEDAD HORIZONTAL?

● ¿LA QUIERE USTED VENDER?

¿BUSCA USTED ALGO O TIENE USTED ALGO QUE OFRECER?...

Estos nuevos clasificados de EL HOGAR resolverán su problema.

UTILICE ESTA SECCION

Los avisos clasificados de el hogar

PROFESIONALES

Dr. JUAN E. DILLON
Dentista de la Empresa Haynes
Enfermedades de Boca y Dientes
Horario: de 14 a 20 horas
☆
JUNCAL 1283, 1er. piso.
T. E. 41-1229

DEPILACION MEDICA
(Eléctrica)
Dr. ALURRALDE
CARACAS 1226 Consultas:
Buenos Aires de 17.30 a 20

ASMA Y ALERGIA
Doctor VINOGRAND
Médico
ECUADOR 736 T. E. 48-1789

Jorge A. Luna Dillón y Cía.
S. R. L. — Cap.: $ 300.000
Administración de Propiedades
☆
CORDOBA 645 T. E. 32-3200

Aprenda a dibujar...
...o a pintar con un método moderno y fácil, en un ambiente simpático, donde el aprender se convierte en placer.
Atelier JOSSE
AVENIDA CALLAO 1220

FIESTAS

DANZAS CLASICAS
PROFESORA NACIONAL
(Clases individuales)
Viamonte 1696. 6to. piso. T.E. 35-4330



FIESTAS
inolvidables
en
SAINT
ETIENNE
Suntuosa
residencia
para sus
reuniones
sociales
☆
Rivadavia 6017 - T. E. 66-0344

Nanet REGALOS DE CATEGORIA
Rivadavia 6418 T. E. 66-5848

EN EL CENTRO
DE FLORES...
El establecimiento musical de prestigio para sus compras
MUSICA Vega RADIO
DISCOS — INSTRUMENTOS
☆
MEMBRILLAR 29 — 66-1692

BAILE EN SU CASA CON LAS
MEJORES ORQUESTAS
a través de los Grandes Bailables de
LR1 RADIO EL MUNDO,
los sábados y domingos de 17.30 a 20.30.

PARA AVISOS EN ESTA SECCION LLAME A 33-5515, SECCION AVISOS CLASIFICADOS PARA "EL HOGAR".

Siluetas Modernas



Realce su figura con FAJAS CORPIÑOS Y MODELADORES sobre medida

ACORDAMOS CREDITOS

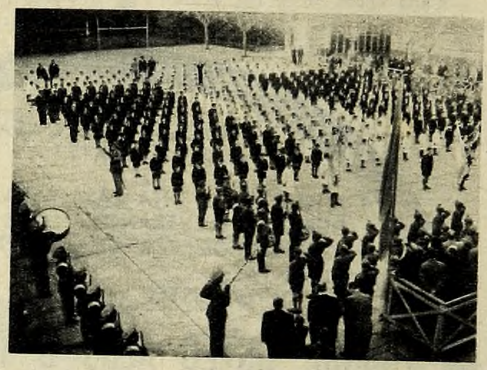
Leonard

Esmeralda 577 T. E. 31-1788 Buenos Aires



En el colegio Carmen Arriola de Marín

Con motivo de la inauguración de las nuevas aulas, de una biblioteca y de la estación de radio, en el colegio Carmen Arriola de Marín se llevó a cabo un lucido acto que contó con la presencia de S. I. monseñor Santiago Luis Copello, ministros nacionales y legisladores, donde se pronunciaron elocuentes discursos.



¿Y SI HICIERAMOS EL ELOGIO...?

(Continuación de la pág. 12)

precisamente la escena por la que ha pasado Hamlet. No es que yo sea un *snob* de esos que hemos llenado el teatro —ya hablaré con elogio de esos *snobs* contestando al joven que nos acusó de tales en el Instituto Francés de Estudios Superiores—, o un sujeto melindroso ante una situación escabrosa; es que la sensibilidad del espectador de hoy es superior a la del de ayer, que toleraba groseras situaciones con tal de que le hicieran reír. A mí se me provocó la risa con "On purge bébé", pero me avergonzó de que se consiguiera el uso de utensilios domésticos mostrados en escena. En realidad eran de mal gusto, de muy mal gusto. ¡Ah!, si ese público *snob* —en el que yo me incluyo, que yo también he sido un abonado, ¡ay!— hubiese visto a una compañía argentina haciendo esa misma comedia y en el mismo escenario. "¿Cómo es posible —hubiera dicho— que se quiera que concurramos al teatro "nacional" para ver semejantes indecencias? ¿Cómo vamos a llevar a Fochita o a Tito a ver tales groserías? ¡Ah, no, m'hijita, nos quedamos en casa a jugar a la canasta!" Y los *snobinitos* y las *snobinitas* hubieran añadido que el teatro argentino olía aún a la cuadra del circo en donde había nacido, o que nuestros actores eran unos irresponsables. Pero lo han hecho unos artistas que hablan en francés, y casi nos ha parecido excelente. Salieron "la" Renaud y Pierre Bertin —que ha sido uno de los mejores actores de la temporada, ora en su composición de Géronte de "Las trapacerías de Scapin", que fué impagable; ora en su príncipe del *vaudeville* de Feydeau; ora en un fabricante de artículos sanitarios; ora en su encantadora intervención en el espectáculo de fin de curso —perdón, de fin de fiesta— de "Los adioses"—. Pero salieron "la" Renaud y Pierre Bertin —repetimos—, y la grosería de la comedia se desvaneció merced a la interpretación de ambos. ¡El rostro de Madeleine Renaud es tan expresivo! Por ejemplo, un marido busca en el diccionario la palabra "Hébridas" en la "h". Luego la mujer la busca en la "e". Y el marido, irónico, como quien dice un disparate, exclama: "Serías capaz de buscarla en la letra *h*." Y en ese instante el rostro de la Renaud se ilumina con la maravillosa luz de la revelación. Esa sorpresa reflejada en el rostro vale por cuanto expresa. Es lo que desea captar un pintor al eternizar un fugacísimo estado de ánimo. Y eso es lo que expresa la actriz en la comedia o en el drama. Otro ejemplo. Al recitar "La virgen del mediodía" era tal la emoción que daba a su palabra encantada, que hasta la poesía parecía excelente. Al recitar "La joven viuda" de La Fontaine, sus últimas palabras —*dit-elle*— tuvieron el justo retintín burlón que quiso darle el fabulista, y en "El retrato de un pájaro" de Jacques Prévert expuso su gracia plena. La dicción maravillosa y la atracción personal de la actriz hubieran tenido que merecer mejor atención por parte de nuestro público y de nuestra crítica. Se ha volcado todo el interés por J. L. Barrault, que, indudablemente, ha timoneado con acierto la temporada. Con estas líneas he querido reparar, de alguna forma, la injusticia que todos hemos cometido con la brillante actriz que, ayer en la Comédie-Francaise y hoy en Marigny, mantiene el prestigio del arte interpretativo con simpatía y suave delicadeza.

Si el señor director me lo permite, quisiera hablar de la pantomima de ayer y de hoy —teniendo en cuenta "Baptiste"—, y de la lección que deja la compañía francesa. Que algo hemos aprendido los *snobs* de la esquina de Esmeralda y Corrientes que estábamos solos y esperábamos...

OIGA BIEN!..



AUDIFONO Beltone MONO-PAC

Fabricado en EE. UU. con "Circuito mágico de plata", a prueba de transpiración y de humedad

Es liviano, pequeño y el de mayor potencia

Sin distorsión de los sonidos Se adapta al oído mediante el SELECTOMETRO (exclusivo de BELTONE)

Consulte a su médico y pídanos la más amplia demostración

CRIADO Y CERVINI

(Distribuidores en la capital)

CALLAO 361

T. E. 35-0548 y 9584, Bs. Aires

Representantes: Canterbury Argentina

BANDERAS ARGENTINAS



DE GRO

Para colegios, escuelas, etc. (de acuerdo a la reglamentación respectiva).

COFRES PARA BANDERAS Y MOÑOS

En ricas maderas lustradas, lisas y talladas; varios modelos y precios.

ESCARAPELAS, CINTAS, DISTINTIVOS ARGENTINOS, Etc.

BANDERAS ARGENTINAS De algodón: tamaño 2.50 por 1.20 metros, $ 20.-, y de 2 x 0.90 mt., a....$ 15.-

LONGOBARDI

BOLIVAR 280 - T. E. 33-2727, 5118, 5119

Radio EL MUNDO

EL MEJOR PROGRAMA CON UN GRAN ELENCO



Ojo! FIJESE EN EL NOMBRE...

Si dice "Sal de Uvas Picot" entonces sí es la auténtica Sal de Uvas que se vende en América desde hace un cuarto de siglo... Picot hay una sola: pídala por su nombre completo! Es digestiva, antiácida, laxante, efervescente y ¡muy sabrosa!



SAL DE UVAS PICOT

En sobres y en frascos

¿Cuál es su vanidad, amiguita?

ES MUY FACIL QUE LA CHICA TIMIDA, SENSIBLE, SE DEJE IMPRESIONAR POR LA IDEA DE QUE NO POSEE UN SOLO ENCANTO. Pero eso **NO PUEDE SER, NO ES,** ya que todo el mundo posee por lo menos algo bello que sólo necesita un poco de atención para convertirse en una verdadera atracción.

"YO NO TENGO NADA DE QUE ENVANECERME", dice usted desconsoladamente. "No hay hermosa, por lo menos a los ojos del mundo. Si bien es cierto que poseo una maravillosa vida interior de fantasía, en la que soy la criatura más hermosa imaginable, en la vida real no quiero pasar por tonta. Sé que no soy una belleza; por lo tanto, la vanidad queda eliminada de mi vida."

PERO YO DIGO, EN CAMBIO, QUE LA VANIDAD ES UNA DE LAS MAS PRECIADAS POSESIONES FEMENINAS, y que sin ella la mujer es una criatura extraña, rara, incompleta. **¡SALGA DEL MUNDO DE SUS SUEÑOS Y BUSQUE UN ENCANTO, UNA VANIDAD!**

CLARO QUE PODRIAMOS OBLIGARLA A RECONOCER (SI LO INTENTARAMOS CON VERDADERO EMPEÑO) QUE TIENE HERMOSAS MANOS. Hasta podría recordar usted que "él" se lo dijo en cierta oportunidad.

"MIS MANOS SON BONITAS —dirá—, **PERO... MIS TOBILLOS SON UNA CALAMIDAD."**

SIN EMBARGO, UN ENCANTO ES UN ENCANTO, Y NADA MEJOR QUE ADQUIRIR CONFIANZA EN LA SEGURIDAD DE QUE SE POSEE POR LO MENOS UN ATRIBUTO DE BELLEZA. Y esa confianza puede ser suya si confía en nosotros y sigue nuestro consejo, que es el de cultivar las vanidades e ignorar las humillaciones, ante el mundo y ante sí misma.

ESAS MANOS ENCANTADORAS, CON SUS DELICADAS MUÑECAS, SUS DEDOS FINOS Y SUS UÑAS ALMENDRADAS. Claro que usted las conserva blancas, suaves y físicamente perfectas. Pero, ¿trata de realzar su belleza usando delicados puños de encaje que las oculten para revelarlas luego mejor? Cuando adquiere alhajas, ¿piensa ante todo en pulseras y anillos? ¿Sabe manejarlas graciosamente cuando juega a las cartas, fuma un cigarrillo o sirve una taza de té? Cuando se perfuma, reserva una gota para las muñecas y las palmas de las manos? Dedíqueles todos estos cuidados, y más aún, **SEA VANIDOSA DE SUS MANOS PORQUE ELLAS PUEDEN CONVERTIRLA EN UNA BELLEZA.**

TAMBIEN SUS PIERNAS PODRIAN SER SU VANIDAD. Si este raro encanto es suyo, entonces sus piernas merecen el mejor cuidado y la mayor protección. Cuídelas del frío en invierno y bronceélas coquetamente en verano. Mantenga su superficie suave y libre del vello, que las desfigura y afea. Y les comprará (aun a costa de cualquier sacrificio) las medias de malla más fina, los zapatos más delicados. **RECUERDE, ADEMAS, LA ENORME VENTAJA QUE LE DARAN SUS PIERNAS, Y ES QUE SU VANIDAD ES IGUALMENTE EFECTIVA CUANDO LA GENTE CAMINA DETRAS DE USTED.**

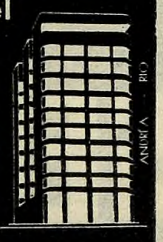
¿O ES USTED LA AFORTUNADA MUJER POSEEDORA DEL ATRIBUTO MAS FEMENINO: UN CUELLO Y UNOS HOMBROS PERFECTOS?

Entonces es usted un ser privilegiado, objeto de envidia de las demás mujeres menos felizmente dotadas. Porque usted será una de las pocas que podrán lucir los trajes de escote bajo que revelan la curva del busto, esos hombros desnudos tan crueles para muchas, esos collares gruesos o las mil vueltas de perlas ajustadas que llaman la atención hacia cualquier imperfección de los hombros y el cuello. **SI, ES USTED UNA MUJER VERDADERAMENTE AFORTUNADA. ¿NO LO SABIA USTED?**

Y éste es el problema más serio. **¿CONOCE USTED SU VANIDAD?** Si usted se considera un ser opaco, sin gracia, logrará convencer de ello a los demás, y la culpa será única y exclusivamente suya. Pero si ha encontrado usted una vanidad, cualquiera que sea —cabellera radiante, cejas perfectas, dientes blancos y bien formados, una risa musical, un porte gracioso—, **LA CONFIANZA DE SU POSESION CREARA EN USTED ESE IMPORTANTE Y ESENCIAL ATRIBUTO DE LA MUJER HERMOSA: CONFIANZA EN SU BELLEZA.**

Al visitar RIO DE JANEIRO, hospédese en el

HOTEL REGENTE
RIO DE JANEIRO



sobre la famosa playa de Copacabana, que ofrece confortables habitaciones con todo el adelanto moderno, óptima cocina internacional y un servicio impecable.

HOTEL REGENTE COPACABANA RIO DE JANEIRO

AVENIDA ATLANTICA, 3716

TEL: 27-0170

DIRECIÓN TELEGRAFICA "HOTELREGENTE" - RIO

Conozca la Causa del Cutis Seco



Durante muchos años las mujeres creyeron que el cutis seco era efecto del aire y del sol. Hoy, toda mujer sabe que la causa no está en los elementos, sino en la insuficiencia de las glándulas sebáceas que no producen los aceites necesarios para la defensa del cutis.

Ayude a su Cutis... ¡Empiece Hoy Mismo!

Toda mujer tiene la edad que su cutis representa. Y desgraciadamente, el cutis seco es de los que más pronto envejecen. Empieza por una molesta tirantez y termina por la formación prematura de arrugas que siempre, indefectiblemente, agregan años.

Creada especialmente para el cutis seco, la Crema Pond's "S" reúne tres características que la hacen realmente efectiva: 1) Es rica en lanolina, la sustancia que más se asemeja a los aceites naturales del cutis. 2) Está homogeneizada para su mejor absorción y 3) Contiene un emulsionante especial, de acción extraordinariamente suavizante.

Por la noche: Aplíquela en forma abundante sobre la cara y el cuello y déjela (si es posible toda la noche ¡mejor!). *Durante el día:* Extienda una fina capa sobre el rostro. Alivia la tirantez del cutis y lo protege de la sequedad. Haga la prueba y comprobará qué suavísima diferencia, qué deliciosa sensación de frescura y ¡qué nueva belleza! luce el cutis beneficiado por Crema Pond's "S". Pero... no espere a mañana. ¡Hagalo hoy!



Estudie su cutis

Si Ud. siente el cutis tirante alrededor de la boca y de los ojos, o si se le paspa con frecuencia, no le quepa duda: Ud. tiene cutis seco.

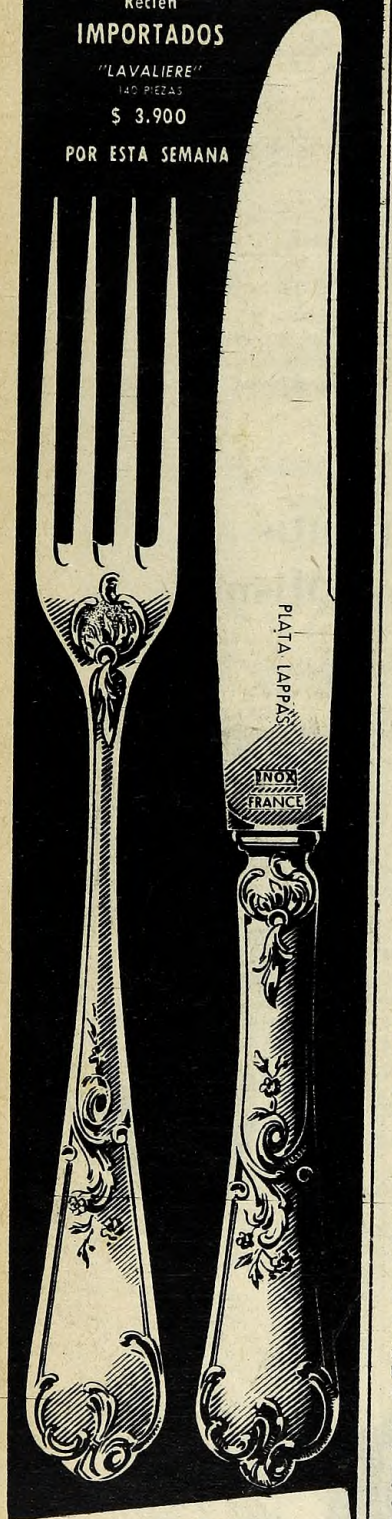


Teresa del Carril

afirma: "Para el cutis seco la Crema Pond's "S" es un verdadero hallazgo. Lo protege de las inclemencias del viento y del sol, manteniéndolo suave, terso, ¡juvenil!

• 284

Recién
IMPORTADOS
"LAVALIERE"
140 PIEZAS
$ 3.900
POR ESTA SEMANA



PLATA
LAPPAS
FLORIDA 740 • SARMIENTO 2447
y en Rosario • CORDOBA 929

Instituto de Arte Moderno

INICIO sus actividades esta nueva institución, que, con el propósito de fomentar y difundir las artes contemporáneas, principalmente en sus expresiones pictóricas, literarias y musicales, adoptó el lema tan acertado de que "hay que conocer bien el arte moderno para comprender que se le conoce mal..."

Es índice de afición a la música el hecho de que un público como el nuestro —y, en realidad, el de todos los países— concurra a los conciertos varias veces al año para oír "su" Appassionata, "su" Polonesa heroica, "su" Danza ritual del fuego o "su" festival Wagner. Pero dicha afición, muy respetable en sí, origina una pereza intelectual, cuyo resultado es el extinguir en el aficionado toda curiosidad. Y es para infundir inquietud, para que el deseo de conocer cosas nuevas se desarrolle en nuestros melómanos, que el citado Instituto comenzó su acción. Aspira a hacer del nuestro un público algo más que de aficionados: un público culto, y en tal sentido su labor no será sino provechosa.

Dedicado a la música de cámara, el concierto inicial, en el cual figuraban dos primeras audiciones, ofreció gran interés y resultó, además, demostración de que muchas obras pueden ser de estética modernista, sin por ello significar caos o cacofonía. Y ahí tenemos el Quinteto Op. 39, de Prokofieff, partitura que, sin figurar entre las mejores del autor, nos permite juzgar a uno de los muy contados músicos actuales en quien la música surge con la fuerza, la continuidad y la espontaneidad características en los grandes inventores de ideas y de formas. Por su mezcla de orientalismo y misterio, el primer trozo, Tema con variaciones, parece lo mejor de este Quinteto.

Fusionando con gusto exquisito los timbres de la flauta, el arpa y la viola, Debussy, en su Sonata, resulta asequible a pesar de sus audacias politonales, incluso para las sensibilidades menos debussystas. Una de las últimas composiciones del maestro, ya enfermo y condenado, plena de ternura y desesperación, a cuyo respecto el músico emitió este juicio conmovedor: "es terriblemente melancólica y no sé si debe reírse o llorar. Quizá ambas cosas a la vez"...

Completaron el programa, el Divertimento Nº 2, de Gianneo, encantador alarde de contrapunto para tres instrumentos de viento, con un Capricho final que es modelo de estilización folklórica bien comprendida, y el Divertimiento para IX instrumentos, que nos muestra al compositor norteamericano Walter Piston bajo un aspecto bastante más "juicioso" que el habitual... Inobjetable la actuación del conjunto de cámara Mozart. Y bienvenido el Instituto de Arte Moderno.

HOMENAJE A BACH

Entre las conmemoraciones realizadas con motivo del bicentenario de la muerte de Bach, conviene destacar el concierto de la Orquesta Sinfónica de la Ciudad de Buenos Aires, en el Colón, bajo la eficaz y fervorosa dirección de José María Castro y un grupo de solistas "músicos" integrado por los cantantes Nilda Hofmann, María Pignanelli, Tota de Igarzábal, Mario Lato, Carlos Feller, y los instrumentistas Jorge Fontenla y Pbro. Angel V. Fasciolo, así como esa magnífica falange coral "Lagun Onak", disciplinada y sonora como un órgano de místicas voces, preparada por Miguel López Balenciaga.

De las pulidas versiones escuchadas de la monumental Passacaglia y del luminoso Magnificat, se desprendió, una vez más, que Juan Sebastián Bach es, a la vez, la coronación de toda la música que lo precedió y la fuente principal de la que le sucedería. Es el prototipo mismo del "genio", por la fecundidad, la diversidad y esa mezcla tan rara de la perfección técnica con la facilidad y la potencia de la inspiración.

Excelente "momento" el brindado por la Orquesta Municipal.

JACQUELINE POTIER

Esta joven pianista francesa impresionó muy favorablemente, no sólo por la flexible precisión de un mecanismo sin fallas, sino también por una musicalidad que torna perceptible la psicología fugaz de los más íntimos movimientos de la sensibilidad sonora. Quiere esto decir que Jacqueline Potier es notable intérprete debussyana. Así demostró serlo en su recital de la Alianza Francesa, en que presentó aspectos de un Debussy claro, transparente, al cual no estábamos acostumbrados. Pues si bien tenemos al Debussy "lunar" de Nocturnos o Pelléas, también existe el otro, el de "del alba a mediodía", luminoso, cristalino. Y es ese término medio de sutiles claroscuros en que la pianista se sitúa, el que confiere sabor particularísimo a sus traducciones de Reflejos en el Agua, Movimiento y Para el Piano.

Dichas versiones, sin omitir otras de Bach, Beethoven, así como de compositores contemporáneos franceses, cuales Eric Satie, Francis Poulenc, Jacques Ibert y Marcel Landowski (de éste una muy interesante Sonatina, de un modernismo que nunca deja de ser musical), fueron modelos de gusto, tacto e inteligencia. La actuación de Jacqueline Potier en una gran sala reservaría gratas sorpresas.

TOS
CATARROS
BRONQUITIS
¡NO LOS ABANDONE!
Recuerde
el Jarabe
DE
BRONQUIALINA
• RUXELL
Producto de agradable sabor y prontos efectos. Alivia el catarro desde las primeras tomas y facilita la expectoración.
INDICADO PARA
NIÑOS y ADULTOS

DOCTOR
VASQUEZ RAMOS
Abogado Mexicano y Ex Juez Civil
ASUNTOS DE FAMILIA EN MEXICO Y URUGUAY
INFORMES GRATIS
•
VIAMONTE 986, piso 3º
T. E. 35-0291

¡UNA GRAN BEBIDA!
HABANA BRANDY
SELLO
NEGRO
BEBALA COMO WHISKY
Fabricante y distribuidor: MATEO RAMOS, Pte. Sarmiento 1572, Avellaneda, T.E. 22-5946

Su Cutis
bien vale
estas 3 atenciones



1 QUE LO LIMPIEN
SAPOLAN BONA DEA es incomparable para una limpieza a fondo del cutis, desvaneciendo toda impureza.

2 QUE LO TONIFIQUEN
SAPOLAN BONA DEA da "nueva vida" a la piel y es, además, la mejor base para el maquillage.

3 QUE LO DEFIENDAN
El polvo, el viento y el frío son enemigos de un cutis delicado. Y SAPOLAN BONA DEA, su fiel protector.



SAPOLAN
Bona Dea
Conserva y exalta su belleza!

MEXO 6

Complete el cuidado de su cutis con **JABON RECAMIER**

El único que tiene el Tipo Especial para Cutis Seco *(Pasta Color Malva); otro* para Cutis Graso *(Pasta Color Verde) y otro* para Cutis Normal *(Pasta Color Ambar).*

En Perfumerías, Farmacias, Tiendas y en todas las sucursales de

RECAMIER

DISTR. SICANIA LTDA. S. R. L. • CAP. $ 1.000.000.-
SARMIENTO 4550 - BS. AIRES

NOTAS y COMENTARIOS

Héroes de Junín

José de Olavarría, Mariano Necochea, Isidoro Suárez, tres nombres, tres héroes, tres destinos embanderados en la causa de la libertad de América. En la pampa de Junín, bajo las órdenes de Simón Bolívar, se batieron esos tres oficiales de San Martín, con denuedo y con ardor. Ese día, 6 de agosto de 1824, se logra una victoria más, se da un paso adelante hacia la liberación definitiva. Pero es una victoria duramente conseguida y por un momento se teme la derrota. Olavarría es hecho prisionero por los españoles; Necochea, con numerosas heridas graves, también cae en poder de ellos. Todo parece perdido, pero un oficial osado, al frente del regimiento de húsares de Truillo, dirige una vigorosa carga contra los españoles, y decide la batalla a favor de las armas patriotas. Es el coronel Isidoro Suárez. Desde ese día los húsares de Trujillo se llamaron húsares de Junín. Isidoro Suárez dejó una hija, la señora Ercilia Suárez de Arizabalo, que vivió hasta hace no muchos años, y que murió centenaria. La señora de Arizabalo era sobrina nieta del general Soler y también estaba emparentada con el coronel Cornelio Saavedra y con don Vicente López y Planes.

15 pares para cada una

¿Qué quiere saber usted acerca de EE. UU.? ¿Cuántos films produce anualmente? ¿Cuántos rascacielos tiene? ¿Cuántos quilogramos de carne consume cada norteamericano? ¿Qué cosa, pues?; porque ese es el país de las estadísticas. Una oficina particular se dedica a llevar la estadística de la industria del automóvil, por ejemplo. Esta oficina anticipa que la producción de automóviles en U. S. A. alcanzará este año la elevada cifra de seis millones cuatrocientos mil. Pero hay estadísticas que interesan a la mujer en particular. Por ejemplo, la de los productos de belleza que se consumen allá o la de las medias. Parece ser que la estadística de las medias se lleva muy minuciosamente. Resulta que el año pasado EE. UU. fabricó 67.022.495 docenas de pares de medias. ¡Cuántas medias! Toda una montaña de ellas. ¡Demasiadas, demasiadas medias!, pensarán las que gustan lucir sus bien torneadas piernas desnudas. En cambio, las friolentas aplaudirán tan abundante producción, sobre todo ahora que estamos en invierno. Junto con la cifra de producción de medias nos mandan un dato interesante: según el total de medias, a cada norteamericana mayor de quince años le corresponden quince pares de medias por año.

Concierto de ladridos

Concierto de ladridos. Paraíso de los amantes de los perros: la exposición anual del Kennel Club, realizada el mes pasado en Palermo, en el edificio de la Sociedad Rural. En lugares bien visibles, los carteles: "Prohibido tocar los perros". Una ordenanza que no se cumplía. Iba un señor muy serio examinando uno a uno los ejemplares en exhibición; cuando acertaba a pasar frente al box de un caniche blanco, que lo miraba con ojos tristones: "¡Lindo animalito!", y el señor, sin pensarlo, se tentaba y lo acariciaba. El caniche resultaba juguetón y alegre. ¡Prohibido tocar los perros! Un orgulloso padre de familia con un hijo de cada mano, deteniéndose delante de cada box: "¿Ven?, éste es un bull-dog, y aquél un collie, y aquel otro..." Uno de los chicos, entusiasmado: "Este, éste me gusta, papi"; y palmeaba suave, cariñosamente, el lomo de un perro de policía, fuerte y vigoroso. ¡Prohibido tocar los perros! Dos señoritas frente a un scottish-terrier negro, lustroso: "¡Qué amor! ¡Qué tesoro!" Y tomándole una patita: "Es divino, adorable. Igual al pobre Fifí. ¡Ay, pobre Fifí!, morir aplastado por un camión. Pobrecito". Expresivo gruñido del scottish-terrier.

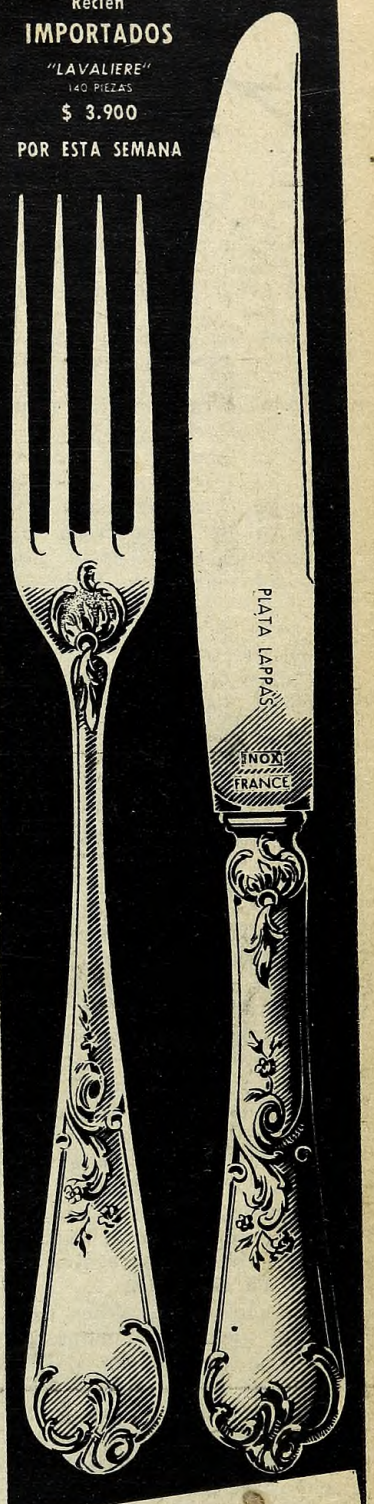
Los pumas

Un puestero del departamento de General Alvear (Mendoza) haciendo un rodeo de su hacienda. De pronto alcanza a ver una puma con dos cachorros. El puestero pide ayuda, y vuelve con varios vecinos y una jauría para ultimar a las fieras. Las encuentran en un monte, y dan muerte a uno de los cachorros. Perseguidas por los perros y escapando a las boleadoras que les arrojan los hombres, las otras dos fieras encuentran refugio en lo más espeso del monte. En esa misma zona, días antes dos vecinos habían logrado cazar con trampas a otros dos pumas que habían hecho estragos en los rebaños. En otra oportunidad nos hemos ocupado de los daños que causan en el interior los pumas, por su insaciable sed de sangre, ya que son animales que matan no sólo para satisfacer su apetito, sino por el simple placer de matar. En Catamarca, donde los pumas también han estado causando estragos, se dispuso una intensa campaña contra ellos, a instancias del Ministerio de Agricultura de la Nación.

el hogar
ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: RIO DE JANEIRO 262 - 300. T. E. 60 - 1021. OFICINA DE AVISOS: DIAGONAL ROQUE SAENZ PEÑA 655. T. E. 33 - 5515. CORREO ARGENTINO. TARIFA REDUCIDA. CONCESION 20. FRANQUEO A PAGAR. CUENTA 20. — REGISTRO NACIONAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL Nº 312.534.

• 284
Recién
IMPORTADOS
"LAVALIERE"
140 PIEZAS
$ 3.900
POR ESTA SEMANA



PLATA
LAPPAS
FLORIDA 740 • SARMIENTO 2447
y en Rosario • CORDOBA 929

Así es Buenos Aires...

EN una cruda mañana de enero (1949) remontó vuelo del campo nevado de Forlanini, en Milán, un minúsculo avión. En los diminutos asientos, dos aguerridos pilotos: uno, el periodista italiano Maner Lualdi. Magro de carnes, pero con un gran corazón. El otro, un verdadero conde: Leonardo Bonzi. Piloto de guerra. Jugador de tenis por la Copa Davies. Explorador en Africa y Alaska. Han dejado en casa muchas medallas. Unas ganadas en la guerra. Otras, en la paz.

Es la segunda vez que parten de Forlanini. Semanas antes se fueron desde Milán a Asmara, capital de Eritrea. Vivieron casi un día en el aire. Batieron así el récord mundial de distancia en "avionetas". Esta vez el salto será mayor. A los cuatro minúsculos cilindros del aparatito, diseñado por Grifo Ambrosini, les aguarda el duro esfuerzo que realizan los cuatro potentes motores de los *clippers*. Se trata de un vuelo a América, a sólo ciento sesenta quilómetros por hora.

Comienza la travesía. Primero Madrid, después Casablanca y luego Dakar. Los dos pilotos italianos juntan aliento en tierra africana para la gran "aventura": el cruce del Atlántico Sur. La maquinita es muy frágil. El mar, demasiado ancho. Una súbita detención del motor en plena travesía significa... una trágica zambullida. El conde Bonzi está consciente del tremendo riesgo. Antes de partir declara a los periodistas que el salto "es demasiado peligroso". De las once tentativas anteriores de cruzar el Atlántico, sólo cuatro tuvieron éxito: Lindbergh, Mollison, Huilker y un piloto español.

¿Esfuerzo deportivo? ¿Afán de notoriedad? ¿Proeza comercial? Nada de eso. Estos hombres no arriesgan su vida en empresas pueriles. El vuelo está inspirado en fines humanitarios. Lo patrocinan ministros, embajadores, obispos, industriales, poetas y deportistas. La frágil avioneta lleva un mensaje de piedad. Es para los quince mil niños italianos que resultaron lisiados durante la cruenta guerra y viven de la caridad pública. Por eso el aeroplano, frágil como un chiquillo, ha sido bautizado "Angelo dei Bimbi" *(Angel de los Niños)*.

El avioncito cruza el gigantesco Atlántico en dieciséis horas. Lualdi y Bonzi cumplen la proeza sin equipo de radiotelefonía. Sin paracaídas. Sin botes de goma. Sin esperanzas de salvación.

El *Angel de los Niños* hace luego desde Natal otro prolongado vuelo. Salva montañas. Atraviesa llanuras. Así hasta Río de Janeiro. En el Concovado, el Cristo Redentor le tiende sus dulces brazos, dándole la bienvenida. Después siguen las etapas hacia el Sur. San Pablo, Porto Alegre, Montevideo. Y por fin Buenos Aires.

Aprieta febrero. El sol derrite las piedras. Miles de pañuelos dan, sin embargo, la bienvenida en el aeródromo al *Angel de los Niños*. El entusiasmo popular es delirante. Bonzi y Lualdi son arrancados de sus diminutos asientos. El fervor popular produce deterioros al avión. Queda maltrecho en el campo. Mil manos generosas quieren estrechar las de estos esforzados aviadores. Con igual generosidad estas manos vuelven a los bolsillos. La nunca desmentida generosidad argentina otra vez presente con largueza. Se reúnen muchos fondos para los niños lisiados. Podrá así aliviarse sus padecimientos en Villa Mirabelliana, donada por el intendente de Milán para los pequeños. Circundan esa magnífica propiedad los jardines reales de Monza. Allí sus maestros enseñan a los pequeños que hay en América un dichoso país que se llama Argentina, cuya tierra es tan generosa como su pueblo...

Pero no es sólo Buenos Aires el que otorga sus ofrendas. El *Angel de los Niños* vuela por el interior. En todas partes recogen Lualdi y Bonzi generosos tributos. La misión queda así cumplida. El pueblo argentino respondió, una vez más, al llamado de la solidaridad humana. El constructor y sus bravos pilotos obsequian, entonces, el pequeño avión al gobierno argentino. Pero éste no queda inmovilizado. Debe seguir cumpliendo su humanitaria misión por otros países hermanos de América. Sensible a las misiones fraternas, el gobierno cede la máquina a Ricardo Roveda y al ingeniero Giovanni Vittore. Ellos proseguirían recogiendo fondos para los niños lisiados de Milán.

Pero también a veces los "ángeles" caen abatidos desde las rosadas nubes. Un trágico día de junio —seis meses después de la partida de Milán— el *Angel de los Niños* cayó para siempre en San José de Costa Rica. Había partido momentos antes para Nicaragua. Quienes vieron ascender la maquinita rectamente al cielo notaron que cambiaba bruscamente su rumbo. Parecía un pájaro herido. El piloto Roveda le hizo perder altura. Buscó una huerta para aterrizar. Pero "algo andaba mal". Irremediablemente mal. La máquina se precipitó dejando una estela de humo en el espacio. Roveda y el ingeniero Vittore se inmolaron por los "niños lisiados de su país". Fué, tal vez, una de las más heroicas misiones confiadas a "dos caballeros del aire".

A los quince mil niños lisiados de Milán debió agregarse un huérfano: el hijo del ingeniero Vittore. Tiene doce años y carece de recursos para proseguir sus estudios. También él necesita ahora una generosa ayuda, en cuya demanda su padre perdió la vida.

Buenos Aires escuchó este nuevo llamado. No citaremos nombres, para que el rasgo cobre en el anónimo mayor grandeza. Unos cuantos espíritus sensibles organizaron una pequeña reunión benéfica. Pequeña y suave en el tono modesto de la invitación. Grandiosa por el espíritu de humana solidaridad que la inspiró. Se mandaron muchas esquelas redactadas con fino gusto. Su texto era conciso y digno.

"En el salón de la Obra Cardenal Ferrari —decía— un célebre poeta, un célebre actor, un célebre escritor y un célebre cuarteto de cuerdas pondrán sus actividades al servicio de una obra altamente meritoria." Se explicaba después el motivo de la reunión (que el niño Vittore pueda continuar sus estudios). La invitación aclaraba por último: "Se ruega concurrir con puntualidad, puesto que el espectáculo comenzará exactamente a las 17. Las ocupaciones periodísticas, teatrales, radiales y musicales de los participantes no admiten retardos." Para asistir a la reunión —rezaba con pulcro lenguaje la esquela— deberá hacerse "una ofrenda de cinco pesos".

La sala estuvo llena. Donóse un cuadro de un difundido pintor francés para ser subastado entre los asistentes. Y cada cual cumplió su parte con versos, anécdotas, monólogos y música.

La reunión se extinguió con la última nota de "Criolla", la brillante página de Luis Gianneo. Curioso simbolismo. Generosidad criolla en el rasgo y en la música. Fué una tarde provechosa. El poeta, el actor, el escritor y los músicos brindaron lo mejor de sí para este niño huérfano. El público, por su parte, sumó sus "ofrendas". Y así todos pagaron un poco la deuda de gratitud que los quince mil niños lisiados tienen contraída con este pequeño compatriota, cuyo padre ofreció la vida para ayudarlos. El niño estudiará ahora con dinero argentino. Los porteños han dado un nuevo testimonio de sus sentimientos. Porque así es Buenos Aires...



Pero Don Juan!.. Si le pido VINOS se supone que son CANALE

Pida Vinos **CANALE** cuando vaya a su restaurant favorito. Llévelos también a su casa, para deleite de los suyos. En todas las variedades de Vinos **CANALE** encontrará esa calidad excepcional que ha hecho famosos los productos **CANALE**.





...y qué combinación formidable con RAVIOLES CANALE!

CANALE



Hoy aprovecho para coser...

total... en un momentito improviso un buen plato con...

ARVEJAS

Swift

Las Arvejas Swift, especial selección de la última cosecha, permiten preparar ¡en un momentito!, sin ningún trabajo, un fino y rico plato principal. ¡Pídalas! Las Arvejas Swift serán para Vd. una sabrosa comodidad.

Saltadas, con huevos, con jamón, en tortilla, en infinidad de platos rápidos, sanos y apetitosos, las Arvejas Swift ¡son exquisitas!





Compañía Swift de La Plata S. A.

Durante más de 40 años
Distribuidores Mundiales de Productos Argentinos